

# Gemi Sanayi

Ship Industry Magazine YIL/YEAR:2 SAYI / ISSUE:12 MART-NİSAN / March-April 2009



*Nihat Ergün*

## OSB Projesi Gemi Sanayine Katkı Sağlayacak

*OIZ Project will contribute to the ship industry*

> **Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan:**  
Türk Gemi Sanayicileri  
AB Deniz Teçhizatı Kurulu'nda

*The Turkish Shipbuilding Industrialists in  
the European Marine Equipment Council*

> **Prof. Dr. Necmettin Akten:**  
Çocuklarımıza Denizciliği  
Sevdirmeliyiz

*We Must Encourage Our Children to  
Love Marine*

> **Özdemir Ataseven:**  
Umutsuzluk Dolu Nutuklar Ülkemize  
Zarar Vermekten Öteye Gitmez

*Speeches Full of Desperateness Only  
Damage Our Country*

Sektörde  
Dünyanın  
güven'i...

1985  
1987  
1988  
1989  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
SINCE 1984



**güven**®  
grab & machine

Factory & Head Office

Sultanorhan Mah. Hasköy Sanayi Sitesi 12-A Blok No:11-12 41400 Gebze - Kocaeli - TURKEY

Phn.: +90.262 644 36 12 Fax: +90.262 644 36 21

guven@guvenkepce.com - info@guvengrab.com

[www.guvengrab.com](http://www.guvengrab.com) - [www.guvenkepce.com](http://www.guvenkepce.com)

AYRINTI 216 375 33 66



**Lubmarine**

**enter a new era...  
...in marine lubrication**

# TALUSIA UNIVERSAL

**More severe environmental regulations,  
More and more types of fuel,  
One solution - Talusia Universal**

**TOTAL OIL TÜRKİYE A.Ş.**

Onur Ofis Park İş Merkezi, İnkılap Mahallesi,  
Üntel Sok. No:10 B1 Blok, 34768 Ümraniye - İstanbul  
Tel: +90 216 633 73 58 • Faks: +90 216 633 70 15 • [www.total.com.tr](http://www.total.com.tr)



**Global Technology, Local Service**

**TOTAL**

emniyet, kalite ve estetikte 26 yıl...



**ensar**<sup>®</sup>  
GEMİ VE YAN SANAYİ LTD. ŞTİ.

26  
Yıl



İstasyon Mah. Hatboyu Cad. No:55 Tuzla-İstanbul / Türkiye  
Tel: +90 216 395 81 62-395 49 37 Faks: +90 216 395 99 79  
ensar@ensargemi.com www.ensargemi.com



# XX3



## HEMPASIL X3

Karşı koyamayacağınız bir sistem  
Fouling release teknolojisinde son nokta

Gemi sahiplerinin yakıt masraflarından tasarruf etmeleri için garantili HEMPASIL X3, dünyanın en gelişmiş fouling release sistemidir. HEMPASIL X3 deniz suyu ve boya yüzeyi arasında ince hidrojel tabaka oluşturan eşsiz bir silikon polimer alaşıma sahiptir. Force teknoloji tarafından hazırlanan bir yazılım sayesinde ise boyanızın performansını ve yakıt tasarrufunuzu kolaylıkla takip edebilmektesiniz.

Daha fazlası ve ne kadar tasarruf edebileceğinizi görmek için [www.hempel.com.tr](http://www.hempel.com.tr)

# HEMPEL



MART-NİSAN / March-April 2009  
Yıl / Year 2 Sayı / Number 12

GEMİ SANAYİCİLERİ DERNEĞİ YAYIN ORGANI  
SHIP INDUSTRY ASSOCIATION NEWS

**Sahibi / Owner**

Ziya GÖKALP  
Gemi Sanayicileri Derneği Adına  
Yönetim Kurulu Başkanı  
Chairman of the Board on Behalf of the  
Turkish Association of Ship Industrialists

**Sorumlu Yazışmaları Müdürü / Editorial Board Man.**  
Ertan ÖZYARDIMCI

**Genel Yayın Yönetmeni / General Director**  
Hakkı ŞEN

**Genel Koordinatör / General Coordinator**  
Ayşe OLCAY

**Editör / Editor**  
Cevriye KİBAR

**Muhabir / Reporter**  
Özgür GÜNÜZ

**Tasarım ve Uygulama / Application and Design**  
Burcu ARSLAN

**Reklam ve Halkla İlişkiler / Advertisement and PR**  
Haydar ÖZDEN  
E-mail : haydar@tayfajans.com

**Yayın Kurulu / Publishing Board**

Prof. Dr. A.Dursun Alkan .....Yıldız Teknik Üniversitesi  
Alp Özalp .....Gepa  
Prof. Dr. Esen Özsan .....Ortaoğlu Teknik Üniversitesi  
Dr. Hakkı Şen .....Tayf Ajans  
Prof. Dr. İdris Bostan .....İstanbul Üniversitesi  
Kemal Battal  
Doç. Dr. Mustafa İnşel .....Türk Loydu  
Prof. Dr. Ömer Gören .....İstanbul Teknik Üniversitesi  
Özkan Göksal .....Ensar  
İnci Gündüz Baldoğan .....Gemi Mühendisleri Odası  
Tunç Nahi .....Fokus Mühendislik

**Gemi Sanayicileri Derneği**

Evlia Çelebi Mah. Rauf Orbay Cad.  
Göl Evleri E Blok, D. 2 Tuzla - İst.  
Telefon : +90 216 447 13 10-11-12  
Faks : +90 216 447 13 32  
www.gesad.org.tr - info@gesad.org.tr

**Yayına Hazırlık / Publisher**

TAYF AJANS  
Salih Omurtak Sk. No:17-1 Validebağ/Koşuyolu-Kadıköy  
Tel: 0216 339 13 40 - 41 Faks: 0216 339 43 50  
Info@tayfajans.com - reklam@tayfajans.com

**Yayının Türü / Publication of Genre**

Bölgesel-süreli yayındır. İki ayda bir yayımlanır.

Dergimizde yayınlanan yazılar, yazarın kişisel görüşleridir. Bu yazılardan dolayı Gemi Sanayi Dergisi sorumluluk üstlenmez. Kaynak belirtmek koşuluyla alıntı yapılabilir.

The publisher does not hold himself responsible for the opinions of their correspondents. Any part of this magazine may be reproduced by stating the source.

**Baskı / Print**

X-LARGE MATBAACILIK  
Tel:0212 269 10 84

# İÇİNDEKİLER / CONTENTS

|  |           |
|--|-----------|
| > <b>Editör / Editor</b> .....   | <b>06</b> |
| > <b>Önsöz / Preface</b> .....   | <b>08</b> |
| > <b>GESAD'dan Haberler / News From GESAD</b> .....  | <b>12</b> |
| > <b>Sektör Haberleri / Sectorial News</b> .....   | <b>22</b> |
| > <b>Konuk / Guest</b> .....   | <b>38</b> |
| Nihat Ergün: Sanayi ve Ticaret Bakanı<br><i>Nihat Ergün: Ministry of Industry and Trade</i>  |           |
| > <b>Söyleşi / Dialog</b> .....  | <b>44</b> |
| Yakup Erdoğan: Ziya Kalkavan Denizcilik Anadolu Teknik Lisesi Müd.<br><i>Yakup Erdoğan: Ziya Kalkavan Manager of Maritime Anatolian Technical High School</i>                                  |           |
| > <b>Akademik / Academic</b> .....   | <b>48</b> |
| Türk Gemi Sanayicileri AB Deniz Teçhizatı Kurulu'nda<br><i>The Turkish Shipbuilding Industrialists in the European Marine Equipment Council</i>  |           |
| > <b>Avrupa Birliği / European Union</b> .....   | <b>52</b> |
| Kemal Battal: DTO AB Danışmanı<br><i>Kemal Battal: Chamber of Shipping - EU Consultant</i>   |           |
| > <b>Bilimsel / Scientific</b> .....   | <b>56</b> |
| Tersanelerde İşçi Sağlığına Etki Eden Faktörler<br><i>Factors Affecting the Worker's Health at Shipyards</i>   |           |
| > <b>Sektörden / Our Sector</b> .....  | <b>58</b> |
| Özdemir Ataseven: GESAD Başkan Yardımcısı<br><i>Özdemir Ataseven: Vice President of GESAD</i>  |           |
| > <b>Bir Yol Hikayesi / A Road Story</b> .....   | <b>62</b> |
| Prof. Dr. Necmettin Akten: İÜ Müh. Fak. Deniz Ulaştırma İşletme Böl. Bşk.<br><i>Prof. Dr. Necmettin Akten: IU, Faculty of Engineering, Head of Maritime Transportation and Mgmt Eng. Dept.</i> |           |
| > <b>Analiz / Analysis</b> .....   | <b>68</b> |
| Uluslararası İşbirliği: Korsanlık Sorununa Çözüm<br><i>International Co-Operation: A Solution Against Piracy Threat</i>  |           |
| > <b>GESAD Üyeler Tanıtım / Introduction of GESAD Members</b> .....  | <b>72</b> |
| > <b>Dünden Bugüne / From Past to Present</b> .....  | <b>74</b> |
| Geçmişten Bugüne Katip Çelebi ve Eserleri<br><i>Kâtip Çelebi and His Works from Past to Present</i>  |           |



## Tornistan yok, tam yol ileri...

Uluslararası sulara seyreden Türk denizcilik sektörünün gemisi güvenle dünya limanlarında seyrederken, deneyimli mürettebatıyla başarılarla imza atmaya devam ediyor. Deniz ticaret filomuz; uluslararası bulanık suların çıkıp masmavi sulara, arkasında bembeyaz köpükler bırakarak ilerliyor ve Beyaz Liste'nin onurunu yaşıyor. Ulusal klas kuruluşumuz Türk Loydu da, dünyadaki yaklaşık elli klas kuruluşu içinde yüksek performans göstererek altıncı sıradaki yerini korumayı başardı. Gemi sanayimizin çatısı konumundaki tek sivil toplum örgütü olan İMEAK GESAD, EMEC (European Marine Equipment Council)'den resmen asil üyelik statüsünü aldı. GESAD, Avrupa Birliği ülkelerinin Deniz Teçhizatları Kurulu'nun 14. asil üyesi oldu. Londra'da düzenlenen EMEC Genel Kurulu'nda 23 Mart 2009 tarihinde alınan kararla İMEAK GESAD, artık sektörel ilgili alınacak uluslararası gelişmelere doğrudan katılımcı olmuş ve etkili kuruluş haline gelmiştir. Bu başarılar, sektör-idare işbirliği kapsamında yapılan çalışmaların bir sonucudur. Burada emeği geçen herkesi yürekle kutluyor, bu başarıların artarak devam etmesini diliyoruz.

Denizcilik sektörünün örnek sivil toplum kuruluşu İMEAK GESAD, yaptığı çalışmalarla krizi fırsatlara dönüştürmenin hakkı gururunu yaşıyor. Gemi İhtisas Organize Sanayi Bölgesi kuruluş çalışmalarımızda sona yaklaşırken, eğitim seferberliğini de sürdürmeye devam ediyoruz. Yakın bir zamanda tersanelerimizde yaşanan talihsiz kazalar sektörümüzü yaralamış, uluslararası prestijimizi de sarsmıştı. Ardından küresel krizin denizcilik sektörünü vurması büsbütün sektörün derin yara almasına neden olmuştu. İMEAK GESAD; bu duruma seyirci kalmamış, şikayet etmek yerine önce yöneticilerin eğitimi, ardından da çalışanların eğitimi için çalışmalar yapmaya başlamıştır. Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO) kayıtlarına göre ülkemizde sigortalı her bir işçinin iş kazası sebebiyle ölüm riski ortalama 0.5 iken, Avrupa'da bu oran 0.1'dir. Ülkemizde çalışanların hizmet öncesi ve hizmet içi iş güvenliğindeki eğitim eksikliği o derece bilinçsiz bir seviyededir ki, hem çalışanlar hem de işverenler iş güvenliği eğitim çalışmalarını bundan önce gereksiz görmüşlerdir.

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı'na bağlı olarak, işyerlerindeki işçi sağlığı ve iş güvenliği tedbirlerini denetleyen iş güvenliği müfettişlerinin denetiminde tespit ettikleri en büyük eksiklik ve kusur; yüzde 82.92 gibi büyük bir oranda gerek işverenin, gerekse işçilerin eğitimsizliği olmuştur. İş güvenliği eğitiminin, can alıcı noktasını çalışanların hizmet içi eğitimi oluşturmaktadır. İş kazalarının yüzde 98'inin insana bağlı sebeplerden kaynaklanması, iş kazaları ve meslek hastalıklarında önleyici tedbirlerin ve eğitimin önemini açıkça ortaya koymaktadır. Çalışanların eğitim seviyeleri ve çalışma koşulları içinde hizmet içi eğitimin en zor eğitim alanı olması, konunun önemini bir kat daha artırmaktadır. Ünlü Yunan filozofu Sokrates, "Hayatta en büyük yardımcımız bilgidir" diyor. Artık seri üretimin, imalatın ya da bunların arkasından verilen hizmetlerin bir ölçüde önemini yitirmekte olduğu bir geçiş dönemi yaşıyoruz. Dahası ne ürettiğimizden çok, nasıl ürettiğimiz ve bunu içeren bilgi ve o bilgiye nasıl ulaşabileceğimiz önem taşıyor. İş tanımları değişiyor, yeni çalışma alanları ortaya çıkıyor. "Yeni Ekonomi" diye de adlandırılan bu yapıda nitelikli, yaratıcı, yenilikçi işgücüne sahip olmak, firmaların elindeki en önemli koz haline geliyor.

Bu konuyu kendine destur edinen İMEAK GESAD, İŞKUR ve Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi işbirliğiyle başlatılan kurslar, Türk Loydu Eğitim Tesisleri'nde konusunda uzman ve yeterli hali sahibi kişiler tarafından verilmektedir. AB tarafından desteklenen, İŞKUR tarafından yürütülen ve izlenen, Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi tarafından düzenlenen ve GESAD'ın iştirakçisi olduğu proje ilk mezunlarını vererek, krizin nasıl fırsata dönüştürüleceğini de göstermiş oldu. İMEAK GESAD, sektörün önünü açmak

ve uluslararası rekabet gücünü arttırmak için yeni projeleri de devreye sokmak yolunda kolları sıvamış bulunuyor. Burada herkese görev düşüyor. Bu zor zamanda İMEAK GESAD'ın yaptığı çalışmalara herkesin destek olması gerekmektedir, bakin işte o zaman başarılar kendiliğinden gelecektir. Bütün denizcilik camiasının 1 Temmuz Denizcilik ve Kabotaj Bayramı'nı kutluyor, başarıların artarak devam etmesini diliyoruz.

Hakkı ŞEN  
Genel Yayın Yönetmeni

## No sternway, full speed ahead !

While vessel of the Turkish shipping sector safely sails in the world's ports in international waters, it continues achieving successes with its experienced crew. Our shipping fleet is progressing from the international blur waters to blue and clear waters by leaving white bubbles behind and enjoying honor of the white list. Turkish Lloyd, our international classification organization, also retains its sixth position by displaying high performance among around fifty classification organizations in the world. İMEAK GESAD, the only non-governmental organization which is the roof of Turkish ship industry, was officially awarded its full membership status by EMEC (European Marine Equipment Council). GESAD is now the 14th permanent member of the European Marine Equipment Council. With the resolution taken during the EMEC Plenary Meeting on 23 March 2009 in London, İMEAK GESAD became a direct participant and an influential organization in international developments in relation with the sector. These successes result from the activities carried out by the cooperation of sector and administration. We sincerely congratulate all parties involved here, and wish to see these successes to continue.

İMEAK GESAD, model non-governmental organization in the marine sector, is proud of turning the crisis into an opportunity by means of its activities. While establishment of the Specialized Organized Industrial Zone for Ships comes nearer to an end, we sustain the education mobilization also. Recently, the unfortunate accidents that took place in Turkish shipyards impaired the sector and our international prestige. Then the impact of the global crisis on the shipping sector caused the sector to be profoundly shaken. İMEAK GESAD did not become a mere spectator for all these. Rather, it started activities for training managers and then employees instead of complaining about the situation. According to the records kept by the International Labor Organization (ILO), death risk of each insured worker due to the work accident is around 0.5 in Turkey whereas it is 0.1 in Europe. Poor training of Turkish employees in the areas of pre-service and in-service work safety is at such an extent that both employees and employers regarded work safety and training initiatives unnecessary before.

İMEAK GESAD, which adopted this as a principle, organizes occupational health and safety training events in cooperation with İŞKUR (Turkish Labor Organization) and Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School, by specialists in Training Venue of the Turkish Lloyd. The training project is financed by the EU, implemented and monitored by İŞKUR, arranged by Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School and supported by GESAD as an associate partner. The project produced its first graduates and showed how to turn the crisis into an opportunity. İMEAK GESAD has rolled its sleeves up to put into implementation new projects for paving the way for the sector and increasing international competitive capacity. At this point, every single person has a duty. In such a hard time, all parties must provide support for the activities undertaken by İMEAK GESAD. Only then you will see that success follows. I wish a happy Maritime and Cabotage Day and further success for the entire shipping sector.

Hakkı ŞEN  
Executive Editor

# İNOKSAN MUTFAK

www.geminoks.com



**Gemi mutfağı kurmak, uzmanlık ister!**



*Türkiye'nin öncü firması İnoksan, gemi mutfağı konusundaki geçmiş deneyimleriyle, modern ve ergonomik gemi mutfakları kuruyor.*



# Büyük Projeler Başarılacak



Ziya Gökalp: GESAD Başkanı

Gemi sanayi sektörümüzde yaşanan gelişmeleri, derneğimiz çalışmalarını, sektörle ilgili kültürel ve eğitim faaliyetlerimizi, iki ayda bir Türkçe - İngilizce çıkardığımız "Gemi Sanayi" dergimizde sizlere ve dünya ülkelerine duyurmaya çalışıyoruz. Her yeni sayıda bir yenilik, bir yeni gelişme... Kısa, orta ve uzun vadeli çalışmalarımız... Derneğimiz tarafından hazırlanan projeler, uluslararası ilişkiler, mesleki eğitim faaliyetleri konularında artık meyvesini vermeye başlayan yoğun çalışmalar... Netice alınmaya başlayan her çalışma, bizlerin yorgunluğunu unutturuyor. İşletmelerimizden, emek yoğun çalışan işçi kardeşlerimize, sektörel kuruluşlarımızdan eğitim kuruluşlarımıza kadar yaşanan olumlu bazı gelişmeler bizleri mutlu ediyor, sıkıntılarımızı unutturuyor. Tüm dünyada yaşanan ekonomik krizin bittiği günlerde her şeyin daha iyisini yapabileceğimizi müjdeliyor bizlere.

Bir önceki sayımızda, EMEC (European Marine Equipment Council) toplantılarına davet edildiğimizi belirtmiş, toplantı ve kuruluş ile ilgili bilgileri vermiştim. Şimdi çok kısa bir aradan sonra diyorum ki; biz de artık bu kuruluşun asıl üyesiyiz. Avrupa Birliği ülkelerinin Deniz Teçhizatları Kurulu'nun 14. asıl üyesi... Londra'da düzenlenen EMEC Genel Kurulu'nda 23 Mart 2009 tarihinde alınan kararla Türk Kuruluşu İMEAK GESAD, artık sektörle ilgili alınacak uluslararası gelişmelere doğrudan katılımcı ve etkili kuruluş

## Great projects will be achieved

Ziya Gökalp: Chairman of GESAD

We are trying to inform you and the countries of the world about the developments in our ship industry sector, the efforts of our association, our cultural and educational activities related to the sector in our bimonthly publication "Gemi Sanayi" ("Ship Industry") that we publish in both Turkish and English. An innovation, a new development in each issue... Our efforts of short, medium and long term... The projects prepared by our association, international relationships, intense efforts that start to yield fruits... Each effort that starts to present outcomes make us forget our tiredness. Some positive developments experienced by our enterprises, our workers who work with intense labor, sector organizations and our educational organizations make us happy and forget our distress. In these days, when the economic crisis experienced throughout the entire world is over, heralds that we can do better for everything.

In our previous issue, I stated that we were invited to the meetings of EMEC (European Marine Equipment Council) and I provided some information about the meeting and the organization. Now, after a very short break, I tell you that we are now a full member of this organization. Fourteenth full member of the Marine Equipment Council of the European Union countries... By a decision made on 23rd March 2009 during the EMEC General Assembly held in London, Turkish Organization İMEAK GESAD is now an efficient organization that directly participates in the international developments related to the sector. We participate directly in the four different committees of EMEC. We hope that it will be beneficial for our sector...

Our efforts to establish Specialized Organized Industrial Zones for Ships are coming to an end. Geological survey efforts are started on the land, which is found suitable as a result of site selection efforts, in Çiftlikköy Municipality in Yalova Shipyards Zone. This project, which we have been performing for over three years, will be the greatest investment in the ship industry of our country. We have already started negotiations with the largest ship industrialists of the world for joint investments. Soon, we will improve our technology and we will take our place in the world. We are working determinedly with patience. We are working not to save the day but to achieve the best tomorrow. And we believe that we will succeed.

haline gelmiştir. EMEC'in dört ayrı komitesine doğrudan katılımcı olarak iştirak etmekteyiz. Sektörümüze hayırlı olsun...

Gemi İhtisas Organize Sanayi Bölgesi kuruluş çalışmalarımızda sona yaklaşıldı. Arazi yer seçim çalışmaları sonucunda Yalova Tersaneler Bölgesi'nde Çiftlikköy Belediyesi hudutları içinde uygun görülen arazi üzerinde jeolojik etüt çalışmaları başlatılıyor. Üç yılı aşkın süreden beri sabırla yürüttüğümüz bu proje, ülkemiz gemi sanayine yapılan en büyük yatırım olacaktır. Şimdiden dünyanın büyük gemi sanayicileri ile ortak yatırımlar için görüşmelere başladık. Kısa zamanda teknolojiimizi geliştirip, dünyadaki yerimizi alacağız. Yılmadan sabırla çalışıyoruz. Bu günü kurtarmak için değil, yarınlarda en mükemmelini başarmak için çalışıyoruz. Ve başaracağımıza inanıyoruz.

Kuruluşumuz, özellikle tersanelerimizde yaşanan iş kazaları sonrası emek yoğun çalışan işçi kardeşlerimize yönelik "Mesleki Gelişim ve Uyum Kurslarını" başlatmış ve başarıyla yürütmeye devam etmektedir. GESAD, İŞKUR ve BAĞCILAR TEKNİK ve ENDÜSTRİ MESLEK LİSESİ işbirliğiyle başlatılan bu kurslar, ülkemiz denizcilik sektörünün gözbebeği Türk Loydu Eğitim Tesisleri'nde tecrübeli eğitimcilerimizle gerçekleştirilmektedir. Avrupa Birliği tarafından desteklenen, İŞKUR tarafından yürütülen ve izlenen, Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi tarafından düzenlenen ve GESAD'ın iştirakçisi olduğu proje ilk mezunlarını verdi. İşsiz gençlerimize meslek kazandırmak ve gemi sanayimize kalifiye eleman yetiştirmek için düzenlenen kurslar ücretsiz olup, kursiyerlere haftalık 40 Euro harçlık verilerek gerçekleştirilmiştir. Mezun olan pırıl pırıl gençlerimizi sektöre buluşturmak üzere, 13.06.2009 Cumartesi günü Türk Loydu'nda bir tören düzenlenmiş bulunmaktadır.

Hafta sonu olmasına rağmen, Proje Koordinatörü Bağcılar Endüstri Meslek Lisesi Müdürü Mustafa Yılmaz'ın proje tanıtımı yaptığı bu törene birçok misafir iştirak etti. Denizcilik Müsteşarlığı Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürümüz Yaşar Duran Aytaş, Tuzla ve Bağcılar Kaymakamlarımız Mümin Heybet ve Veysel Yurdakul, eğitim faaliyetlerini her koşulda destekleyen Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı, Denizcilik Müsteşarlığı İstanbul Bölge Müdürü Cemalettin Şevli, İŞKUR İl Müdürü Muammer Coşkun ile sektörün mümtaz temsilcileri, sektörümüze katılan yarının kalifiye elemanlarını, ustalarını ve ustabaşlarını içtenlikle tebrik ettiler. Aynı törende, yine hiçbir maddi menfaat beklenmeden düzenlenen "Mesleki Geliştirme ve Uyum Kursları"nın ilk mezunlarına sertifikalarını vererek, iştirakçi işçi kardeşlerimizi kutlayıp, GESAD' a teşekkürlerini sundular. Biz de onlara bu önemli günde ve hafta sonunda bizleri yalnız bırakmayıp, yanımızda olmalarından duyduğumuz memnuniyeti bildirdik. GESAD her konuda eğitimi destekledi ve desteklemeye devam edecek. Bu konuda katkılarını esirgemeyen, yanımızda olan Milli Eğitim Bakanlığı'na, Denizcilik Müsteşarlığımızı yetkililerine, İŞKUR yetkililerine, mülki amir ve belediye başkanlarımıza ve bu kurslarda GESAD ile birlikte hiçbir maddi çıkar düşünmeyip, özveriyle eğitim veren, öğreten öğretmenlerimize içtenlikle teşekkürlerimi sunuyorum.

Türk Denizcilik Filosu uluslararası değerlendirmede beyaz bayrağa geçerek önemli bir başarı sağladı. Ülkemiz gemilerinin "Beyaz Bayrağa" geçmesinde emeği bulunan, başta Ulaştırma Bakanımız Binali Yıldırım, Denizcilik Müsteşarımız Hasan Naiboğlu olmak üzere tüm Denizcilik Müsteşarlığı ile Türk Loydu'muzu ve sektör mensuplarımızı kutluyorum.

İzmir' de düzenlenen Altın Çıpa (Golden Anchor) Başarı Ödülleri Yarışması'nda GESAD'a üye firmalarımızdan gemi inşa yan sanayi dalında GEPA Fiberglas Sanayi ve Ticaret A.Ş. ile gemi yan sanayi ve teknolojileri dalında HIDROMAR A.Ş. birincilik ödülleri aldılar. Kendilerini başarılarından dolayı tebrik ediyoruz.

Krizle rağmen birçok şey hızla geliyor. Tüm kuruluşların sıkıntılar yaşadığı bu dönemi atlatmak ve yarınlara sağlam temeller üzerinde hazırlanmak üzere başarılı projeleri tamamlamaya çalışıyoruz. Türk gemi sanayicisi, daha büyük projeleri de büyük bir inançla gerçekleştirecektir. 1 Temmuz 2009 Çarşamba Denizcilik ve Kabotaj Bayramı, Denizcilerin bayramı... Hepimize kutlu olsun. Gelecek Kabotaj Bayramı'nda daha ileri gitmek, daha iyilerini başarmış olmak dileğiyle...

Our organization has started and continues to perform with success the "Professional Development and Integration Courses" for our workers who work with intense labor, especially after the work accidents that took place at our shipyards. These courses started with the cooperation of GESAD, İŞKUR and BAĞCILAR TECHNICAL and INDUSTRIAL VOCATIONAL HIGH SCHOOL at Turkish Lloyd Training Facilities, the cherry of the cheek of the maritime sector of our country, with experienced trainers. This project supported by the European Union, performed by İŞKUR, organized by Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School and participated by GESAD has now witnessed the first term graduates. These courses, organized to enable the unemployed young people have their jobs and to raise qualified staff, are free and the attendants were actually paid a pocket money of \_ 40 per week. A ceremony was held at the Turkish Lloyd on 13.06.2009, Saturday, in order to meet these brilliant young graduates with the sector.

Although it was the weekend, this ceremony, during which the Project Coordinator, the Principal of the Bağcılar Industrial Vocational High School Mustafa Yılmaz, presented the project, was attended by many guests. Our General Manager of Shipbuilding and Shipyards of the Maritime Undersecretariat, Yaşar Duran Aytaş, our District Governors of Tuzla and Bağcılar, Mümin Heybet and Veysel Yurdakul, Bağcılar Mayor who has always supported educational activities under any circumstances, Lokman Çağırıcı, Istanbul Regional Director of Maritime Undersecretariat, Cemalettin Şevli, İŞKUR Provincial Director, Muammer Coşkun, and the valuable representatives of the sector heartily congratulated the qualified staff, masters and foremen of the tomorrow joining the sector. During the same ceremony, they also delivered the certificates for "Professional Development and Integration Courses" to the first term graduates, which also were organized without expecting any material benefits, and our participating workers and expressed their acknowledgement for GESAD. And we expressed our happiness as they did not leave us all alone on such an important day and weekend and they were with us. GESAD has always supported education in all respect and will continue to do so. I would like to express my sincere thanks to the Ministry of National Education, the officials of the Maritime Undersecretariat, the İŞKUR officials, public administrators and Mayors, who have always been with us and who have never denied assistance, and our teachers, who have not considered any tangible benefits in relation with such courses like GESAD and who have taught and trained selflessly.

The Turkish Maritime Fleet has realized an important achievement by moving to white flag in the international evaluations. I would like to congratulate all who have had a part in "White Flag" deserved by the ships of our country, especially our Minister of Transport, Binali Yıldırım, and our Maritime Undersecretary, Hasan Naiboğlu, and also the entire Maritime Undersecretariat and our Turkish Lloyd and the members of the sector.

During the Altın Çıpa (Golden Anchor) Achievement Awards Competition organized in İzmir, GESAD member firms, GEPA Fiberglas Sanayi ve Ticaret A.Ş. was awarded the first prize in supply industry for shipbuilding, and HIDROMAR A.Ş. was awarded the first prize in supply industry and technologies for shipbuilding. We congratulate them on this achievement.

Despite the crisis, many things develop rapidly. We are trying to complete successful projects in order to get through this period, in which all the organizations are facing difficulties, and to prepare for tomorrow on a solid foundation. Turkish ship industrialist will realize even greater projects with complete faith. 1st July 2009 Wednesday is the Maritime and Cabotage Festival. The festival of the seamen... Happy festival to us all. Hoping to advance even further and to achieve greater on the next Cabotage Festival...



**Open-Partially & Totally Enclosed - Freefall**

# LIFEBOATS

**Slow speed & Fast**

# RESCUE



# BOATS

# BOXES & CABINETS

for Lifebuoys, Lifejackets, Batteries, Breathing Apparatuses,  
Foam Applicators & Fire Hoses



# WET UNITS

**for Ships & Offshore Installations**



# HOOK RELEASE DEVICES



**GEPA - FIBERGLASS INDUSTRY & TRADE CO. INC.**

Tersane Yolu, Yan Sanayi Bölgesi, No:12 Aydıntepe (P.O.BOX:7) Tuzla 34947 Istanbul TURKEY

phone: +90 216 392 93 96 Fax: +90 216 392 20 64

e-mail: [info@gepafiberglass.com](mailto:info@gepafiberglass.com) web page: [www.gepafiberglass.com](http://www.gepafiberglass.com)

# Tatil



# ido ile başlar!

Ege'ye, Akdeniz'e İDO konforuyla kısa yoldan ulaşın, **tatile erken başlayın.**



(0212) 444 4 436 | [www.ido.com.tr](http://www.ido.com.tr)



İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ

## SHIP INDUSTRY

**EMEC'den GESAD'a davet**

Avrupa Deniz Teçhizatı Kurulu'nun (EMEC) daveti üzerine Gemi Sanayicileri Derneği Başkanı Ziya Gökçalp ve Yıldız Teknik Üniversitesi Gemi İnşaatı ve Gemi Makineleri Mühendisliği Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan'dan oluşan Türk heyeti, 16 - 18 Nisan tarihlerinde Brüksel'e ziyarette bulundu. EMEC Yönetim Kurulu ile gemi sanayinde sektörel işbirliği ve Avrupa Çerçeve Programları içerisinde yürütülen araştırma-geliştirme faaliyetleri konularında toplantı yapan Türk heyeti, ayrıca CESA(Avrupa Tersane Birlikleri Topluluğu) ve EMEC'in 2009 yılı resepsiyonuna da katıldı. GESAD üyeleri ayrıca İTÜ'lü öğrencilerin "Sudan Hidrojen Üretimi" ile ilgili projelerinin birinci seçildiği CESA'nın Smart Award 2008 yarışmasının ödül törenine de iştirak etti. Avrupa Deniz Teçhizatı Kurulu; Almanya, Avusturya, Danimarka, Finlandiya, Fransa, Hırvatistan, Hollanda, İngiltere, İtalya, Norveç ve Polonya'dan gemi sanayi kuruluşlarını temsil eden 12 sektörel toplum örgütünden oluşuyor. 1991 yılından bu yana faaliyet gösteren EMEC, Avrupa gemi sanayisini temsil etmek ve desteklemek üzere kurulmuş olup, teknik faaliyetlerini Araştırma-Yenilik-Geliştirme Grubu (EMECrid), Öncü Firmalar Ağı (EMECnet), Etkin Klaslama Çalışma Grubu, Fikri Mülkiyet Haklarının Korunması Çalışma Grubu ve Uluslararası Tanıtımlar Çalışma Grubu çatıları altında sürdürüyor.

**"Gemi İhtisas Organize Sanayi Bölgesi" yer tespiti yapıldı**

Gemi İhtisas Organize Sanayi Bölgesi (GİOSB) yer seçimi çalışmaları Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, diğer yetkililer ve GESAD'dan oluşan heyet tarafından tamamlandı. Yalova Çiftlikköy Belediyesi hudutları dahilinde 170 hektarlık alan üzerinde kurulacak GİOSB için ayrıca denizden yapılacak sevkیاتlar düşünülerek, bir iskelenin de tahsisi konusunda görüş birliğine varıldı. Yer seçim çalışmaları ve rapor hazırlıklarında göstermiş oldukları yoğun ve özverili çalışmalarından dolayı gemi sanayicilerimiz adına komisyon üyelerine teşekkür ediyoruz.

**Invitation from EMEC to GESAD**

The Turkish Committee consisting of Ziya Gökçalp, the Chairman of the Turkish Association of Ship Industrialists and Ahmet Dursun, the Faculty Member of the Department of Naval Architecture and Marine Engineering of Yıldız Technical University visited Brussels between the dates 16-18 April upon invitation of the European Marine Equipment Council (EMEC).



The Turkish Committee, which made a meeting with the Board of Directors of EMEC on sectoral cooperation in ship industry and the research & development activities executed within the European Framework Programs, also attended the Reception 2009 of CESA (Community of European Shipyards Associations). Besides, the GESAD members participated in the Award Ceremony of the Competition CESA Smart Award 2008 where the project of the students from ITU on "Hydrogen Production from Aqua" was awarded the best. The members of European

Marine Equipment Council are composed of 14 organizations representing the Ship Industry Associations from Germany, Austria, Denmark, Finland, France, Croatia, Holland, England, Italy, Norway, Poland and Turkey. Operating to represent and support the European Ship Industry since 1991, EMEC continues its technical operations under the Research-Innovation-Development Group (EMECrid), The Pioneer Companies' Network (EMECnet), Efficient Classification Working Group, Working Group for Protection of Intellectual Property Rights and the Working Group of International Promotions.

**The location for 'Specialized Organized Industrial Zone for Ships' was determined**

The efforts for finding a place for Specialized Organized Industrial Zone for Ships (SOIZS) have been completed by the committee consisting of Ministry of Industry and Trade, other officials and GESAD. The SOIZS will be built on 170 hectares of land within the borders of Yalova Çiftlikköy Municipality. Considering the shipping from the sea, it was also agreed to built a wharf. We thank to all commission members on behalf of our ship industrialists for their

great and devoted efforts during location selection and report preparations.

### GESAD meslek kursları ilk mezunlarını verdi

GESAD ve Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi tarafından düzenlenen Boru Kaynakçılığı Kursu ilk mezunlarını verdi. Mezunlar düzenlenen seminerden sonra sertifikalarını aldılar. Avrupa Birliği ve Türkiye tarafından desteklenen İş-Kur tarafından yürütülen, Bağcılar Belediyesi ve Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi tarafından gerçekleştirilen Boru Kaynakçılığı Kursları İlgücü Arz ve Talep Tarafını Buluşturma Semineri düzenlendi. Türk Loydu Teoman Özalp Konferans Salonu'nda gerçekleştirilen seminere; Denizcilik Müsteşarlığı Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytas, Denizcilik Müsteşarlığı İstanbul Bölge Müdürü Cemalettin Şevli, Türk Loydu Genel Müdürü Şevki Bakırcı, GESAD Yönetim Kurulu Başkanı Ziya Gökalp, GESAD Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Özdemir Ataseven, Yıldız Teknik Üniversitesi Gemi İnşaatı ve Gemi Makine Mühendisliği Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı, Bağcılar Kaymakamı Veysel Yurdakul, Tuzla Kaymakamı Mümin Heybet, İş-Kur İl Müdürü Muammer Coşkun, Boru Kaynakçılığı Meslek Kuruları Proje Koordinatörü ve Bağcılar Endüstri Meslek Lisesi Müdürü Mustafa Yılmaz, sektör temsilcileri ve kursiyerler katıldı.



### Şimdi söz sektörün

Seminerin açılış konuşmasını yapan Boru Kaynakçılığı Meslek Kursları Proje Koordinatörü ve Bağcılar Endüstri Meslek Lisesi Müdürü Mustafa Yılmaz, Bağcılar Endüstri Meslek Lisesi olarak çok şanslı olduklarını belirterek, bu konuda kendilerinden desteklerini esirgemeyen Bağcılar Kaymakamı Veysel Yurdakul'a Bağcılar Belediye Başkanı Lokman Çağırıcı'ya teşekkür etti. Bugüne kadar İş-Kur isminin pek duyulmadığını vurgulayan Yılmaz, bu sayede İş-Kur isminin duyulmaya başladığını aktardı. Yılmaz GESAD yönetimine de teşekkür ederek, "50'nin üzerinde kursiyer yetiştirdik. Denizcilik sektörünün istediği gibi eleman yetiştirildiğini belirtmek istiyorum. Kursiyerlerimiz İstanbul Teknik Üniversitesi tarafından yapılan sınav ile belgelendirilmiştir. Şimdi söz sektörün. Umarım kursiyerlerimiz başarılı olarak işlerine devam edecekler. Denizcilik sektörüne çok teşekkür ediyorum" dedi.

### "Sizden mesleğinizi sevmenizi istiyorum"

Denizcilik Müsteşarlığı Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytas kurslara maddi manevi destek veren kurum ve kuruluşlara teşekkür ederek şunları söyledi: "Gemi inşa sanayi içinde en önemli unsurlardan biri kaynaktır. Boru kaynakçılığının birçok bölümü var ve bence boru kaynakçısı olmak bir ayrıcalık. Bizim tabirimizle röntgen, sonucu iyi olan kaynakçılar olmanızı istiyorum. Kaynakçılık sadece gemi inşa da değil, diğer iş kollarında da geçerli bir meslek dalı. Sizden mesleğinizi sevmenizi istiyorum. Şu anda yaşanan sıkıntılardan dolayı iş konusunda sıkıntı yaşayabilirsiniz, ama sizlere ihtiyacımız var. Size bir diğer önerim kullandığımız malzemeyi taniyin. Neyin kaynağını yaptığınızı iyi bilin. Ona göre

### First graduates of GESAD vocational courses

Pipe Welding Course organized by GESAD and Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School honored the first graduates. The graduates received their first certificates after the seminar organized. The Seminar for Bringing Together the Parties of Supply and Demand for Labor Force for Pipe Welding Courses supported by the European Union and Turkey and organized by İş-Kur and realized by Bağcılar Municipality and Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School took place. The seminar organized at Teoman Özalp Conference Hall of the Turkish Lloyd was attended by Yaşar Duran Aytas, General Manager of Shipbuilding and Shipyards under the Maritime Undersecretariat, Cemalettin Şevli, Regional Manager in Istanbul, Şevki Bakırcı, General Manager of the Turkish Lloyd, Ziya Gökalp, Chairman of the Board of Directors of GESAD, Özdemir Ataseven, Assistant Chairman of the Board, Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, the Head of the Naval Architecture and Marine Engineering Department of Yıldız Technical University, Lokman Çağırıcı, Mayor of Bağcılar, Veysel Yurdakul, District Governor of Bağcılar, Mümin Heybet, District Governor of Tuzla, Muammer Coşkun, Provincial Director of İş-Kur, Mustafa Yılmaz, Project Coordinator of Pipe Welding Vocational Courses and Mustafa Yılmaz, Manager of Bağcılar Industrial Vocational High School as well as the representatives of the sector and course trainees.

### Now it's time for the sector to take the floor

Making the opening speech of the seminar, Mustafa Yılmaz, Project Coordinator of Pipe Welding Vocational Courses and the Manager of the Bağcılar Industrial Vocational High School, said that they as Bağcılar Industrial Vocational High School, are very lucky and he thanked to Veysel Yurdakul, District Governor in Bağcılar, and Lokman Çağırıcı, the Mayor of Bağcılar. Underlining that the name İş-Kur has not been heard much until now, Yılmaz said that the name İş-Kur is now being heard by means of the course. Yılmaz also thanked GESAD management and said, "We have trained over 50 trainees. I would like to point out that here we train them as the personnel the maritime sector requires. Our trainees have received certifications by Istanbul Technical University after an examination. Now it's time for the sector to take the floor. I hope our trainees will carry on with their jobs with success. I would like to thank the maritime sector very much".

### "I want you to love your job"

Yaşar Duran Aytas, the General Manager of Shipbuilding and Shipyards under the Maritime Undersecretariat, thanked to the institutions and organizations who provided material and moral support for the courses: "One of the most important matters in the shipbuilding industry is welding. Pipe welding has many important sections and I think it's a privilege to be a pipe welder. I want you to be good welders with good X-ray results as we call them. Welding is not a profession valid for shipbuilding alone; it's valid for other professions as well. I want you to love your job. You may face difficulties about your

## SHIP INDUSTRY

mesleğinizde yetişirsiniz. Hangi malzeme için hangi elektrotu kullanacağınızı öğrenmezseniz, işiniz çok zor. Sizler bu kaynakçılık kursundan sonra bir de işçi sağlığı ve iş güvenliği kursuna katılırsanız sizin için iyi olacağını düşünüyorum”.

**Kazalar, eğitimin önemini ortaya çıkarmıştır**

GESAD Yönetim Kurulu Başkanı Ziya Gökalp, işsiz gençlerin eğitilip sektöre kazandırılmasının önemini, yaşanan tersane olaylarından sonra daha çok ortaya çıktığını söyleyerek, “Derneğimiz tersanelerimizdeki eğitilmiş, kalifiye işgücü açıklarının önemi nedeniyle Bağcılar Endüstri Meslek Lisesi ile koordineli olarak çalışmaktadır. İştirakçi olarak katıldığımız mesleki konularda, iş güvenliğine büyük önem verilen bu projelerde sağlam temellere oturtulan programlar uygulanmaktadır. Mezunlarımızın sektöre hayırlı ve uğurlu olmasını diliyorum” dedi.

**7 kişiyi bünyemizde istihdam ediyoruz**

GESAD Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Özdemir Ataseven, boru kaynakçılığı kurslarında eğitim almış yedi kişiyi bünyelerinde istihdam ettiklerini söyledi. Gemi inşa sanayide çeşitli sebeplerle kazalar yaşandığını ifade eden Ataseven, “Bu kurstan gelen arkadaşlarımız diğer çalışanlarımızı olumlu yönde etkilemişlerdir ve yöneticilerimizin de takdirlerini kazanmışlardır” şeklinde konuştu.

**Sertifikasyon ön planda olmalı**

Kurulduğu günden bugüne kadar sektörün eğitimine önem verdiklerini söyleyen Türk Loydu Genel Müdürü Şevki Bakırcı da, bu eğitimler için dershaneye ihtiyaç duyulduğunu, bunun için yeni bir bina yaparak derslikleri hizmete açtıklarını aktardı. Personel akreditasyonu konusunda akredite olduklarını belirten Bakırcı, “İstihdam konusunda sertifikasyonun ön planda olmasını istedik ve klas verdiğimiz gemilerin hepsinde bu sertifikasyonlar mevcut. Bu kursların ilk başlatıldığı zamanlarda kursiyer bulamıyorduk, ancak şimdi katılımı canlılık yaşanıyor. İşverende nitelikli eleman çalıştırmanın önemini anlamış durumda. Biz her zaman destek vermeye hazırız” dedi.

**Arayan değil, aranan eleman**

Böyle bir projeye başlarken yaptıkları araştırmalar sonucu ilk olarak telefon ettikleri okulun Bağcılar Endüstri Meslek Lisesi olduğunu aktaran Yıldız Teknik Üniversitesi Gemi İnşaatı Anabilim Dalı Başkanı Prof. Dr. Ahmet Dursun, bu eğitimlerin sonucunda arayan değil, aranan elemanların sektöre kazandırılacağını belirtti. Konuşmaların ardından Boru Kaynakçılığı Meslek Kursu'nu dereceyle bitiren kursiyerlere belgeleri verildi. Kursu, Abdullah Gül birinci, Ekrem Adak ikinci ve Şeref Deniz üçüncü olarak bitirdi. Dereceye giren kursiyerler belgelerini sektör temsilcilerinden aldılar.

jobs due to the problems experienced right now, but we need you. Another recommendation I have for you is to get to know the material you use. Know what you're welding. You will advance in your profession accordingly. Things will be very difficult for you if you do not learn which electrode is to be used for which material. I also think that it would be good for you if you attend the occupational health and safety course after this welding course”.

**The accidents showed how important training is**

Ziya Gökalp, Chairman of the Board of Director of GESAD, stated that the importance of training the unemployed youth and gaining them to the sector was revealed much more clearly after the events at shipyards. “Our association works in coordination with Bağcılar Industrial Vocational High School due to the importance of the shortage of trained and qualified labor at our shipyards. The vocational matters that we participate in as a participant programs based on sound foundations are implemented in projects placing great emphasis on the work safety. I hope that our graduates will be good and bring good luck for the sector” he said.

**We employ 7 people**

Özdemir Ataseven, Assistant Chairman of the Board of Directors of GESAD, said that they employed seven people trained in pipe welding courses. Pointing out that accidents take place in shipbuilding industry for various reasons, Ataseven said, “Our friends from this course had a positive impact on other efforts and they have gained the appreciation of our directors”.

**Certification should be emphasized**

Saying that they have emphasized training in sector until this day since foundation, Şevki Bakırcı, the General Manager of Turkish Lloyd, pointed out that classrooms are needed for such training and that they therefore built a new building and opened the classrooms for service. Stating that they are accredited in staff accreditation, Bakırcı said, “We have always wanted certification to be emphasized in employment and all the ships for which we have provided class have these certifications. When these courses were initiated, we could not find trainees but now there is dynamism in participation. The employers have also understood the importance of employing qualified staff. We are always ready to provide support”.

**Staff not seeking but being sought**

Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, the Head of the Naval Architecture and Marine Engineering Department of Yıldız Technical University said that the first school they called when starting to such a project was Bağcılar Industrial Vocational High School as a result of their research “This training provides the sector with the staff not seeking but being sought” he said.

After the speeches, the trainees who completed the Pipe Welding Vocational Course with a degree were given their certificates. Abdullah Gül completed the course in the first place, Ekrem Adak in the second place and Şeref Deniz in the third place. The trainees who got a degree received their certificates from the representatives of the sector.



### FT Sturla Bakan'ın katılımıyla suya indirildi



Fultrans Grubu, Yalova Özata Tersanesi'nde inşa edilen 120 metre uzunluğundaki kimyasal tankerini Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım'ın katıldığı törenle denize indirdi. Gemi indirme törenine başta Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım olmak üzere, Milli Savunma Komisyonu Başkanı AKP Milletvekili Kemal Yardımcı, MHP Milletvekili Ali Torlak, Yalova Valisi Mehmet Ersoy, Denizcilik Müsteşarı Hasan Naiboğlu, Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytaş, Denizcilik Müsteşarı

Cemalettin Şevli, Deniz Ticaret Odası Başkanı Metin Kalkavan, Yalova Belediye Başkanı ve sektör temsilcileri katıldı. Törende bir konuşma yapan Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım, "Global bir kriz yaşıyoruz. Bu krizin ülkemize de etkileri şüphesiz var. Deniz ticaretimize ve gemi inşa sektörümüze etkisi var. Hükümet de farkında, sektör de farkında. Ama bu krizin en az hasarla atlattılması için de baştan beri çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Bunu sektörle birlikte yapıyoruz. Hükümet olarak, bakanlık olarak bunu yapmanın gayreti içerisindeyiz. Onun için krize ilgisiz kalındığı, hiçbir şey yapılmadığı gibi bir algılamayı asla ve asla kabul etmemiz mümkün değildir" şeklinde konuştu. Gemi Sanayicileri Derneği Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı ve Özata Tersanesi sahibi Özdemir Ataseven, Tuzla'ya sıkışıp kalan gemi sanayinin bütün ülke kıyılarına yayıldığını, sadece Tuzla'da gemi yapılıp düşüncesinin ortadan kaldırıldığını ve kızağını kiraya vermekle tersanecilik olmayacağını gösterdikleri için Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım'a teşekkür etti. Ataseven, "Bundan 30 yıl önce dünya sanayi büyük yatırımlara yönelmişken, biz de sanayileşmeye önem verseydik bugün çok daha farklı yerlerde olabilirdik. Emek ve sermaye yoğun özelliği nedeniyle gemi inşa sanayi krizden en çok etkilenen sektörler arasındadır. Biz de bu kriz döneminde hükümetimizden yardım bekliyor, bizleri bankaların ellerine bırakmamalarını istiyoruz" şeklinde konuştu. Konuşmaların ardından 7 bin 800 DWT ağırlığında, 119,86 metre boyunda ve 17,20 metre enindeki FT Sturla isimli kimyasal tanker denize indirildi. Geminin denize indirilme işleminin uzayacak olması ve Bakan'ın yoğun programı sebebiyle sadece kurdele kesildi. Geminin suya indirilişini temsil eden kurdeleyi Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım ve Fultrans Yönetim Kurulu Başkanı Faruk Ürkmez'in kızı Ebru Ürkmez kesti.

### FT Sturla launched with the participation of the Minister

Fultrans Grubu launched its chemical tanker with a length of 120m, built in Yalova Özata Shipyard, with a ceremony attended by Binali Yıldırım, the Minister of Transport. The ship launching ceremony was participated by Binali Yıldırım, the Minister of Transport, Kemal Yardımcı- AKP Parliament Member and the Chairman of National Defense Commission, Ali Torlak- MHP Parliament Member, Mehmet Ersoy - the Governor of Yalova, Hasan Naiboğlu- the Undersecretary for Maritime Affairs, Yaşar Duran Aytaş - General Manager of Ship Building and Shipyards, Cemalettin Şevli -Undersecretary for Maritime Affairs Istanbul Regional Manager, Metin Kalkavan - Chairman of Chamber of Shipping, the Mayor of Yalova and sector representatives. "We are experiencing a global crisis. Of course our country has been affected by this crisis. It also affected our maritime trade and shipbuilding sector. The government and the sector is also aware of this situation. But, we have been maintaining our works since the beginning of the crisis in order to overcome it with the least damage. We do it together with the sector. We, as the government, as the ministry, endeavor to get over this trouble. So we can never and ever accept the arguments that we do not care of the crisis and do nothing about it" said Binali Yıldırım, the Minister of Transport in his speech at the ceremony. Özdemir Ataseven,



the vice chairman of Turkish Association of Ship Industrialists and the owner of Özata Shipyard thanked Binali Yıldırım, the Minister of Transport for making them realize that the ship industry limited with Tuzla has been extended to all country coasts, the idea arguing that ships are built only in Tuzla and the shipyard work is not executed by only

renting the slipway. "When the world industry was going towards big investments 30 years ago, if we had paid attention to industrialization, we could have been in a higher position now. The shipbuilding industry is among the sectors affected by the crisis the most because it needs intense labor and capital. We are waiting for help from the government and do request not to be left at the mercy of the banks" said Ataseven. Following the speeches, the chemical tanker called FT Sturla weighing 7 thousands and 800 DWT, with a length of 119,86 meters and width of 17,20 meters was launched. As the ship launching process will be delayed and the Minister has a heavy program, only a ribbon was cut. The ribbon, representing the launch of the ship, was cut by Binali Yıldırım, the Minister of Transport and Ebru Ürkmez, the daughter of Faruk Ürkmez- the Chairman of Fultrans Board of Directors.



## SHIP INDUSTRY

**Müşteşarlık yakın takipte**

Geçtiğimiz aylarda Antalya'da gerçekleşen Arama Konferansı'nda denizcilik sektörünün krizden çıkması için çıkarılan sonuçlardan olan koster filosunu yenileme planı doğrultusundaki toplantılar devam ediyor. Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytaç başkanlığında gerçekleştirilen, Deniz Ticareti Genel Müdürü Mehdi Gönülalçak, GESAD, Deniz Ticaret Odası, Türk Loydu, Gemi Mühendisleri Odası ve çeşitli üniversite temsilcilerinin de bulunduğu toplantılarda; koster filosunun yenilenmesi, finansmanı, gemi tipleri konusunda fikir alış verişinde bulunuldu. İlk toplantıda GESAD Yön. Kur. Üyesi Özkan Göksal, proje

amaçlarını maddeler halinde şöyle sıraladı: "Karadeniz/Akdeniz havzasındaki küçük tonajlı gemilerde, inisiyatifi Türkiye'nin elinde tutma. Kriz döneminde düşük yoğunluktaki tersanelere, yan sanayiye iş temin etme, bu sayede gemi sanayi çalışma düzenini ve kalifiye elemanlarını koruyabilir. Projeyi kredilendirme konusunda da alternatifler sunan Göksal, bu konudaki düşüncelerini de şöyle sıraladı: "Kaynak kamu tarafından temin edilir. Kredi bir kamu bankası aracılığıyla kullanılır. Kredi faizi Libor + 3'tür. Fazlasını kamu karşılar. Banka, bankacılık sisteminin öngördüğü bütün teminat ve garantileri alarak krediyi kullanır. Vade ilk 2 yıl ödemesiz, toplam 10 yıldır". Göksal gemi tipi ve sayısı ile ilgili de alternatifler sundu.

İlk toplantıdan sonra koster filosunun yenilenmesi konusunda bir komisyon kuruldu. Komisyon toplantıları belirli aralıklarla devam ediyor. Son komisyon toplantısında GESAD'ı Genel Sekreter Mustafa Ünar temsil etti. Komisyon toplantısına bu kez yabancı finans kuruluşu temsilcileri de ilgi gösterdi. Yine Türk Loydu'nda gerçekleştirilen toplantıda özellikle finansman, gemi tonaj ve tipleri konuşuldu. Komisyon toplantılarına önümüzdeki günlerde de devam edilecek.

**Undersecretaryship under close follow-up**

The meetings for the coaster fleet renovation plan, one of the outcomes obtained in the Search Conference held in Antalya, to help the maritime overcome the crisis continues. In the meetings organized under the chairmanship of Yaşar Duran Aytaç, General Manager of Shipbuilding and Shipyards, and participated by the General Manager of Shipping, Mehdi Gönülalçak, GESAD, Chamber of Shipping, Turkish Lloyd, Chamber of Turkish Naval Architecture and Marine Engineers and several university representatives, the ideas on renovation and financing of coaster fleet and ship models were discussed. Özkan Göksal, the member of GESAD Board of Directors, listed their project goals in the

first meeting as follows: Keeping the initiative in Turkey's favour for small tonnage ships in the Black Sea/ Mediterranean Sea Basins. Providing works for low-intense shipyards and sub-industries in the crisis period, thus the ship industry can protect its working system and qualified employees. Göksal also offered some alternatives for the loan of the project. "The source is supplied by public. The loan is used by means of a public bank. The loan interest is Libor + 3. The extra is compensated by the public. The bank makes the loan available after receiving all guarantees and securities anticipated by the banking system. The term is 10 years in total, with no payment in the first two years" Said Göksal and also offered some alternatives for the ship models and numbers.

Following the first meeting, a commission was established for the renovation of coaster fleet. The commission meetings are going on periodically. GESAD was represented by the Secretary General Mustafa Ünar in the final commission meeting. The representatives of foreign financial institutions paid attention to the commission meeting this time. The subjects such as financing, ship tonnage and types were especially discussed in the meeting arranged at Turkish Lloyd. The commission meetings will continue on the following days, as well.

### Mesleki Geliştirme ve Uyum Kursları

İş Kanunu Uygulama Yönetmeliği çerçevesinde tersane çalışanlarına Mesleki Geliştirme ve Uyum Kursları başladı. Milli Eğitim Bakanlığı adına yetkili Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi, İŞKUR ve GESAD işbirliğiyle düzenlenmekte olan kurslara şimdiden 800 kişi başvurdu. AB müktesebatına uygun, yetkili eğitim görevlilerince 20 ders saati teorik eğitim, 30 ders saati uygulamalı eğitim (çalışılan iş yerlerinde) olmak üzere, toplam 50 ders saati olarak verilen kurslarda kursiyerlerin işyerindeki çalışmalarını dikkate alınarak eğitimler verilecek. Kurs sonunda sınava tabi tutulacak kursiyerler, bu sınavın yanı sıra çalıştıkları firmalardan alınacak raporlar incelenerek başarı durumları değerlendirilecek. Türk Loydu Teknik Eleman Yetiştirme Merkezi'nde başlayan kursun açılışında konuşma yapan GESAD Genel Sekreteri Mustafa Ünar şunları söyledi: "Yoğunlaştırılmış olan kurslar haftada iki gün olacak. Verilecek eğitimler kurslara katılacak olan kursiyerlerin çalışmış oldukları iş dalının konularını içeriyor. Biz burada bu bilgileri hem geliştirmek, hem de yeni teknolojileri tanıtmak istiyoruz. Sertifikalar, Milli Eğitim Bakanlığı'ndan, Çalışma Bakanlığı İŞKUR'dan ve düzenleyen kuruluş olarak GESAD'tan onaylıdır. Bu sertifikalar her yerde geçerliliği olan sertifikalardır. Herkes için iyi olacağını düşünüyoruz. Bağcılar Teknik ve Endüstri Meslek Lisesi Öğretmeni Hüsnü Kadioğlu da, "AB'ye uyum yasaları çerçevesinde hangi meslekte çalışırsanız çalışın bu meslekle ilgili elinizde bir sertifikanın olması gerekiyor. Biz bu açığı kapatmayı amaçlıyoruz. 20 saatlik bir eğitim sürecimiz var. Bu kurslar bir yeterlilik kursu değildir. Sertifikalar çalıştığınız meslek hakkında eğitim aldığınız için verilecektir. Bu belge size ait olup, hayatınız boyunca geçerliliği vardır" şeklinde konuştu.



### İTÜ'lü öğrencilere GESAD'dan ödül

AB'ye üye ve aday ülkelerin üniversitelerinin katıldığı "Geleceğin Gemileri ve Yüzen Yapıları" konulu yarışmada birinci olan İstanbul Teknik Üniversitesi öğrencileri GESAD tarafından ödüllendirildi. İTÜ Öğretim Üyesi Doç. Dr. İsmail Hakkı Helvacıoğlu, projenin amacının Avrupa'nın geleceğini yönlendirecek ya da Avrupa'nın geleceğine şekil verecek ilginç, düşünülmemiş projeleri ortaya çıkarmak olduğunu belirterek, oluşturulacak projelerin çevreye, yan sanayiye etkisi, güvenlik, teknoloji konuları dikkate alınarak oluşturulduğunu söyledi. Helvacıoğlu; uzak yol, yakın yol, iç sularla uzak yol taşımacılığının entegrasyonu, denizin turizm amacıyla kullanılması, yüzer deniz altyapıları kategorilerinde yapılan yarışmada 2008 yılında teslim edilen, "Yüzer Deniz Altyapıları" kategorisinde yarıştıklarını ve



### Occupational Development and Adaptation Courses

The Occupational Development and Adaptation Courses have been started for the shipyard employees within the frame of Labour Law Application Regulations. 800 persons have already applied for the courses arranged by Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School, İSKUR (Turkish Employment Organization) and GESAD authorized by the Ministry of National Education. In the courses, there will be total of 50-hour lesson, including 20-hour theoretical education and 30-hour applied education (in the workplaces) to be instructed by the qualified trainers in accordance with the EU Acquis. The training will be given considering the works of the trainees at their workplaces. At the end of the course, the trainees will take an exam, also the reports to be received from the companies they work at will be examined and their performance levels

will be evaluated. Mustafa Ünar, Secretary General of GESAD, made a speech at the opening of the course at the Turkish Lloyd Technical Personnel Training Centre. "The intensive courses will be two days a week. The lessons to be instructed include the topics of jobs that the trainees perform. We want to both develop this information and present new technologies here. The certificates are approved by the Ministry of National Education, the Ministry of Labor, İSKUR and GESAD as organizing institution. These certificates are valid everywhere. We think it will be best for everyone" he said. "Whichever job you do, you need to have a certificate for the job within the EU harmonization laws. We aim at meeting this deficit. We have a training period of 20 hours. These courses are not qualification courses. The certificates will be given for the reason that you are trained about the job you do. This certificate will belong to you and be valid during your life." said Hüsnü Kadioğlu, the Teacher of Bağcılar Technical and Industrial Vocational High School.

### Award to the students of İTÜ from GESAD

The students of İstanbul Technical University, who ranked the first in the competition with the topic "Ships and Floating Structures of Future" where the universities of European member and candidate states attended, were awarded by GESAD. İsmail Hakkı, the Associate Professor of İTÜ said that the projects would be developed considering the effects on environment and sub-industry, and safety and technology matters. He said that the project's goal is to find out interesting and unique projects which would lead or shape the future of Europe. Helvacıoğlu emphasized that they had competed within the category of "Floating Marine Infrastructure" in the competition including the categories of ocean going, near coast, integration of ocean going transportation with

## SHIP INDUSTRY

öğrencilerinin projelerinin en iyi puanı alarak birinci olduğunu dile getirdi. Yarışmada ödül kazanan öğrencilerden Deniz Teknolojisi Mühendisliği Bölümü'nden Sabri Alkan yeni bir fikir bulmanın zor olduğunu söyleyerek, Karadeniz'de yoğun bir hidrojen sülfür tabakasının olduğunu, sudan da hidrojen üretildiğini ve hidrojen sülfürün tercih edilmesinin sebebinin daha az enerji kullanılarak ayrıştırma yapılabildiğini olduğunu dile getirdi. Alternatif enerji kaynaklarını kullandıklarını belirten Alkan, "Bu projeyi yaparken hem ülkemize değer katmaya, hem de Avrupa Birliği'ne hizmet edecek yönlerini ortaya çıkarmaya çalıştık. Yapılacak en güzel şeyi, birinci olmayı başardık. Bununla sınırlı kalmayacağız. Yarışma bitti ama bizim çalışmalarımız devam edecek. Bugün zor görünen şeyler zaman geçtikçe daha basit hale gelebiliyor. Bu projenin özellikle kimya bölümü tamamlandıktan sonra üretime geçilebilir" dedi. Konuşmaların ardından GESAD yönetim kurulu tarafından öğrencilere birer mini dizüstü bilgisayar hediye edildi.

**Denizcilik Oscarları sahiplerini buldu**

Aralarında Gemi Sanayicileri Derneği'nin de bulunduğu birçok kuruluşun desteğiyle düzenlenen 2009 Lloyd's List Türk Denizcilik Ödülleri töreni, 20 Mayıs 2009 tarihinde Four Seasons Hotel İstanbul'da gerçekleşti. Üç yüzü aşkın misafirin katılımı ile gerçekleşen törene Denizcilik Müsteşarı Hasan Naiboğlu, Deniz Ulaştırması Genel Müdürü Özkan Poyraz, Denizcilik Müsteşarlığı İstanbul Bölge Müdürü Cemalettin Şevli ve sektör temsilcileri ile birlikte Gemi Sanayicileri Derneği Başkanı Ziya Gökçalp, Genel Sekreter Mustafa Ünar, Eğitim sorumlusu Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan da katıldı. Denizcilik Oscarları olarak bilinen ödüller sahiplerini bulurken, Türk Denizcilik sektörünün iki lider şahsiyeti ve bir yükselen yıldız da ödül aldı. Sektördeki başarılı çalışmaları ile gündemden düşmeyen bu üç isimden Dünya Denizcilik Kurucusu ve Başkanı Suay Umut "Ömürboyu Başarı", Arkas Holding Başkanı Lucien Arkas "Yılın Denizcilik Şahsiyeti", Beşiktaş Denizcilik Başkanı Yavuz Kalkavan "Türk Denizciliğinde Yeni Nesil" ödüllerine layık görüldüler. Törende ayrıca Türk denizcilik sektörünün bugünkü başarılı konumuna gelmesindeki katkılarından dolayı Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım adına Denizcilik Müsteşarı Hasan Naiboğlu'na bir plaket sunuldu. Yılın Denizcilik Servis-Hizmet Şirketi ödülü ise, GESAD Başkanı Ziya Gökçalp tarafından Anadolu Sigorta'yı temsilen Nakliyat ve Sorumluluk Sigortaları ile Kurumsal Sigortacılık Müdürlüğü'nden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı M. Levent Sönmez'e takdim edildi. 2009'un diğer başarılarına imza atanlar ise şöyle sıralandı: Yılın Kuru Dökme Yük Armatörlük Şirketi - Kıran Holding, Yılın Tanker Armatörlük Şirketi - Selay Denizcilik, Yılın Gemisi - m.t. CAFER DEDE, Yılın Yat İnşa Şirketi - Proteksan/Turquoise, Yılın Tersanesi - Beşiktaş Tersanesi, Yılın Denizcilik Finansman Şirketi - HSH Norbank, Güvenlik ve Çevre Koruma Başarı Ödülü - İstanbul Teknik Üniversitesi HPOS Projesi, Yılın Limanı/Terminali - Akport Tekirdağ Liman İşletmesi, Yılın Eğitim ve Öğrenim Ödülü - İMEAK Deniz Ticaret Odası.



inland waters, use of sea for the purpose of tourism and floating marine infrastructure and his students got the best points and ranked the first. Sabri Alkan, who said that it was difficult to find a new idea, stated that there was an intense hydrogen sulphur bed in the Black Sea, it was possible to produce hydrogen from aqua and the reason why hydrogen sulphur was preferred was the ability of decomposing with less energy. "We have tried both to add a value to our country and to search out the aspects that will be served for the European Union. We have succeeded in coming the first, the best thing to be done. We will not remain limited with this. The competition has ended but our studies will continue. The things that seem difficult to do today may be easier as time goes on. The production can be started after the completion of especially the chemistry part" said Alkan. He also said that they used the alternative energy sources. Following the speeches, the students were awarded with the laptop computers by the Board of Directors of GESAD.

**Marine Oscars found their owners.**

The Ceremony of 2009 Lloyd's List Turkish Maritime Awards, organized by a number of organizations including Ship Industrialists Association, was held on May 20, 2009 at Four Seasons Hotel, Istanbul. Hasan Naiboğlu, Undersecretary for Maritime Affairs, Özkan Poyraz, General Manager of Maritime Transport, Cemalettin Şevli, Istanbul Regional Manager of Undersecretariat of Maritime Affairs, Ziya Gökçalp, Chairman of Turkish Association of Ship Industrialists, Secretary General Mustafa Ünar, Training Officer Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan also attended the ceremony held with the participation of guests over three hundred. As the awards known as Maritime Oscars found their owners, the two leader figures and one rising star of Turkish Maritime Sector were awarded as well. Never losing their popularity in the sector with the successful works, Suay Umut, founder and chairman of the World Maritime Affairs was granted with "Lifetime Achievement Award", Lucien Arkas, Chairman of Arkas Holding with "Maritime Figure of the Year Award" and Yavuz Kalkavan, Chairman of Besiktas Maritime with "New Generation in Turkish Maritime Award". Also a plaque was presented to Hasan Naiboğlu, Undersecretary for Maritime Affairs in the name of Binali Yıldırım, Minister of Transport due to his contributions for the current triumphant status of Turkish maritime sector. The award of Maritime Service Company of the Year was given by GESAD Chairman Ziya Gökçalp to M. Levent Sönmez, responsible for the Transportation and Liability Insurances and Corporate Directorate of Insurance, on behalf of Anadolu Sigorta. Other winners of 2009 are as follows: Dry Bulk and Shipping Company of the Year - Kıran Holding, Tanker Shipping Company of the Year - Selay Denizcilik, Ship of the Year - m.t. CAFER DEDE, Yacht Building Company of the Year - Proteksan/Turquoise, Shipyard of the Year - Beşiktaş Shipyard, Maritime Financing Company of the Year - HSH Norbank, Safety and Environment Protection Achievement Award - Istanbul Technical University HPOS Project, Terminal/ Port of the Year - Akport Tekirdağ Liman İşletmesi (Akport Tekirdağ Port Operation), Education Award of the Year - İMEAK Chamber of Shipping.

### GESAD sektörle buluştu

Europort İstanbul 2009 kapsamında düzenlenen "GESAD Sektörle Buluşuyor" konulu konferans, İstanbul Fuar Merkezi Pamukkale Konferans Salonu'nda gerçekleşti. Yoğun ilginin olduğu gözlenen konferansa; Gemi Sanayicileri Derneği (GESAD) Yönetim Kurulu Başkanı Ziya Gökçalp, GESAD Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Özdemir Ataseven, Yıldız Teknik Üniversitesi Gemi İnşa ve Gemi Makineleri Mühendisliği Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, Marmara Üniversitesi Öğretim Görevlisi Önder Yeşiltepe konuşmacı olmak üzere çok sayıda sektör temsilcisi katıldı. Gemi sanayi sektöründe dernek tarafından yapılan eğitim çalışmaları, devam eden projeler ve uygulamaya konulan yeni yönetmelikler hakkında bilgi veren GESAD Yönetim Kurulu Başkanı Ziya Gökçalp, Türkiye'nin birçok ekonomik kriz atlattığını, krize rağmen gemi inşa sanayinin binlerce insana istihdam sağladığını belirtti. Gemi inşa sanayide son yıllarda büyük ilerlemenin olduğunu vurgulayan Gökçalp, gemi inşa sanayinin ekonomik krizden çıkmak için lokomotif bir sektör olduğunu dile getirdi.

### Türk gemi sanayisi yabancı yapım listelerinde

Türk gemi sanayisinin, ihtisaslaşmış firmaları ile artık yabancı yapım listelerinde doğrudan tercih edildiğini söyleyen Yıldız Teknik Üniversitesi Gemi İnşa ve Gemi Makineleri Mühendisliği Bölüm Başkanı Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, sivil ve askeri gemilerde gün geçtikçe yerli katkı oranının arttığını söyledi. Alkan, "Gemi ve yat inşaatında ulaştığımız dünya konumu ve itibarı yanında, sağladığı katma değer in ülkemize birçok yönden yansıdığı her kesim tarafından iyi bilinmektedir. Bu başarı, yetmiş iş gücünü oluşturan işçilerimiz, mühendislerimiz ve teknik uzmanlarımızın alın terinin, girişimci ve cesaretli sanayicilerimizin gayretleri ile yoğrulması yanında, ilgili devlet kurumlarımızın himayesi ve desteği, Türk Loydu ve uluslararası klas kuruluşlarının destekleri ve emekleri, unutulamayacak eğitim ve araştırma kurumlarımızın katkıları ile oluşmuştur. Bugün yabancı yapım listelerinde, bazı Türk gemi sanayi ürünlerimizi 'marka' olarak tek veya tercih edilen seçenek haline geldiğini görmekteyiz" şeklinde konuştu.



### Krizi fırsata dönüştürebiliriz

Ekonomik krizi fırsata dönüştürebilmeye inanıyoruz diyen GESAD Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Özdemir Ataseven, üç yıldır devam eden Gemi İnşa Organize Sanayi Bölgesi çalışmalarının sonuç aşamasına geldiğini belirterek, Gemi İhtisas Organize Sanayi Bölgesi yer seçim çalışmalarının Yalova-Altınova Tersaneler Bölgesi'nde tamamlandığını kaydetti. Kendine özgü kuralları olan gemi sanayinin Gemi İhtisas Sanayi Organize Bölgesi içindeki Ar-Ge tesislerinin oluşturulmasında destek verecek kuruluşlarla görüşmelerin devam ettiğini ifade eden Ataseven, bunun için devlet desteği sağlanacağını da vurguladı.

### Gemi inşa sektörü uçurumun kenarında

Marmara Üniversitesi Öğretim Görevlisi Önder Yeşiltepe, "4857 sayılı İş Kanunu'na dayanılarak çıkarılan Alt İşverenlik Yönetmeliği ve Yönetmeliğin Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı müfettişlerince yanlış yorumlanarak uygulanması ile ülkemizin gözbebeği olan gemi inşa sektörü uçurumun kenarına gelmiştir" dedi. Bu uygulamanın devam etmesiyle işverenlerin iş yerlerini kapatmaya devam edebileceklerini ifade eden Yeşiltepe, işsiz kalan işçilerin hepsinin tersanelerde istihdam edilemeyeceğini belirtti. Bu yönetmeliğe sektörel kuruluşların birlikte hareket etmesiyle çözüm getirilebileceğini söyleyen Yeşiltepe, "Bu aşamada GESAD, sektördeki kuruluşlara öncülük etmekte ve her türlü desteği sağlamaktadır" dedi.

### GESAD met with the sector

The conference "GESAD Meets with the Sector" organized under the scope of Europort İstanbul 2009, was held at İstanbul Exhibition Center Pamukkale Conference Hall. There was great interest in the conference and many sector representatives participated in the conference including speakers Ziya Gökçalp, Chairman of Board of Directors of Association of Shipbuilding Industrialists (GESAD), Özdemir Ataseven, Deputy Chairman of Board of Directors of GESAD, Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, Faculty Member of Yıldız Technical University, Faculty of Naval Architecture and Marine Engineering, and Önder Yeşiltepe, Faculty Member of Marmara University. GESAD Chairman Ziya Gökçalp gave information on the studies performed by the association in shipbuilding sector, ongoing projects and new regulations implemented. He stated that Turkey managed to overcome many crisis and the shipbuilding industry provides employment to thousands of people despite the crises. Gökçalp emphasized the great improvement in the shipbuilding industry in recent years and said it is a locomotive industry to help the country overcome this crisis.

### Turkish shipbuilding in foreign building lists

Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan, Yıldız Technical University, Head of Naval Architecture and Marine Engineering Department, said the Turkish shipbuilding industry with its specialized companies is now preferred in foreign building lists. "Besides the position and prestige we have reached in ship and yacht building in the world, it is recognized by all levels of the society that the added value it brings is reflected to our country from many aspects. We owe this success to great efforts of our trained workforce, engineers and technical experts, entrepreneur and brave industrialists, as well as the support and protection of relevant government organizations, the support and efforts of Turkish Lloyd and international classification organizations and contributions of unforgettable education and research institutions. Today we see some Turkish shipbuilding products as the only or preferred choice of 'brand' in foreign building lists" said Alkan.

### We can turn the crisis into an opportunity

"We can turn the financial crisis into an opportunity" says GESAD Deputy Chairman Özdemir Ataseven. "We are at the final stage of the Shipbuilding Organized Industrial Zone efforts which have been ongoing for three years. The studies for finding a location for the Specialized Organized Industrial Zone for Ships have been finalized as Yalova-Altınova Shipyards Area. Ataseven also emphasized that their discussions continue with organizations which will provide support for establishment of R&D facilities of the shipbuilding within Specialized Organized Industrial Zone for Ships and the government will also provide support for this.

### Shipbuilding industry on the edge of the cliff

"Due to the Subcontracting Regulation passed based on the Labor Law No. 4857 and its incorrect interpretation by inspectors of Ministry of Labor and Social Security, the shipbuilding industry, the apple of our country's eye, has come to the edge of the cliff" said Önder Yeşiltepe, Faculty Member of Marmara University. Yeşiltepe stated that with this implementation, the employers will continue to shut down their workplaces and all the workers who will become unemployed could not be employed at shipyards. "The solution for this regulation is only possible if all industry companies act together. At this stage, GESAD lead the industry companies and provide all types of support" said Yeşiltepe.

Denizcilik  
Sektörü  
yan sanayiinde  
yarım asırlık  
tecrübe

Experiments  
since half century  
in marine  
industry

**GÜNDOĞDU®**  
GROUP



**GÜNDOĞDU**

Gemi Yan San. ve Dnz. Ltd. Şti.

Rauf Orbay Cad. Mevlana Sk.  
Gündoğdu Binası No.4 TUZLA/İST.  
Tel: +90 216 395 63 00  
Faks: +90 216 395 65 74  
www.gundogdugroup.com  
info@gundogdugroup.com



**ATLAS**

Gemi ve Makina San. Tic. Ltd. Şti.

Rauf Orbay Cad.  
Mevlana Sk.  
Gündoğdu Binası No.4/2 TUZLA/İST.  
Tel: +90 216 446 37 37  
Faks: +90 216 395 70 26  
www.atlas-tr.com  
info@atlas-tr.com



**AY-METAL**

San. Tic. Ltd. Şti.

Rauf Orbay Cad.  
G-32 Sk.No:13 TUZLA / İST.  
Atölye I Tel: +90 216 446 71 36 - 37  
Faks: +90 216 395 70 26  
Atölye II Tel: +90 216 446 01 22  
www.gundogdugroup.com  
info@gundogdugroup.com



**BORDAL**

Boru ve Sac San. Tic. Ltd. Şti.

Evlıya Çelebi Mah. Miraç Sk.  
Gündoğdu Depo No.16 TUZLA/İST.  
Tel: +90 216 395 63 00-395 63 45-395 69 91  
Depo Tel: +90 216 446 29 29  
Faks: +90 216 395 65 74  
www.gundogdugroup.com  
info@gundogdugroup.com

# GÜNDOĞDU®

*Gündoğdu Gemi Yan Sanayi Denizcilik Ltd.Şti.  
sektördeki 53 yıllık tecrübesiyle Sakarya, Karasu'da yeni  
tersanesini inşa etmiştir.*

*Gündoğdu karasu Tersanesi, modern tesisi ile gemi  
inşa sektörüne yeni bir soluk getirmiştir.*

## **Gündoğdu (Karasu Tersanesi) Temel Özellikleri**

|             |   |
|-------------|---|
| Alan        | 52.000 m <sup>2</sup>   |
| Rıhtım      | 170 m   |
| Kızak       | 187 m boy, 55 m en  |
| Kapalı Saha | 1 ad 2.000 m <sup>2</sup> ön imalat sahası<br>1 ad 6.000 m <sup>2</sup> Blok imalat sahası<br>1 ad 2.000 m <sup>2</sup> atölyeler<br>1 ad 1.000 m <sup>2</sup> depolar  |
| Enerji      | 1 ad 1600 kVA Trafo<br>1 ad 2500 kVA Trafo<br>2 ad 1500 kVA Jeneratör   |
| Taş Havuz   | 2009 yılında imalata başlanılacak olup<br>2010 yılında devreye girecektir.  |
| Vinçler     | 1 ad 2x100+80+10 Gantry vinç<br>1 ad 100 t Jip Kreyn<br>1 ad 2x50 tavan vinci<br>1 ad 2x30 tavan vinci<br>3 ad 1x30 tavan vinci<br>4 ad 1x20 tavan vinci<br>1 ad 1x15 portal vinç<br>1 ad 1x180 mobil vinc<br>1 ad 1x60 mobil vinç<br>1 ad 8 ton forklift<br>1 ad 15 ton forklift |



[info@gundogdushipyard.com](mailto:info@gundogdushipyard.com)

[www.gundogdugroup.com](http://www.gundogdugroup.com)

### HEAD OFFICE

Rauf Orbay Cad. Mevlana Sok. Gündoğdu Binası No:4 Tuzla-İstanbul/Turkey  
Tel.: +90 216 395 63 00 • +90 216 395 63 45 • +90 216 395 69 91 • Fax: +90 216 395 65 74

### SHIPYARD

Aşağı İncilli Mah. Batı Karadeniz Cad. Liman Mevkii Parsel No: 6 / 7  
KARASU / SAKARYA / TÜRKİYE

**Türkiye “Beyaz Liste”de**

Bu yıl İzlanda'nın başkenti Reykjavik'de gerçekleştirilen Paris MoU toplantısında yapılan değerlendirme sonucu Beyaz, Gri ve Kara listeler güncellendi. Türkiye, denizcilik alanındaki en prestijli kuruluş olan Paris Memorandumu'nun (Paris MoU) 2008 performans raporunda “Beyaz Liste”ye girdi. Paris MoU'nun resmi sitesinden yapılan açıklamaya göre, PSC kontrolleri sonucunda Türk Bayraklı gemiler yüksek performans göstererek 36. sıradan Beyaz Liste'ye girdi. Paris MoU'nun İzlanda'da yaptığı 42. Komite toplantısında Yeni Denetleme Rejimi kabul edilirken, 2006-2007 ve 2008 yılları arasında Bayrak Devleti performansı da belirlendi. Yapılan açıklamaya göre, geçen sene Gri Liste'de bulunan Litvanya, Japonya ve Türkiye Beyaz Liste'ye yükselirken, İran ve ABD Beyaz Liste'den Gri Liste'ye geriledi. 83 ülkenin yer aldığı performans listesinde, 21 ülke Gri Liste'de bulunurken, 21 ülke de Kara Liste'de yer aldı.

**Tekne sahiplerine müjde: MTV kaldırıldı**

TBMM Genel Kurulu'nun 06.05.2009 tarihli oturumunda kabul edilen “Denizcilik Müsteşarlığı'nın Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Hükmünde Kararıname ve Bazı Kanunlarda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun”un ek 12. maddesi ile “Bağlama Kütükleri” oluşturuldu ve özel teknelerden alınan Motorlu Taşıtlar Vergisi (MTV) kaldırıldı. Kanun kapsamında oluşturulan bağlama kütüğüne; Türk Uluslararası Gemi Sicili'ne tescilli olanlar ve Milli Gemi Sicili'ne tescilli zorunlu olanlar dışındaki ticari veya özel kullanıma mahsus gemi, deniz ve iç su araçlarının malikleri veya işletenleri 30.06.2009 –31.12.2009 tarihleri arasında zorunlu olarak kaydettirecekler. Kayıt, kayıt değişikliği ve belgelendirme işlemleri elektronik ortamda yapılacak. Yapılan yenilikle, Türk bayrağı taşıyan tüm gemi, deniz ve iç su araçlarının uluslararası standartlarda denetim ve belgelendirilmeleri kolaylaştırılarak, sağlıklı bir kayıt sistemi oluşacak. Bununla birlikte amatör denizcilik açısından güncel ve güvenli istatistikî altyapı oluşturularak, bayrağı ve kimliği belirsiz tekneler ile insan kaçakçılığı yapılması önenecek. Kabul edilen ek madde ile MTV kaldırılıp, Bağlama Kütüğü'ne kayıtlı gemilere bir ruhsatname verilmesi sağlanarak, MTV yerine uluslararası uygulamalara uygun olması için boy esasına göre harç alınması benimsendi. Yasa kapsamında oluşturulan Bağlama Kütüğü'nün tutulmasından, limanlarda liman başkanlıkları, liman başkanlığının bulunmadığı iç sularda ise belediye başkanları sorumlu olacak. Bağlama Kütükleri'ne kayıt edilen gemi, deniz ve iç su araçlarının ruhsatnameleri her yıl vize edilecek. Kolaylık sağlaması için, vize işlemleri tekne sahiplerinin isteğine bağlı olarak 5 yıla kadar uzatılabilecek. Ayrıca 5 metreden küçük gemi, deniz ve iç su araçları harçtan muaf tutuldu. 30.06.2009 tarihinde devreye giren uygulamayla; amatör denizciliğin gelişmesinin önü açılacak,

**Turkey in “White List”**

As a result of the evaluation obtained at Paris MoU meeting, held in Reykjavik, the capital of Iceland, the White, Grey and Black

| White list 2006-2008 |               |                       |                      |                     |                     |               |
|----------------------|---------------|-----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|---------------|
| Rank                 | Flag          | Inspections 2006-2008 | Defendants 2006-2008 | Black to Grey Limit | Grey to White Limit | Excess Factor |
| 30                   | Kuwait        | 30                    | 0                    | 5                   | 0                   | 0.0           |
| 30                   | Qatar         | 33                    | 0                    | 5                   | 0                   | 0.0           |
| 37                   | Lithuania     | 244                   | 10                   | 24                  | 10                  | 0.0           |
| 36                   | <b>TURKEY</b> | <b>2.039</b>          | <b>123</b>           | <b>162</b>          | <b>123</b>          | <b>0.00</b>   |
| 35                   | Switzerland   | 75                    | 1                    | 9                   | 1                   | -0.0          |

Lists were updated. Turkey was accepted into the “White List” in the Performance Report 2008 of Paris Memorandum (Paris MoU), the most prestigious institution in maritime affairs. According to the statement from the official site of Paris MoU, The Turkish Flag Ships showed a high performance and entered into the White List at the 36th rank in consequence of PSC controls. As the New Auditing Regime was accepted at the 42nd Committee Meeting of Paris, the flag country performances were also determined for the years

between 2006-2007 and 2008. According to the statement, while Lithuania, Japan and Turkey, which were in the Gray List last year, moved to the white list, Iran and USA moved back to the gray list from the white list. 21 countries entered into the Gray List and the other 21 countries were involved in the Black List in the performance list including 83 countries.

**Good news for boat owners: No more MTV**

Pursuant to provisional article 12 of “Law on Amendment to Decree Law on Foundation and Duties of Undersecretariat of Maritime Affairs and to Some Laws” adopted at the session of Turkish Grand National Assembly on 06.05.2009, “Mooring Registry” has been created and the Motor Vehicles Tax (MTV) imposed on private boats has been cancelled. Except those registered to Turkish International Ship Registry and those required to be registered National Ship Registry, owners or operators of ships, sea and inland water vehicles of private or commercial use have to register their vehicles to the mooring registry between 30.06.2009 and 31.12.2009. Registration, registration changes and documentation transactions will be performed in electronic environment. With this new practice, inspection and certification of all ships, sea and inland water vehicles with Turkish flag in international standards will be facilitated and a healthy recording system will be created. Moreover, an updated and safe statistical infrastructure will be established in terms of amateur maritime; and human smuggling by ships with unknown flags and identities will be prevented. With the new provisional article, it was adopted to cancel the MTV and give a license to ships registered to the Mooring Registry and instead of MTV to charge a fee according to the size of ships so that it will be in compliance with the international practices. Recording of the mooring registry which will be established under the law will be under the responsibility of port presidencies at ports and of mayors at inland waters where there is not any port presidency. The licenses of ships, sea and inland water vehicles registered to mooring registry will be endorsed each year. Visa transactions may be extended up to 5 years at the boat owners' option for convenience. With this new practice which will be effective on 30.06.2009, the amateur maritime will develop,



### Binali Yıldırım'a onur madalyası

Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım'a teknik alanda Türkiye ve Almanya arasındaki ilişkilere sağladığı büyük katkı nedeniyle Berlin Teknik Üniversitesi'nin altın onur madalyası verildi. Bakan Yıldırım, 26-29 Mayıs tarihleri arasında Almanya'nın Leipzig kentinde düzenlenen ve Türkiye'nin bu yıl dönem başkanlığını üstlendiği Uluslararası Taşımacılık Forumu'nun (ITF) tanıtımını yapmak amacıyla gittiği Berlin'de Almanya Ulaştırma Bakanı Wolfgang Tiefensee ve ITF Genel Sekreteri Jack Short ile birlikte basın toplantısı düzenledi.

Yıldırım, burada yaptığı konuşmada, ulaştırma alanında çok farklı ve önemli gelişmelerin meydana geldiğine işaret ederek şunları söyledi: "Ülkeler bu yönde yatırım harcamaları yaparken, ulaşım politikaları artık kendi dinamikleriyle değil, gittikçe artan oranda uluslararası platformlarda oluşan genel öngörüler doğrultusunda şekillenmektedir. Bu süreçte ekonominin içinde artış gösteren dış ekonomi payıyla doğru orantılı olarak ulaşım politikaları da ağırlığını artırmaktadır. Zira ticaret ve ulaşım et ve tırnak gibidir." Binali Yıldırım küresel krizin çaresinin, talep sorunu olmayan alanlarda yatırımı artırmak olduğunu söyledi. Yıldırım şöyle devam etti: Talep sorunu olmayan alan ne demek, yaptığınızı satamıyorsanız, stok maliyetleriniz büyük olursa, o halde işsizliği önlemek için yol yapın, demiryolu yapın, liman yapın, havaalanı yapın ki hem piyasayı canlandıralım, hem de iş alanı oluşturalım. İşte ulaşımın böyle bir görevi var. Krizde de imdada yetişen ulaşım sektörüdür." Amaçlarının mali küresel krizi fırsata dönüştürmek olduğunu kaydeden Yıldırım, ITF'nin, bu misyonda en önemli görevi üstlendiğini, 56 yıllık deneyimi ve yeni yapısıyla sektörün içinde bulunduğu durumdan güçlenerek çıkmasında çözüm yollarını ortaya koyabilecek yegane işbirliği platformu olduğunu söyledi.

### Türk Loydu 6. sıradaki yerini korudu

Paris MoU Klas Kuruluşları Performans Listesi 2003-2005 raporunda 15. sırada bulunan ve performans seviyesi "medium" olarak değerlendirilen, 2004-2006 raporunda; 9. sırada ve "high" performans seviyesinde, 2005-2007 döneminde 6. sırada "high" performans seviyesinde yer alan Türk Loydu, 2006-2008 döneminde de "high" performans konumunu korudu. IACS üyesi 5 klas kuruluşunun (Det Norske Veritas, Germanischer Lloyd, Registro Italiano Navale, American Bureau of Shipping ve Lloyd's Register) ardından 6. sırada yer alan Türk Loydu, bu konumuyla IACS üyesi diğer 5 klas kuruluşu (Bureau Veritas, Nippon Kaiji Kyokai, Russian Maritime Register of Shipping, China Classification Society ve Korean Register of Shipping) ile IACS aday üyesi Indian Register of Shipping'i geride bıraktı.

### Honour medal to Binali Yıldırım

Medal of Honor to Binali Yıldırım Minister of Transport Binali Yıldırım was awarded with Gold Medal of Honor by Berlin Technical University for his great contributions in relations between Turkey and Germany in technical field. Minister Yıldırım held a press conference together with



Wolfgang Tiefensee, Minister of Transport of Germany and Secretary General of ITF, in Berlin where he visited to promote the International Transportation Forum organized in Leipzig, Germany on May 26-29, and chaired by Turkey this year.

Yıldırım pointed out various and important developments in transport in his speech. "While countries make investment expenditures in this direction, the policies of transport are now shaped

by the general projections created in international platforms, not by its own dynamics. During this stage, the transport policies gain more importance, directly proportional to the increasing foreign economy share in the economy. Trade and transport is like flesh and bone" he said. Binali Yıldırım added that the solution for the global crisis is to make investment in areas without any demand problem. "What does the area without demand problem mean? If you cannot sell what you make, if your stock costs are high, then build roads, railroads, ports, airports, so we can live up the market and create jobs to prevent unemployment". Yıldırım stated that their aim is to turn the global crisis into an opportunity and IFT has undertaken the most important role in this mission and with its 56-year experience and new structure, it is the only cooperation platform that could find solutions for overcoming the crisis and becoming stronger.

### Turkish Lloyd remained at the 6th rank

The Turkish Lloyd, ranking 15th in the report 2003-2005 of Paris MoU Classification Institutions Performance List and evaluated as "medium" in performance; and ranking

| Rank | Institution                                  | Score  | Change | Score | Change | Score | Change |
|------|--|--------|--------|-------|--------|-------|--------|
| 1    | Register of Shipping                         | 2,000  | 0      | 2,000 | 0      | 2,000 | 0      |
| 2    | Det Norske Veritas                           | 1,327B | 26     | 293   | 23B    | 1,77  |        |
| 3    | Germanischer Lloyd                           | 14,962 | 31     | 328   | 271    | -1,76 |        |
| 4    | American Bureau of Shipping (USA)            | 5,454  | 13     | 127   | 92     | -1,68 |        |
| 5    | Lloyd's Register (UK)                        | 14,748 | 51     | 323   | 266    | -1,60 |        |
| 6    | Turkish Lloyd                                | 1,497  | -3     | 39    | 21     | -1,59 | High   |
| 7    | Bureau Veritas (France)                      | 11,897 | 43     | 264   | 212    | -1,57 |        |
| 8    | Nippon Kaiji Kyokai                          | 6,558  | 27     | 150   | 112    | -1,47 |        |
| 9    | Russian Maritime Register of Shipping        | 7,769  | 48     | 176   | 135    | -1,23 |        |
| 10   | China Classification Society                 | 1,024  | 4      | 28    | 13     | -1,10 |        |
| 11   | Polish Register of Shipping                  | 1,034  | 8      | 29    | 13     | -0,58 |        |
| 12   | Korean Register of Shipping (Korea, Rep. of) | 713    | 5      | 21    | 8      | -0,49 |        |
| 13   | RINA   | 75     | 0      | 4     | 0      | 0,00  |        |
| 14   | Indian Register of Shipping                  | 172    | 0      | 7     | 0      | 0,00  |        |
| 15   | Croatian Register of Shipping                | 321    | -4     | 11    | 2      | 0,24  |        |
| 16   | Panama Register Corporation                  | 175    | 2      | 7     | 0      | 0,29  |        |

9th and evaluated as "high" performance level in the report 2004-2006; and ranking 6th and evaluated "high" performance level in the period 2005-2007, has kept its "high" performance status in the period of 2006-2008, as well. The Turkish Lloyd, ranking 6th following 5 IACS member classification institutions (Det Norske Veritas, Germanischer Lloyd, Registro Italiano Navale, American Bureau of Shipping ve Lloyd's Register), left behind the other 5 classification institutions, also members of IACS (Bureau Veritas, Nippon Kaiji Kyokai, Russian Maritime Register of Shipping, China Classification Society and Korean Register of Shipping), and one IACS candidate member Indian Register of Shipping with the position it kept.



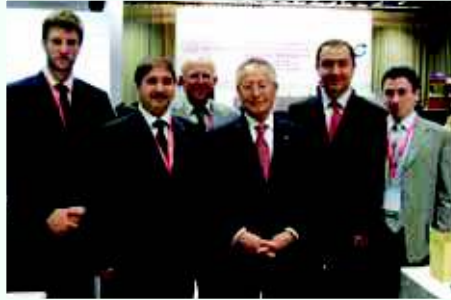
## SHIP INDUSTRY

**Havila Jupiter denizle buluştu**

Cemre Mühendislik Gemi İnşa Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi tarafından Norveç Havyard Firması için inşa edilen platform destek ve sismik araştırma gemisi Havila Jupiter, Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım'ın katıldığı törenle denize indirildi. Yalova Tersaneler Bölgesi'nde gerçekleştirilen törene başta Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım olmak üzere, Milli Savunma Komisyonu Başkanı ve AKP Milletvekili Kemal Yardımcı, MHP Milletvekili Ali Torlak, Yalova Valisi Mehmet Ersoy, Denizcilik Müsteşarı Hasan Naiboğlu, Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürlüğü Yaşar Duran Aytaş, Denizcilik Müsteşarı İstanbul Bölge Müdürü Cemalettin Şevli, Deniz Ticaret Odası Başkanı Metin Kalkavan, Yalova Belediye Başkanı ve sektör temsilcileri katıldı. Ulaştırma Bakanı Binali Yıldırım, küresel krizin etkilerine değinerek, başbakanın önderliğinde Türkiye'nin bu krizden en az zararlı çıkması için çalışmaların aralıksız sürdürüldüğünü bildirdi. Yıldırım "Denizcilik sektörünün son altı yıl içerisinde ortaya koyduğu başarı öyküsünü devam ettirilmesi bizim en büyük önceliğimizdir. 4 yıl önce üzerinde bulunduğumuz bu arazide hiçbir şey yoktu. Yalova Tersaneciler Girişim Ortaklığı Yönetim Kurulu Başkanı Hakkı Kan ve onun etrafında toplanan girişimcilerimiz 4 sene içerisinde tamamen kıt imkanlarla, öz kaynaklarla 5 kilometrelik bu sahil şeridini canlandırdılar. Türkiye'nin gemi inşa kapasitesinin yarısı kadar bir kapasite oluşturduklarını, hepsine bu güzel davranışlarından dolayı, gayretlerinden dolayı teşekkür ediyorum" şeklinde konuştu.

**Sözleşme TBMM'de onaylanacak**

Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün düzenlediği ve Çin'in evsahipliğini yaptığı, Hong-Kong Uluslararası Güvenli ve Çevreye Duyarlı Gemi Sökümü Diplomatik Konferansı, Hong Kong Uluslararası Kongre Salonu'nda yapıldı. Konferansın ilk gününde konferans başkan yardımcılıkları için seçim yapıldı ve üç başkan yardımcılığından birisine Türk Delegasyonu Başkanı Ulaştırma Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Suat Hayri Aka seçildi. Anlaşmanın taslak maddeleri üzerinde yapılacak değişiklik teklifleri 5 gün boyunca üye devletler tarafından tartışıldı. Konferansta adı "Hong Kong International Conference on the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships" olarak değiştirilen Gemi Söküm Sözleşmesi, denizcilik ve ilgili diğer endüstrilerde çevre ve işçi sağlığı gibi önemli konularda da tamamlayıcı ve düzenleyici bir rol oynayacak. İki yıl sonra yürürlüğe girecek olan sözleşmenin, TBMM tarafından onaylanması gerekiyor. Diğer taraf ülkelerle birlikte Türkiye de, uygun gördüğü bu sözleşmeye yasal prosedürler tamamlandıktan sonra taraf olacak. Türkiye adına konferansa katılan heyete başkanlık eden Ulaştırma Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Suat Hayri Aka, konferans sonunda alınan kararları imzaladı. Konferans sonunda bir konuşma yapan IMO Genel Sekreteri katkılarından dolayı Türkiye'ye, Suat Hayri Aka şahsında teşekkür etti.

**Havila Jupiter meeting the sea**

Havila Jupiter, a platform support and seismic research ship, built by Cemre Mühendislik Gemi İnşa Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi for Norwegian Havyard Company, was launched at a ceremony participated by Binali Yıldırım, the Minister of

Transport. The ceremony, held in the shipyards' area of Yalova, was participated by Binali Yıldırım- the Minister of Transport, Kemal Yardımcı -Chairman of National Defense Commission and AKP Parliament Member, Ali Torlak- MHP Parliament Member, Mehmet Ersoy- Governor of Yalova, Hasan Naiboğlu- Undersecretary for Maritime Affairs, Yaşar Duran Aytaş- General Manager of Shipbuilding and Shipyards, Cemalettin Şevli- Undersecretary for Maritime Affairs İstanbul Regional Manager, Metin Kalkavan- Chairman of Chamber of Shipping, The Mayor of Yalova and sector representatives. Binali Yıldırım,

the Minister of Transport, mentioned the effects of the global crisis and said that the works were going on without interruption to enable Turkey to overcome this crisis with least damage. "It is our biggest priority that the success story created by the maritime sector in the last six years will be maintained. Four years ago, there was nothing in the land we are standing on now. Hakkı Kan, the Chairman of the Board of Directors of Yalova Shipyards Initiative Partnership and the entrepreneurs gathering around him scarcely regenerated this 5 km coast line with equity capital. They constituted a capacity that is half of Turkey's ship building capacity. I thank all of them for their nice behaviors and endeavors" said Yıldırım.

**Convention to be approved at TBMM**

Hong Kong International Conference on the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships, organized by International Maritime Organization and hosted by China, was held in Hong Kong International Congress Hall. At the first day of the conference, elections were made for positions of vice chairmanships of the conference and Suat Hayri Aka, the chair of Turkish delegation and Assistant Undersecretary of Ministry of Transport, was elected as one of the three vice chairmen. Member states discussed proposals of changes on draft articles of the agreement for 5 days. The Ship Recycling Convention, the name of which was changed as "Hong Kong International Conference on the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships" at the conference, will take a complementary and regulative role in important issues like environment and occupational health in shipping and other relevant industries. The convention will be effective two years later and it has to be adopted by the Grand National Assembly of Turkey (TBMM). Together with other countries, Turkey will be a party to this convention after legal procedures are completed. Suat Hayri Aka, the chair of Turkish delegation participating to the conference on behalf of Turkey, and Assistant Undersecretary of Ministry of Transport, signed the resolutions taken at the end of the conference. Secretary General of IMO, during his speech at the end of the conference, thanked to Turkey and Suat Hayri Aka for their contributions.

### “Denizin Sesi” yarışması

Başbakanlık Denizcilik Müsteşarlığı ve Milli Eğitim Bakanlığı'nın işbirliği ile “Denizin Sesi” isimli kompozisyon, şiir, resim ve fotoğraf yarışması 81 ilde ilköğretim okulları ve liselerde düzenlendi. “Deniz şimdi size sesleniyor: Haydi! Yazın, çizin, anlatın beni” sloganıyla düzenlenen “Denizin Sesi” adlı yarışmanın il birincileri belirlendi. Denizcilik Müsteşarlığı'nın, ülkemizin geleceğini emanet edeceğimiz çocuklarımız ve gençlerimize; deniz sevgisi ve deniz kültürü bilincini aşlamak amacı ile düzenlenen yarışmada, İl Milli Eğitim Müdürlüklerinin yapacağı ön eleme sonrası yarışmaya hak kazanan eserler, Denizcilik Müsteşarlığı ve Milli Eğitim Bakanlığı'nın belirleyeceği ortak bir jüri tarafından değerlendirilerek her dalda birinci, ikinci, üçüncü ve mansiyon ödüllerini kazananlar belirlenecek. Yarışmacılar ödüllerini, “Denizcilik ve Kabotaj Bayramı” münasebetiyle bayram haftası içinde düzenlenecek törende alacaklar. İl birincileri ve Türkiye genelinde dereceye girenler yine Denizcilik ve Kabotaj Bayramı haftasında açıklanacak. İlköğretim öğrencileri arasından her kategori için birinci olanlara netbook, ikincilere dijital fotoğraf makinesi, üçüncülere elektronik sözlük hediye edilecek.

### 16. sıraya yükseldik

Denizcilik Müsteşarlığı'nın ISL raporlarına göre, deniz ticaret filosunun gelişim raporu yayımlandı. ISL (Institute of Shipping Economics and Logistics) raporlarına göre, Türk armatörlerin sahip oldukları deniz ticaret filosu (1.000 GT ve üzeri), 2008 yılı itibarıyla ulusal bayrakta 520 adet ve 6.7 milyon DWT, yabancı bayrakta 836 adet ve 8,6 milyon DWT olmak üzere toplam 1156 adet gemi ve 15,3 milyon DWT'a ulaştı. Türk sahipli deniz ticaret filosu, dünya sıralamasında 2006 yılında 19. sırada iken, 2008 yılında 16. sıraya yükseldi.

### YTÜ'de Kaynak Mühendisliği Eğitim Tanıtımı

Yıldız Teknik Üniversitesi Endüstriyel İlişkiler Uygulama ve Araştırma Merkezi tarafından düzenlenen Uluslararası Kaynak Enstitüsü (International Institute of Welding) onaylı Uluslararası Kaynak Mühendisi (International Welding Engineer) Eğitimi bilgilendirme toplantısı yapıldı. Gedik Eğitim ve Sosyal Yardım Vakfı Türk Kaynak Teknolojileri Akademisi Yöneticilerinin konuşmacı olarak katıldığı toplantı, Yıldız Teknik Üniversitesi Beşiktaş Kampüsü'nde gerçekleşti. Yoğun katılımın gözlemlendiği toplantıda kaynak mühendisliğinin tüm ayrıntıları irdelendi.

### The Competition “Voice of the Sea”

The competition called “Voice of the Sea” in composition, poetry, painting and photography was organized with the cooperation of the Undersecretariat of Maritime Affairs and the Ministry of National Education at the primary schools and high schools in 81 provinces. The competition of “Voice of the Sea” was held with the slogan “The sea speaks to you now: Come on! Write, draw and tell about me”...” was made in 81 provinces and the province winners were determined. The works of art becoming entitled to compete following the pre-election of the Provincial Director of National Education will be evaluated by a joint jury to be assigned by the Undersecretariat of Maritime Affairs and the Ministry of National Education. The competition is organized by the Undersecretariat of Maritime Affairs to raise awareness of sea love and sea culture for our children and youth whom we will entrust the future of our country. Afterwards the winners of first, second and third honorable mentions in each category will be determined. The competitors will have their awards at the ceremony to be organized at the “Maritime and Cabotage Festival” on July 2009. The province winners and those ranked throughout Turkey will also be declared in the “Maritime and Cabotage Festival”. The winners of each category will be awarded by notebook, and the first runner-ups by digital camera and second runner-ups by electronic dictionary.



### Moved to 16th rank

The development report of the shipping fleet has been published according to the ISL (Institute of Shipping Economics and Logistics) program of the Undersecretariat of Maritime Affairs. According to the ISL reports, shipping fleet of Turkish ship owners (1000 GT and above), reached to total of 1156 ships and 15.3 million DWT (520 national flag with 6.7 million DWT, 836 foreign flag with 8.6 million DWT) as of the end of 2008. Turkish shipping fleet moved to 16th rank in 2008 in world ranking compared to 19th rank in 2006.



### Presentation of welding engineering education in YTU

The introductory meeting on the International Welding Engineering Education, arranged by Industrial Relations Application and Research Center of Yıldız Technical University and approved by the International Institute of Welding, was realized. The meeting, where the directors of Turkish Welding Technologies Academy of Gedik Educational and Social Welfare Association were participated as speakers, was held in the Campus Besiktas of Yıldız Technical University. All the details of welding engineering were examined at the meeting with an intensive participation.

## SHIP INDUSTRY

**UNIFIT üretim kapasitesini arttıracak**

UNIFIT Boru Bağlantı Elemanları Ltd. Şti. devam eden modernizasyon çalışmalarını tamamladıktan sonra, üretim parkına eklenen yeni makinelerin de faaliyete girmesiyle üretim kapasitenin iki katına çıkacaktır. Bu çalışmalara yılbaşından önce start veren firma, test imalatları sonrasında yeni eklenen makinelerde seri üretime başlayacaktır. Firma yetkililerine göre, dikişsiz karbon çelik boru bağlantı elemanları imalat ve ihracatını yapmak için kurulan firmanın üretim ve stok programı, DIN ve ASTM normlarında 1/2'den 24'e kadar (DN 15 – DN 600) dirsek, tee, redüksiyon, kep ve flanştan oluşuyor. Türkiye'nin en geniş dikişsiz çelik çekme boru stokuna sahip Burak Boru'nun kardeş kuruluşu olan UNIFIT, CE (PED) Directive 97/23/EC Annex 1 Chapter 4.3 ve TÜV SÜD ISO 9001-2000 sertifikalarına sahip olmasıyla fark yaratıyor. Firma ayrıca sürekli elinde bulundurduğu 30.000 tonluk dev stoku ile UNIFIT'e her daim gereksinim duyduğu boru gamını temin etmesiyle de dikkat çekiyor. UNIFIT, boru piyasasının belirsiz olduğu, fiyatların istikrarsız seyrettiği zor dönemlerde dahi bu kardeş kuruluşu sayesinde ihtiyaç duyduğu boruları kolayca temin edip, müşterilerine vermiş olduğu teminlere uyarak, bu alanda ne denli güçlü olduğunu ispat ediyor. 30.000 m<sup>2</sup>'si kapalı olmak toplam 70.000 m<sup>2</sup> kapalı alanda faaliyet gösteren Burak Boru ve UNIFIT, çevresindeki limanlara ve otoyollara yakınlığı ile lojistik bakımdan da çok güçlü bir özellik taşıyor. Kuruluşunun ardından kısa süre içinde Türkiye pazarında söz sahibi olan firma hızla büyüyerek, başta çoğu Avrupa ülkesi olmak üzere Ortadoğu ülkelerine ve ABD'ye ihracat yapıyor. UNIFIT, tüm bu özellikleri ve müşterilerinin katkılarıyla, bir marka haline gelen ve alanında kendini ispatlıyor. Satış hacmi ve sürekli stok miktarıyla dikişsiz çelik boru ithalatında lider konumunu sürdürmekte olan Burak Boru ise, çelik sektöründeki 25 yıllık deneyimi ve çağdaş işletme anlayışıyla otomotiv, tesisat, ısı, inşaat, gemi imalat başta olmak üzere tüm sanayi kollarına yurt çapındaki toptan ve perakende satışlarıyla destek veriyor.

**Yunanlılara Türkiye'den dev tanker**

Kocaeli Serbest Bölgesi'nde kurulu Soli Tersanesi'nde inşa edilen 20 bin DWT'luk kimyasal tanker, törenle denize indirildi. Yunan Remi Maritime firması için yaptırılan 150 metre uzunluğunda 28 metre genişliğindeki "M/T Monfiero" adlı Malta bandıralı tanker, denge için kurulan krikolarla indirilip, kızakla bağlantıyı sağlayan kaynaklar kesildikten sonra, kızaktaki eğimden de yararlanılarak denize indirildi. Soli Gemi Sanayi ve Ticaret A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı Sedat Başak, geminin denize indirilmesinin ardından yaptığı açıklamada, tersanelerindeki 7. tankeri de planlandığı şekilde denize indirmenin mutluluğunu yaşadıklarını, tankerin kısa süre sonra donatımı tamamlanarak yola çıkarılacağını söyledi. Başak ayrıca, kısa sürede 25 bin metrekare kapalı, 102 bin metrekare ile Türkiye'nin en büyük tersanelerinden birini kurduklarını da dile getirdi.

**UNIFIT increases its production capacity**

After completing the ongoing modernization studies, UNIFIT Boru Bağlantı Elemanları Ltd. Şti. is planning to double its production capacity upon starting of its new machines. The company, which starts these activities before the New Year, will start mass production on newly introduced machines following the test productions. As company representatives report, production and inventory program of the company, which was founded to manufacture and export seamless carbon steel pipe connection elements, is comprised of pipe bends, tees, reduction, caps and flanges from 1/2" to 24" (DN 15 – DN 600) in compliance with DIN and ASTM norms. UNIFIT is the sister organization of Burak Boru, which has the largest stock of seamless steel pipes in Turkey, and makes a difference in the industry thanks to the CE (PED) Directive 97/23/EC Annex 1 Chapter 4.3 and TÜV SÜD ISO 9001-2000 certificates it holds. Moreover, the company attracts attention by supplying UNIFIT with the pipe range out of its huge stock of 30.000 tones all the time. UNIFIT proves its strength in this area by supplying needed pipes

and respecting customers' deadlines thanks to the sister organization even under uncertain market conditions with fluctuating prices. Burak Boru and UNIFIT operate on a total area of 70.000 m<sup>2</sup>, 30.000 m<sup>2</sup> of which is closed area, and have quite a strong location as it is close to the ports and highways around. Gaining a significant share in Turkish market within a short period following its foundation, the company has grown up speedily. Now it exports to many countries mainly the European states, Middle East countries and the USA. UNIFIT is becoming a trade mark thanks to all these facts and its customers' contribution and proves itself in its field of activity. Burak Boru holds its leader position in importation of seamless steel pipes with its sales volume and continuous stock amounts with its 25-year in-depth experience in the steel sector along with its contemporary business management approach. It provides both wholesale and retail sales for all industrial branches across Turkey such as automotive, installation, heat, construction and ship construction sectors.

**Giant tanker to Greece from Turkey**

The chemical tanker of 20 DWT, built at Soli Shipyard located in Kocaeli Free Trade Zone, was launched with a ceremony. The Malta Flag Tank called "M/T Monfiero" with a length of 150 meters and a width of 28 meters, built for Greek Remi Maritime Company was launched by means of the slipway slope after the jacks fixed for the balance were pulled down and the sources making the connection with slipway were cut. "We are so glad that we have launched the 7th Tanker in our shipyard as we planned. The tanker will be departed in a short while after completion of its equipment" said Sedat Başak, the Chairman of Board of Directors of Soli Gemi Sanayi ve Ticaret AŞ. "We have established one of the largest shipyards of Turkey, with a total of 102 thousand sqm, 25 thousand sqm of which is closed.



### “IMAM 2009” İstanbul’da yapılacak

Kısa adı IMAM olan Akdeniz Uluslararası Denizcilik Birliği 13. Uluslararası Kongresi, İTÜ Gemi İnşaatı ve Deniz Bilimleri Fakültesi'nin evsahipliğinde 12-15 Ekim tarihleri arasında İstanbul Swiss Otel’de yapılacak. IMAM (International Maritime Association of the Mediterranean) Akdeniz’e komşu olan ülkelerin denizcilik alanındaki birliği olup, üye ülkelerin dünyadaki diğer önde gelen denizci ülkeleri arasında denizcilik konusunda bilgi alışverişini desteklemeyi amaçlamaktadır. IMAM’ın her iki yılda bir yapılan konferansları, Amerikan silahlı kuvvetlerinin araştırma merkezi ONR’ın her iki yılda bir tertiplelediği Naval Hydrodynamics Sempozyumu, Uluslararası Açıkdeniz ve Kutup Mühendisliği Kurumu ISOPE’nin her iki yılda bir tertiplelediği konferanslarından sonra denizcilik konusundaki en saygın konferans olarak kabul edilmektedir.

IMAM kongresine dünyadaki tüm denizci ülkelerden gemi inşaatı, deniz teknolojileri ve deniz ulaşımı gibi konularda çalışmakta olan ve konularında uzman birçok araştırmacı katılacak. Bu yılki konferansa; Akdeniz’e komşu ülkelerden gelecek birçok uzmanın yanı sıra denizcilikte dünyanın önde gelen ülkeleri olan Japonya, Güney Kore, ABD, Britanya, Norveç, Almanya gibi ülkelerden de birçok uzmanın gelmesi bekleniyor. Toplam 150-200 civarında akademisyen ve bilim insanının beklendiği konferansa; Berlin Üniversitesi profesörlerinden dalga mekaniği uzmanı Günther Clauss, Atina Teknik Üniversitesi’nden hidrodinamik uzmanı Prof. Apostolos Papanikolau ve stabilite uzmanı Prof. Constantinos Spyrou, Ocean Engineering Dergisi baş editörleri Prof. Cengiz Ertekin (Hawaii Üniversitesi) ve Prof. Atilla Incecik (Strathclyde-Glasgow Univeriteleri Gemi İnşaatı Fakültesi Dekanı) gibi konularında tanınmış kişiler de katılacak. Bu yılki kongrede ana tema olarak deniz teknolojilerinde ve ulaşımında çevrecilik ve sürdürülebilir gelişim seçildi. Tartışılacak konular büyük ölçüde gemi tasarımı ve gemi inşaatı konusunda yoğunlaşmakla birlikte denizcilikle ilgili birçok başka konu da gündeme gelecek. İstanbul’da yapılacak olan Akdeniz Uluslararası Denizcilik Birliği’nin 13. Uluslararası Kongresi’nde; denizcilik teknolojileriyle ilgili sorunlar ele alınacak ve ortaya çıkmakta olan sorunlara yenilikçi çözümler aranacak.

### “Alman Malı” teknoloji İstanbul Boğazı’nda

Senkron, endüstri ve gemi üreticilerinin Türk tedarikçisi, gemi otomasyonu sektöründe köklü Alman şirketi NORIS Marine Systems ile yaptığı işbirliği antlaşması ile sağlam bir ortak edindi. NORIS, otomasyon ve cihazlandırma 80 yıllık bir tecrübeye sahip. Merkezi İstanbul’da olan Türk firması Senkron ise, endüstri ve gemi inşa sektöründe 20 yılı aşkın aktif hizmet vererek Türkiye’de yer edinmiş bir firma. Senkron, bilgisinden ayrı olarak satış ve servis için gerekli olan tecrübeye ve ticaret ağına da sahip. Gelecekte gemiler, Boğaz’dan açık denizlere “Alman Malı” teknoloji ile açılacak. Çeşitli yeni gemilere kurulacak olan tahrik sistemlerinin veri edinme, izleme ve tahrik sistemlerinin kontrolünde en modern aygıtlar kullanılacak. İlk sistemler daha şimdiden planlama aşamasında.



### “IMAM 2009” in Istanbul

International Maritime Association of the Mediterranean (IMAM) will hold its 13th International Congress at the İstanbul Swiss Hotel under auspices of İTÜ Faculty of Naval Architecture & Ocean Engineering between 12th – 15th of October. IMAM is the maritime union of countries neighboring the Mediterranean, and aims at supporting information exchange between the member countries with the other leading mariner countries of the world. Conferences held by IMAM every two years is regarded as the most prestigious maritime event following the Naval Hydrodynamics Symposium held biyearly by ONR, Research Center of the American armed forces, and conferences biyearly held by ISOPE (International Society of Offshore and Polar Engineering).

Many qualified researchers from all mariner countries of the world in areas such as shipbuilding, marine technologies and marine transportation will attend the IMAM congress. For this year’s conference, besides many specialists from countries surrounding the Mediterranean, many other specialists are also expected to participate from leading mariner countries including Japan, South Korea, the USA, the United Kingdom, Norway and Germany. 150-200 academicians and scientists in total are expected to attend the event. Participants include well-known specialists such as Professor Günther Clauss from Berlin University expert in wave mechanics, Prof. Apostolos Papanikolau in hydrodynamic and Prof. Constantinos Spyrou from Athens University in stability, Prof. Cengiz Ertekin (Hawaii University) and Prof. Atilla Incecik (Strathclyde-Glasgow Universities Dean of Ship Construction Faculty), chief editors of the Ocean Engineering Journal. Environmentalism and sustainable development in marine technologies were identified as the main theme for this year’s congress. Topics of discussion mostly focus on ship designing and ship building; on the other hand, many other topics related with maritime affairs will be addressed. During the 13th International Congress of the International Maritime Association of the Mediterranean to be held in İstanbul, challenges concerning maritime technologies will be addressed and innovative solutions will be sought for newly-emerging problems.

### “German Made” technology in the Bosphorus

Senkron, the Turkish Supplier of the industry and shipbuilders, has gained a strong partner by the cooperation agreement with NORIS Marine Systems, the long-established German Company in the ship automation sector. NORIS has an experience of 80 years in automation and instrumentation. And the İstanbul based Turkish Company Senkron has established a presence in Turkey by actively serving for the industry and the shipbuilding sector for over 20 years. Senkron, as distinguished from its knowledge, has the experience and trade network required for sales and service. The ships will sail from the Bosphorus to deep seas with “German Made” technology. The highest technology equipment will be used for control of data gathering, monitoring and controlling systems of the drive systems to be installed in various new ships. The first systems are already in the process of planning.

## SHIP INDUSTRY

**Karadeniz Tersanesi göz dolduruyor**

Ordu ili, Ünye ilçesi Cevzidere mevki, liman içinde konumlanmış olan Karadeniz Tersanesi, Altıntaş Group'un bir kuruluşu olarak faaliyet gösteriyor. 2003 yılı sonunda faaliyete başlayan tersane 46.500 metrekare alan üzerine kurulu. Ordu Valisi Ali Kaban'ın ziyaret ettiği tersane hakkındaki bilgileri tersanenin genel müdürü Avni Öztel aktardı. Tersanede yapılan çalışmalarını yerinde gören Vali Ali Kaban yaptığı değerlendirmede, "Ünye'de çok önemli yatırım yapmış olan Karadeniz Gemi A.Ş.'nin ve bölgemizdeki tüm yatırımcılarımızın yanında olacağız. Krizi, üreterek, daha çok çalışarak, hep beraber el ele birlik ve beraberlik içinde yeneceğiz. Gezdiğim firmalarda işçi atılmaması tam aksine daha fazla işçi alınması beni çok mutlu etmiş ve gelecek için umitlerimi artırmıştır" dedi.

Karadeniz Gemi A.Ş Genel Müdürü Avni Öztel de yaptığı açıklamada; "Valimizin tersanemizi ziyareti bizleri çok mutlu etmekle beraber güçlendirmiştir. Bir yatırımcı olarak Valimizin yanımızda olduğunu görmek ve hissetmek bizleri ve çalışanlarımızı motive etmiştir. Krizi Valimizin de söylediği gibi yatırımla, daha fazla üretimle yeneceğiz" diyerek, Karadeniz Gemi A.Ş. hakkında şu bilgileri

verdi: "Karadeniz Gemi A.Ş. kuruluşundan bugüne geçen kısa süre içerisinde Ünye doğumlu 9 adet yeni gemiyi deniz ile buluşturmuş, bunun yanı sıra farklı özelliklere sahip onlarca gemiye de bakım ve onarım hizmeti vermiştir. İlk inşası olan 5.100 DWT'luk M/V Osman Nuri Ayanoğlu isimli kuru yük gemisini 27 Mayıs 2006 tarihinde denize indiren firmamız, bu güne kadar farklı DWT özelliklerine sahip 8 adet gemiyi de denizle buluşturmuştur. Yıllık sac işleme kapasitesi 12.000 ton olan tersanemiz, yeni gemi inşa alanında da yılda 32.000 DWT (8.000 DTW 4 adet) kapasiteye sahiptir. Tersanede, 3 adet 140x20 ebatlarında gemi inşa kazağı, 2 adet 2x40 ton ve 1 adet 2x75 ton taşıyıcı vinç, 2.500 metrekare kapalı alanda kurulu CNC tesisi ve 36 KV üzerinden 3,4 mVA çıkartılmış kurulu elektrik gücü, geniş kapsamlı makine-donanım ve teçhizat, konusunda uzman deneyimli personel bulunmaktadır". Öztel, bölge ve ülke ekonomisine sağladığı katkı ve istihdam ile göz dolduran Karadeniz Tersanesi'nin, uluslararası standartlarda kaliteli üretimi ile müşteri memnuniyetini ilke olarak edindiğini vurguladı.

Karadeniz Gemi A.Ş. olarak uluslararası standartlara ve yasal mevzuatlara uygun olarak üretim gerçekleştirmek amacıyla kurulduklarını anlatan Avni Öztel, bu amaç ile teknolojiyi yakından takip eden, kendisini sürekli iyileştiren, çevre ve insan sağlığına duyarlı, uluslararası arenada saygın bir kuruluş olarak faaliyetlerini sürdüreceklerinin altını çizdi.

**Karadeniz Shipyard making a strong impression**

Located within the port in Ordu city, Ünye county, Cevzidere place, Karadeniz Shipyard operates as an enterprise of Altıntaş Group. Started its activities at the end of 2003, the shipyard is built on 46,500 meter square land. Avni Öztel, general manager of the shipyard gave information about the shipyard during the visit of Ordu Governor Ali Kaban. Governor Ali Kaban evaluated the works at the shipyards and said "We will support Karadeniz Gemi A.Ş. making important investments in Ünye and all investors in our region. We will overcome the crisis by producing, working harder, being together and in solidarity. I was pleased to see that the enterprises I visited did not fire workers, instead hired more workers and this

increased my hopes for the future".



"The visit of our Governor has made us very happy and also given us strength. As an investor, seeing and feeling our Governor next to us, has motivated us and our workers. We will win the crisis with investments and more production as our Governor said" said Avni Öztel, General Manager of Karadeniz Gemi A.Ş. and gave some information about Karadeniz Gemi A.Ş. "Karadeniz Gemi A.Ş., during this short period of time since its establishment, managed to build 9 new ships

in Ünye and provided maintenance and repair services to tens of ships with different features. Our company launched its first new-built dry bulk ship M/V Osman Nuri Ayanoğlu, 5.100 DWT, on May 27, 2006 and have had 8 ships with different DWT features met with the sea until now. Our shipyard's capacity of sheet processing is 12.000 tons per year and its new ship building capacity is 32.000 DWT (8.000 DTW 4 pcs) per year. In our shipyard we have 3 140x20 shipbuilding slideway, 2 2x40 ton carrying cranes and 1 2x75 ton crane, a CNC facility established on 2500 sqm closed area and 3,4 mVA installed electrical power over 36 KV, comprehensive machinery, equipment and experienced staff specialized in their field". Öztel also emphasized that the Karadeniz Shipyard, making a strong impression with its contribution to the economy and employment of both the region and the country, has adopted the principle of quality production in international standards and customer satisfaction.

"As Karadeniz Gemi A.Ş., we are established to make production in accordance with the international standards and legal legislations. For this purpose, we will continue our activities as a company following up the technology, continuously improving itself, sensitive towards environment and human health, respectable and recognized company in the world" added Öztel.

### A'dan Z'ye limancılık konuşuldu

Port Finance International Karadeniz ve Doğu Akdeniz konferansı 12-13 Mayıs tarihlerinde Grand Cevahir Otel'de gerçekleştirildi.

İki gün süren konferansta tüm yönleriyle Türkiye limanları masaya yatırıldı. Başta liman özelleştirmesi olmak üzere, ekonomik krizin limanlara etkisi, konteyner taşımacılığı, limanlarda devlet kamu ortaklığı, liman hizmetleri güvenliği, imtiyazlı sözleşmeler, sigortalama ve personel eğitimi gibi birçok konu ele alındı. Yerli ve yabancı konukların da katıldığı konferansta, Türkiye'nin stratejik konumunun önemi vurgulanırken, Türkiye'de daha fazla liman açılması gerektiği konusunda uzlaşıldı. Küresel krizin etkilerinin de konuşulduğu konferansta, gelecek dönemde gerçekleşebilecek olası senaryolar konusunda tahminde de bulunuldu.



### Tersanelerde verimlilik ve kalite

Germanischer Lloyd Academy modern bir tersanede olması gereken planlama ve üretim aşamalarının irdelendiği, çözüm önerilerinin sunulduğu bir seminer düzenledi. The Green Park Hotel Bostancı'da iki gün süren toplantıya konuşmacı olarak Germanischer Lloyd'dan Dr. Volker Bertram ve IMG Firması'ndan Y. Müh. Reiner Gaede katıldı. Toplantının ilk bölümünde, modern bir tersane yapısının ana özelliklerini temel alarak, tersanelerdeki yönetim ve organizasyon yapısı ve toplam üretim sürecinin ana faaliyetleri ele alındı. Seminerde fiyat, kalite ve geminin zamanında teslimi konularında rekabet edilebilmesi için modern bir tersane yapısının nasıl olması gerekmektedir sorusunun cevabı konuşmacılar tarafından irdelendi ve modern bir tersanenin yapısal organizasyonu, bilgisayar ve yüksek teknolojiyi temel alan üretim metotları, kalifiye elemanların ve modern bir yönetimin önemi çeşitli örnekler ile açıklandı. İkinci bölümde ise, konuşmacılar tersanelerdeki planlama, lojistik ve kontrol kavramlarını; satın alma, üretim planlaması ve üretim için iş akışı yardımı ile açıkladılar. Toplantının son bölümde, yüksek verimli üretim yöntemleri ve üretim hatları/safhaları tanıtıldı. Katılımcılar seminere katılım ile modern bir tersane ve karmaşık üretim süreçleri hakkında bilgilenme imkanı buldular.



### Port operating discussed in detail

The Black Sea and Eastern Mediterranean Conference of Port Finance International was held on May 12-13 at the Grand Cevahir Hotel. The Ports of Turkey were discussed with all its aspects in the conference for two days. Many subjects such as port privatization in particular, effects of economic crisis on ports, container transportation, and state-public partnership at ports, port services security, privileged agreements, underwriting and personnel training were addressed. As the significance of Turkey's strategic position was emphasized in the conference participated by the foreign guests as well, it was agreed on that the number of ports in Turkey should be increased. The effects of global crisis were also mentioned in the conference and some estimates were made about the scenarios possible to occur in the following period.

### Efficiency and quality at the shipyards

Germanischer Lloyd Academy held a seminar where planning and production stages required in a shipyard were discussed and the solution offers were presented. Dr. Volker Bertram from Germanischer Lloyd and Assist. Engineer Reiner Gaede from IMG Company participated as speakers to the meeting arranged at The Green Park Hotel, Bostancı for two days. In the first session of the meeting, the managerial and organizational structures at the shipyards and the basic operations of the total production process were discussed based on a modern shipyard structure. In the seminar, the speakers examined how a modern shipyard structure should be to enable it to compete for price, quality and ship delivery in due time. And the structural organization of a modern shipyard, the production methods oriented by computer and high technology and the significance of qualified personnel and a modern management were explained with various examples. In the second session, the speakers described the expressions of planning, logistics and control with the help of work flow for purchase, production planning and production. The production methods and production lines/phases with high efficiency were introduced in the final session. The participants found the opportunity of being informed about a modern shipyard and complicated production processes by this seminar.

## SHIP INDUSTRY

**Geminin kaderini 15 dakika belirliyor**

Dünyada 16 ofisi ile sadece denizcilik sektörüne; deniz kazaları, gemi kaçırma ve korsanlık olaylarında iletişim danışmanlığı hizmeti veren İngiltere merkezli MTI Network, 2008 yılına ait korsanlık raporunu açıkladı. Türkiye’de Mese İletişim Danışmanlığı ortaklığı ile hizmet veren MTI Network’ün raporu, mürettebatın korsanlara karşı koyabilmek için sadece 15 dakikasının olduğunu, eğitimli mürettebatın ise, bu zamanı iyi değerlendirerek korsanları atlatabildiğini gösteriyor. 2008’in tamamında ve 2009’un ilk iki ayında korsanlık açısından en çok olay yaşanan bölge, Aden Körfezi ve Somali’ye yakın denizler oldu. IMB (International Maritime Bureau) Korsanlık Raporlama Merkezi’ne, dünya genelinde 2008 yılının ilk dokuz ayında toplam 199 olay bildirildi. 2008 yılının ilk çeyreğinde merkeze bildirilen korsanlık olayı 53, ikinci çeyrekte 63 oldu, üçüncü çeyrekte bildirilen olay sayısı büyük bir artış göstererek 83’e yükseldi. Aynı yıl 115 yük gemisini korsanlar işgal etti, 31’i kaçırıldı, 23’ü yakıldı. Bu saldırılar sırasında 581 gemici rehin alındı, 9’u kaçırıldı, 9 gemici ise öldürüldü. Bugüne kadar, korsanlar tarafından kaçırılan 16 gemide aktif görev alan MTI Network’ün raporu, korsan botunun tespiti ile geminin korsanlarca ele geçirilmesi arasında, gemi görevlilerinin saldırıya cevap verebileceği 15 dakika olduğunu gösteriyor. Yaşanan vakalarda bu 15 dakikalık süre içinde korsanların, gemilere çoğunlukla sürat motorlarıyla ve geminin arkasından yaklaştıkları; ardından da geminin yan tarafına geçerek iperle güverteye merdiven atıkları belirlendi. Güvertesi alçak olan, az sayıda çalışanı bulunan ve yavaş seyreden gemilerin korsan saldırılarına daha kolay hedef olduğu gözlemlendi. MTI’nin çalışmaları, eğitim almış ve korsanların taktikleri konusunda gerekli hazırlıkları yapmış olan ekiplerin korsanları bazı yöntem ve manevralarla engelleyebildiklerini gösteriyor. Bu da, korsanlardan korunmak için gemi mürettebatının eğitimini gerekli kıyor.

**15 minutes to determine the destiny of the ship**

Providing communication consultancy services to only maritime industry in sea accidents, ship kidnapping and piracy incidents with its 16 offices all around the world, England based MTI Network announced its piracy report for 2008. MTI Network operates its activities in Turkey with partnership with Mese İletişim Danışmanlığı. The report of MTI Network shows that the crew have

only 15 minutes to resist against the pirates and the trained crew can get away from pirates by using this time efficiently. The area, where most incidents occurred in 2008 and in the first two months of 2009, was Aden Gulf and the seas close to Somalia. According to the Piracy Reporting Center of IMB(International Maritime Bureau), total of 199 incidents were reported in first nine months of 2008 in the world. The number of piracy incidents reported to the center was 53 in the first quarter of 2008, 63 in the second quarter and 83 – a significant increase – in third quarter. In the same year, 115 cargo ships were invaded by pirates, 31 kidnapped

and 23 burnt. During these attacks, 581 seamen were taken as hostage, 9 kidnapped and 9 killed. The report of MTI Network which has been actively charged in 16 ships kidnapped by pirates till today, shows that ship crew has 15 minutes to respond to the attack between the detection of pirate boat and the capture of ship by pirates. It was found out that in the incidents occurred, the pirates mostly approach to the ship from behind with speed boats and then move towards to the side of ship and throw ladders to the deck by strings in this 15 minutes. It was observed that the ships with low deck, less number of crew, moving slowly, are easier targets for pirates. The studies of MTI indicate that the crews who are trained and well prepared against tactics of pirates can prevent the pirates by some methods and maneuvers. And this requires training of the ship crew for protection against pirates.

**Support from Linde Gaz to Kocaeli University**

Linde Gaz A.Ş. has become the sponsor for the gases used in the analysis works of Chemistry Department Laboratory at Kocaeli University. Linde Gaz, which had given support for the establishment of ERP Laboratory before, now supports the works at Kocaeli

University concerning the purification of the seas from pollutants, sponsored by TUBITAK. Furthermore, a seminar with the topic “Significance and Safe Use of Gases” was conducted by Linde Gaz A.Ş. In the seminar, which the students of Chemistry Department of Science and Arts Faculty were very interested in, Linde Gaz was introduced to the chemists and managers of the future and gave information about gas sector and gas equipment. The participants had the opportunity to learn about gas sector and Linde Gaz in the seminar participated by the

Dean of Science-Arts Faculty, the Chairman of Chemistry Department and relevant faculty members. The Marketing Manager Selçuk Tüzün was given a plaque of appreciation on behalf of Linde Gaz A.Ş. at the end of the seminar. The Officials said that the cooperation of Linde Gaz and University would increasingly continue in the following periods.

**Linde Gaz’dan Kocaeli Üniversitesi’ne destek**

Linde Gaz A.Ş. Kocaeli Üniversitesi Kimya Bölümü laboratuvarında analiz çalışmaları için kullanılan gazlara sponsor oldu. Daha önce üniversitedeki ERP laboratuvarı kurulmasını destekleyen Linde Gaz, şimdi de TÜBİTAK’ın desteklediği denizlerin kirli maddelerden arındırılmasına yönelik Kocaeli Üniversitesi’nde yapılan çalışmaların yanında. Ayrıca Linde Gaz A.Ş. tarafından üniversitede “Gazların Hayatımızdaki Yeri Ve Emniyetli Kullanımı” konulu bir de seminer verildi. Fen Edebiyat Fakültesi Kimya Bölümü öğrencilerinin büyük ilgi gösterdiği seminerde Linde Gaz, geleceğin kimyagerlerine ve yöneticilerine tanıtılarak; gaz sektörü ve gaz ekipmanları hakkında bilgi verildi. Fen-Edebiyat Fakültesi Dekanı, Kimya Bölümü Başkanı ve ilgili öğretim görevlilerinin de hazır bulunduğu seminerde katılımcılar gaz dünyasını ve Linde’yi yakından tanıma fırsatı buldu. Seminer sonunda Linde Gaz A.Ş. adına Pazarlama Müdürü Selçuk Tüzün’e teşekkür plaketi takdim edildi. Yetkililer, Linde Gaz-Üniversite işbirliğinin önümüzdeki dönemlerde artarak devam edeceğini söylediler.



### Hollanda'ya römorkör

Karadeniz Ereğli Deniz Ticaret Odası (DTO) Başkanı İrfan Erdem'in sahibi olduğu Azim Tersanesi'nde, Hollandalı Kooiman ve Iskes Towing And Salvage BV firması için inşa edilen 32 metre uzunluğundaki, 80 BPT'lik Ginger adlı römorkör düzenlenen tören ile denize indirildi. Azim Tersanesi'nde düzenlenen törene, ilçe Kaymakamı Osman Ekşi, Hollandalı firma yetkilileri, protokol üyeleri ve çok sayıda davetli katıldı. Tören öncesinde kısa bir konuşma yapan DTO Başkanı İrfan Erdem, aynı firma için yapılan ikinci römorkör olduğunu belirterek, tüm tersane çalışanlarına teşekkür etti. Hollandalı firma yetkilisi ise Türkiye'de yaşanan olumsuz koşullara rağmen iyi bir işbirliği içerisinde olduklarını ifade ettiği İrfan Erdem'e teşekkür etti. Kaymakam Ekşi de Erdem'i bölgeye yaptığı yatırımlardan ötürü kutladı. Konuşmaların ardından Ginger adlı römorkörün gövdesinde kırılan şampanyaya ile denize indirildi.



### Towboat for Holland

The towboat called "Ginger" with a length of 32 meters and 80 BPT, built for Dutch Kooiman ve Iskes Towing And Salvage BV Company, was launched with a ceremony at Azim Shipyard owned by İrfan Erdem, the Chairman of Karadeniz Ereğli Chamber of Shipping (DTO). Osman Ekşi, the district governor, the company officials from Holland and protocol members and a great number of guests, participated in the ceremony arranged at Azim Shipyard. İrfan Erdem, the Chairman of DTO, made a speech before the ceremony and said that there was a second towboat for the same company and then thanked all the employees at the shipyard. And the Dutch Company Officials thanked İrfan Erdem with whom they were in good cooperation despite the current negative conditions in Turkey. The district governor Ekşi congratulated Erdem for the investments he made in the region. Following the speeches, the towboat Ginger was launched with a champagne broken on the body of the towboat.

### Deniz araçları ilk kez sergilendi

IDEF'09 Savunma Sanayi Fuarı Avrasya Buluşması İstanbul Beylikdüzü'nde TÜYAP Fuar Merkezi'nde gerçekleşti. Bu yıl ilk kez deniz araçlarının da sergilendiği fuarın açılışına Başbakan Recep Tayyip Erdoğan, Genel Kurmay Başkanı Orgeneral İlker Başbuğ, Savunma Bakanı Vecdi Gönül, Deniz Kuvvetleri Komutanı Oramiral Metin Ataç, TSK Güçlendirme Vakfı Genel Müdürü Korgeneral (E)Engin Alan, yerli-yabancı bürokratlar ve kuvvet komutanları katıldı. 9. IDEF Uluslararası Savunma Sanayi Fuarı'nın açılış töreninde yaptığı konuşmada; soğuk savaş sonrasında ve 11 Eylül 2001'deki terör eylemlerinin ardından, Orta Doğu ve Türkiye'nin yakın bölgesinde büyük değişimlerin yaşandığına işaret eden Erdoğan, "NATO üyeliğinde 57. yılına ulaşan Türkiye, içinde bulunduğumuz coğrafyada bir istikrar unsuru olarak yer almakta ve uluslararası toplumun huzuruna çok önemli katkılar sağlamaktadır" dedi. Bölgedeki barışın, güvenliğin ve istikrarın sağlanmasında hayati sorumluluklar üstlenmiş bulunan Türkiye'nin mevcut imkanları sadece ülke savunmasına değil, aynı zamanda Birleşmiş Milletler misyonlarına ve barışı koruma operasyonlarına yönelik olarak da değerlendirildiğini aktaran Erdoğan, "Türk Silahlı Kuvvetleri Aden Körfezi'nde de güvenliği sağlamak için görevlendirilmiştir" dedi. Dünyanın en önemli ve ileri teknolojilerine sahip, Savunma Sanayi sektöründe lider, yerli ve yabancı 45 ülkeden 464 firma ve birçok firma temsilcileri, sektöre ilişkin son teknolojiyi gözle önüne seren ürünlerini havada, karada ve denizde sergileme imkanı buldular.



### Sea vehicles exhibited for the first time

Eurasia Meeting of IDEF'09 Defense Industry Fair was realized in TÜYAP Exhibition Center in İstanbul Beylikdüzü. This year, the sea vehicles were exhibited for the first time at the fair. Prime Minister Recep Tayyip Erdoğan, Chief of General Staff, General İlker Başbuğ, Ministry of Defense Vecdi Gönül, Commander of Naval Forces Admiral Metin Ataç, General Manager of TAF Reinforcement Foundation Lieutenant General (F)Engin Alan and many local and foreign bureaucrats and commanders of forces attended to the opening of the fair. Prime Minister Erdoğan made a speech at the opening ceremony of the 9th IDEF International Defense Industry Fair and at his speech he pointed out the important changes happened in Middle East and close vicinity of Turkey after the cold war and the terrorist attacks on September 11th, 2001. "Turkey, celebrating its 57th anniversary in NATO membership, is an element of stability in the geography we are located at and makes significant contributions to the peace of the international community" he said. "The existing facilities of Turkey, which has undertaken vital responsibilities in providing the peace, security and stability in the region, are utilized not only for the defense of the country, but also for the missions and peace-protecting operations of the United Nations. Turkish Armed Forces are assigned to ensure security of the Aden Gulf". 464 leading local and foreign companies of Defense Industry, with most important and advanced technologies of the world, and company representatives from 45 countries had the chance to exhibit their products of latest technology in the sea, on the ground and at the air.



### Free-fall testinde Safetman imzası

Safetbag Firması tarafından üretilen Safetman isimli test balonları, free-fall testlerinde kullanılmaya başlandı. Safetbag Firması'nın ürettiği ve patentine dünya çapında sahip olduğu, gerçek oturan bir insanı simüle eden su balonları, mevcut IMO kurallarına uygun olarak imal ediliyor. Safetman test balonları ile yapılan free-fall testi, Denizcilik Müsteşarlığı Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytaş'ın katılımıyla Şahin Çelik Tersanesi'nde başarı ile gerçekleştirildi. Bu testin yapılması için kapılarını açan ve her konuda destek veren Şahin Çelik Tersanesi yetkililerine teşekkür eden firma sahibi Kaptan Ercan Hacifettahoğlu, testi yerinde incelemek için davetlerini kırmayarak tersaneye gelen Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytaş'a ve Tuzla Liman Başkanı Mehmet Emin Ayazoğlu'na teşekkür etti. Şahin Çelik Tersanesi'nde yapılan test başlamadan can filikasının içine girerek test balonlarını inceleyen Gemi İnşa ve Tersaneler Genel Müdürü Yaşar Duran Aytaş, testin başarıyla gerçekleşmesi üzerine Kaptan Ercan Hacifettahoğlu ve tersane yetkililerini tebrik etti. Bu yöntem ile ilgili hem IMO nezdinde, hem de yurtiçinde çalışmalar yapılması gerektiğini vurgulayan Aytaş, özellikle üretim ile ilgili kuralların belirlenmesi noktasında birlikte çalışıldığı takdirde, çok daha kolay yol alınabileceğini, bu noktada İdare olarak her türlü desteği vereceklerini belirtti. Safetman'nin dünya çapında patent ile korunmakta olduğunu ve tüm haklarının Safetbag Firması'na ait bulunduğunu söyleyen Çağlayan Deniz Hizmetleri Genel Müdürü Kaptan Ercan Hacifettahoğlu, Safetman test balonları ile free-fall botların düşme testlerinin dünyada ilk kez Çağlayan Deniz Hizmetleri tarafından yapılmaya başlandığını vurguladı.



### Safetman's mark at Free-fall test

Test balloons called Safetman, produced by Safetbag Company, were started to be used in free-fall tests. The water balloons which simulate a real sitting human and manufactured according to IMO rules is produced by and the patent of which is owned by Safetbag Company worldwide. The free-fall test performed with Safetman test balloons was successfully realized at Şahin Çelik Shipyard

with the participation of Yaşar Duran Aytaş, Undersecretariat of Maritime Affairs, General Manager of Shipbuilding and Shipyards. The company owner Kaptan Ercan Hacifettahoğlu thanked to the officials of Şahin Çelik Shipyard which opened its doors for the test and provided support in every subject. He also thanked to Yaşar Duran Aytaş, General Manager of Shipbuilding and Shipyards, and Mehmet Emin Ayazoğlu, Tuzla Port President. General Manager of Shipbuilding and Shipyards Yaşar Duran Aytaş entered in the life boat before the tests and examined the test balloons and then congratulated Kaptan Ercan Hacifettahoğlu and shipyard officials upon successful

completion of the test. Aytaş emphasized that studies must be performed on this method at both IMO and at home and that if we work together for determination of rules related to production, we can move further easier and at that point, the Administration could provide all types of support. Kaptan Ercan Hacifettahoğlu, General Manager of Çağlayan Maritime Services said that the patent of Safetman is protected all over the world and all its rights belong to Safetbag Company. He emphasized that the free-fall tests of Safetman test balloons and free-fall boats have been started to be performed by Çağlayan Maritime Services for the first time in the world.

### Tuzla tersanelerine zaman kazandıran otel

AYG Grup, Antalya Titanic Hotel ile getirdiği yeni otelcilik anlayışını sahil turizmi ile sınırlı bırakmayıp, Anadolu yakasının yeni 5 yıldızlı oteli Titanic Business - İstanbul Asia'yı hizmete açarak, farklı ihtiyaçlara cevap vermeye başladı. Başta Anadolu yakası olmak üzere İstanbul'un kongre, konferans ve organizasyon ihtiyacını karşılamak için hizmete giren Titanic Business, tıpkı iş dünyasında olduğu gibi, teknolojik gelişmeleri yakından takip edip, hizmetlerine adapte eden bir yönetim anlayışına sahip. Dünya standartlarında hizmet bilinciyle tasarlanıp ve faaliyetlerine bu bilinçle devam eden Titanic Business, kongre ve konferans salonları her türlü ihtiyaca cevap verebilen, yarının teknolojisine ile donatıldı. Teknolojik altyapıya sahip 23 adet toplantı salonu bulunan Titanic Business, ayrıca dinlendiren ve keyif veren tasarımıyla da konuklarını memnun eden mekânlar sağlıyor. Açıldığı günden bugüne kadar kısa bir zaman geçmiş olmasına rağmen, ulusal ve uluslararası onlarca organizasyona evsahipliği yapan Titanic Business, bulunduğu konum itibarıyla de konuklarına farklı açılımlar sunuyor. Otel; Sabiha Gökçen Havaalanı, Tuzla tersaneleri, Gebze ve İzmit sanayisi gibi Türkiye'nin önemli sanayi ve ticaret noktalarına olan yakınlığıyla bölgedeki iş dünyasına zaman kazandırıyor. Titanic Business Hotel ayrıca sahip olduğu balo salonları, havuzbaşı alanı gibi mekânları ile düğün, nişan, balo gibi davetlere de evsahipliği yapıyor.



### The hotel saving time for Tuzla shipyards

The AYG Group started responding to differing needs by opening Titanic Business- İstanbul Asia, the new 5-star hotel of Anatolian part of İstanbul, expanding the new hotel management approach introduced with Antalya Titanic Hotel from the beach tourism. Titanic Business was opened to meet the congress, conference and organization need of İstanbul, mainly Anatolian part. At the hotel, like in the business world, technological developments are followed up closely and kept up with in all its services. Titanic Business, which was designed and sustains its activities with consciousness of service at world class standards, equipped its congress and conference halls with tomorrow's technology to meet all types of needs. There are 23 meeting rooms with technological infrastructure in the Titanic Business. It also provides other places helping its guests relax and enjoy themselves. Although it has been opened only recently, it has hosted dozens of national and international events since the first day; also it provides various facilities for its guests thanks to its location. The Hotel helps surrounding business

world save time because it is located near primary industrial and commercial points in Turkey including the Sabiha Gökçen Airport, Tuzla shipyards and Gebze and İzmit industrial sites. Moreover, Titanic Business Hotel hosts many events such as wedding parties, engagement ceremonies and balls with its facilities like ball halls and pool sides.

www.hascelik.com.tr



# HASÇELİK

DÜNYA'NIN YÜKÜNÜ  
KALDIRIYORUZ



**ÇELİK HALAT**  
**STEEL WIRE ROPES**

HAS ÇELİK ve HALAT SAN. TIC. A.Ş.

Head Office-Factory: Hacılar Yolu 8.Km. 38210 KAYSERİ/TURKEY

Tel: +90 352. 442 16 40 • Fax: +90 352. 442 16 44

Istanbul Office: Perpa Ticaret Merkezi A-Blok Kat:11 No: 1349 Şişli - İSTANBUL

Tel: +90 212. 320 96 13 • Fax: +90 212. 320 96 20

www.hascelik.com.tr • hascelik@hascelik.com.tr

**HASÇELİK**

## Avrupa İşletmeler Ağı - İstanbul

## Enterprise Europe Network - Istanbul



Avrupa Komisyonu, işletmelere daha kapsamlı hizmet sunmak amacı ile Avrupa Bilgi Merkezleri (ABM) ve Yenilikçilik Aktarım Merkezleri faaliyetlerini (IRC) tek bir çatı altında topluyor.

Türkiye’de faaliyet gösteren 9 Avrupa Bilgi Merkezi ile 2 Yenilik Aktarım Merkezi de, “Avrupa İşletmeler Ağı” adı altında bir araya gelerek işletmeleri; Avrupa Birliği mevzuatı, politikaları, hibeleri, kredileri ve ihaleleri konusunda bilgilendirmeyi ve uluslararası pazarlara erişimleri, teknoloji transferi ve Ar-Ge çalışmalarına destek olmayı hedefliyor. Artık firmalar hem Avrupa Birliği ve ticari işbirliklerine dair bilgiye, hem de teknoloji transferi konusundaki desteğe aynı noktadan ulaşabilecekler.

Avrupa İşletmeler Ağı, Avrupa Birliği’nin 27 üye ülkesi, aday ülkeler Türkiye, Hırvatistan, Makedonya ile üçüncü ülkeler Norveç, İzlanda, İsrail, İsviçre, Şili, Mısır, Rusya, ABD, Suriye ve Ermenistan’da olmak üzere toplam 40 ülkede, 4000’e yakın deneyimli uzmanıyla işletmelere hizmet veriyor. Türkiye’nin 7 bölgesinde sanayi ve ticaret odaları, KOSGEB ve üniversitelerin işbirliği ile kurulan Avrupa İşletmeler Ağı, 2008- 2013 yılları arasında işletmeleri AB mevzuatı, politikaları, standartları ve ticari işbirliği olanakları konusunda bilgilendirmenin yanı sıra, yeni teknolojiler ve teknoloji transferi alanında da destek sağlayacak.

The European Commission will gather activities of European Information Centres (EICs) and Innovation Relay Centres (IRCs) in a single structure with a view to providing enterprises with more comprehensive service. 9 European Information Centres and 2 Innovation Relay centres functioning in Turkey will unite under the “Enterprise Europe Network” to inform enterprises about the European Union legislation, policies, grants, loans and tenders and provide them with support in reaching international markets and about technology transfer and R&D activities. The companies will now have access to information about the European Union and commercial cooperation and support about technology transfer through

the same point.

About 4000 experienced experts working for the Enterprise Europe Network serve enterprises in a total of 40 countries including the 27 members of the European Union, candidate countries such as Turkey, Croatia and Macedonia and the third group countries such as Norway, Iceland, Israel, Switzerland, Chile, Egypt, Russia, the USA, Syria and Armenia. The Enterprise Europe Network formed in 7 regions in Turkey by means of cooperation between chambers of industry and commerce, KOSGEB (Small and Medium Industry Development Organisation) and universities will inform enterprises about the EU legislation, policies, standards and commercial cooperation opportunities and provide them with support about new technologies and technology transfer from 2008 to 2013.



## Avrupa İşletmeler Ağı – İstanbul

### Konsorsiyumu'nun coğrafi faaliyet alanı

KOSGEB (TEKMER), Sabancı Üniversitesi, İstanbul Sanayi Odası ve KOSGEB (IMES)'ten oluşan AİA – İstanbul Konsorsiyumu, Marmara Bölgesi'nde, İstanbul Asya ve Avrupa Yakaları ile Edirne, Çorlu, Çerkezköy, Tekirdağ, Kırklareli, İkitelli'de faaliyet gösterecektir.

### AİA - İstanbul tarafından sunulacak hizmetler bilgilendirme ve danışmanlık

- Seminerler: Avrupa Birliği mevzuatı ve politikaları ile ilgili seminerler (Örn: Fikri Mülkiyet Hakları, Çevre Mevzuatı, Sosyal Politika, Gümrük Birliği)
- Uygulamalı Atölye Çalışmaları (Örn: Avrupa Birliği'ne Proje Yazma Teknikleri)
- Soru - cevap hizmeti: AB mevzuatı, politikaları fonları, kredileri ve ihaleleri
- Dönemsel bültenler: AB mevzuatına uyum çalışmaları, AB'deki son gelişmelere ilişkin güncel haberler
- e-posta duyuruları (haberler, ihaleler, fonlar, ticari heyetler, alım - satım teklifleri)
- "Firmam AB mevzuatı ile ne kadar uyumlu?" çalışması: Firma ve sektör bazında AB mevzuatına uyum tespit analizi ve danışmanlığı

### KOBİ'ler arası ticari işbirlikleri ve uluslararası çalışmalar

Firmaya özel ticari ortak arayışı, yurtiçi ve yurtdışında firmalar arası ikili görüşmeler, ticari işbirliği veri tabanı (Avrupa İşletmeler Ağı veri tabanına dahil olan tüm firmalara ulaşma imkanı), dış ticaret eğitim programları, ülke günleri, ülke profilleri ve ürün konumlandırma (ITC Trademap) analizleri, sanal fuar.

### Yenilikçilik: Teknoloji alanında KOBİ'lere destek

Firma ziyaretleri ve teknoloji değerlendirme faaliyetleri, teknolojisini yenilemek isteyen firmalara destek, AB pazarına yenilikçi ürün ve fikirlerle giriş fırsatı, teknolojik işbirliği ve ortaklık imkanları, teknoloji bültenleri, yurtiçi - yurtdışı teknoloji pazarları, firma görüşmeleri, AB Ar-Ge destekleri, 7. Çerçeve Programı, proje pazarı (Yenilikçi ürün ve fikir sergileri), fikri haklar bilgilendirme desteği, seminerler, bilgilendirme günleri, sektörel teknoloji toplantıları, inovasyon yönetimi, proje hazırlama, AB fonları eğitimleri.

### European Enterprise Network – Geographical area of operation of Istanbul Consortium

EEN – Istanbul Consortium consisting of KOSGEB (TEKMER), Sabancı University, Istanbul Chamber of Commerce and KOSGEB (IMES) will operate on Asian and European sides of Istanbul, in Edirne, Çorlu, Çerkezköy, Tekirdağ, Kırklareli and İkitelli in Marmara Region.

### Services provided by EEN - İstanbul information and consultancy

- Seminars: Seminars on the European Union legislation and policies (e.g. Intellectual Property Rights, Environmental Legislation, Social Policy, Customs Union)
- Applied Workshops (e.g. Techniques of Preparing Projects for submittal to the European Union)
- Question – answer service: EU legislation, policies, funds, loans and tenders
- Newsletters: Activities for compliance with EU legislation, up-to-date news about the latest development in the EU
- E-mail notifications (news, tenders, funds, trade committees, purchase – sale proposals)
- "To what extent does my firm comply with the EU legislation?" activity: Analysis and consultancy for determination of the level of compliance with the EU legislation on a basis of firms and sectors

### Commercial cooperation and international activities between SMEs

Searching for individual partners to firms, bilateral talks between firms at home and abroad, commercial cooperation database (opportunity to access all firms included in the Enterprise Europe Network), foreign trade training programmes, country-specific days, country profiles and product positioning (ITC Trademap) analysis, virtual fair.

### Innovation: Support for SMEs in the field of technology

Visits to firms and technology assessment activities, support for firms willing to renovate their technologies, opportunity to step in the EU market with innovative products and ideas, opportunities for technologic cooperation and partnership, technology bulletins, domestic – foreign technology markets, talks between firms, EU R&D support, 7th Framework Programme, project market (innovative product and idea exhibitions), information support on intellectual rights, seminars, information days, sectoral technology meetings, innovation management, project preparation, trainings on EU funds.





# ALKIN

## ALKIN AIR COMPRESSORS DÜŞÜK, ORTA ve YÜKSEK BASINÇ HAVA KOMPRESÖRLERİ



ALKIN KOMPRESÖR SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ. İBRAHİM TURAN CAD. NO:127 MENDERES İZMİR  
TEL:0 232 782 22 90 FAX:0 232 782 22 89



1987'den beri

# KALMET

METAL SANAYİ VE TİCARET LTD.

PASLANMAZ ÇELİK ve ALÜMİNYUM SERVİS MERKEZİ

Paslanmaz Çelik Sac ve Alüminyumda  
Geniş Stoğumuz ve

- Dilme
- Boy Kesme
- PVC Kaplama
- Taşlama

İmkanlarıyla Hizmetinizdeyiz...

» AISI 304/316L/430/201/202

» AL1050, 3003

KALMET METAL SANAYİ ve TİCARET LTD.

Ahi Evran Cad. No:1 Polaris İş. Merkezi Kat : 15 No:64 Maslak-İst. Tel : +90 212 346 00 01 Fax : +90 212 346 00 77 e-mail : info@kalmet.com



[www.kalmet.com](http://www.kalmet.com)



## YAŞAM MAHALLERİ

- DEKORATİF PANEL
- İZOLASYON
- İNCE SAÇ KAPLAMA İŞLERİ
- EGZOS DEVRELERİ İZOLASYONU
- ZEMİN KAPLAMA İŞLERİ
- GÜVERTE ve MAKİNE DAİRESİ HAVALANDIRMA İŞLERİ
- MOBİLYA İMALAT VE MONTAJI

**ANT DENİZCİLİK İNŞ. MOBİLYA SAN. TİC. LTD. ŞTİ**

[www.antdenizcilik.com](http://www.antdenizcilik.com) / e-mail: [ant@antdenizcilik.com](mailto:ant@antdenizcilik.com)

Aydıntepe Mh. Yavuz Cad. No:21 İçmeler / Tuzla-İST.

Merkez Tel: 0216 494 28 01 Faks : 0216 494 28 02 / Fabrika Tel: 0216 393 53 45 Faks: 0216 393 53 46

Nihat Ergün: Sanayi ve Ticaret Bakanı

# OSB Projesi Gemi Sanayine Katkı Sağlayacak

Yaşanan global ekonomik krizle birlikte gemi siparişlerinin ertelenmesi veya iptali, gemi sanayimizi olumsuz yönde etkiledi. Bu süreci lehine çevirmeye çalışan GESAD, İhtisas Organize Sanayi Bölgesi kurulması çalışmalarına hız verdi. Sanayi ve Ticaret Bakanı Nihat Ergün ile gemi sanayimizi ve son dönemde yaşanan sıkıntıları konuştuk.

Yaşanan ekonomik kriz üretici ve sanayicilerimizi sıkıntıya soktu. Gemi sanayimiz krizden ciddi olarak etkilendi. Bu konuda alınması düşünülen tedbirler var mı?

Ülkemiz gemi inşa sanayi, 2008 yılı ortalarına kadar sipariş adedi bakımından dünya dördüncülüğüne kadar yükselmiş, özellikle 10 bin DWT'ye kadar olan kimyasal tankerlerde dünya birinciliğine ulaşmıştır. Global krizin etkileri neticesinde bu sektörümüzde de çeşitli olumsuzluklar yaşanmıştır. İstihdam ve yaratmış olduğu katma değer açısından değerlendirildiğinde en başta gelen sektörlerimizden

**Günümüzde korsanlık sıradan bir suç olmaktan ötesine geçmiştir ve korsanlığa karşı operasyonlar siyasi bir ağırlık taşımaktadır. Terörle korsanlık arasındaki sınır bulanıktır. Denizdeki bir silahlı soygunun amacının mali kazanç mı, yoksa siyasi mi olduğuna kim karar verecektir?**



## OIZ Project will contribute to the ship industry

**Nihat Ergün**

Ministry of Industry and Trade

**The postponement or cancellation of the ship orders with the global financial crisis experienced has a negative impact on our ship industry. Trying to reverse this process, GESAD accelerates the efforts for the foundation of Specialized Organized Industrial Zone. We have talked about our ship industry and the problems experienced recently with the Ministry of Industry and Trade, Nihat Ergün.**

The financial crisis has put our manufacturers and industrialists into distress. Our ship industry has been affected seriously from the crisis. Are there any measures that are considered in this respect?

Shipbuilding industry of our country has risen to fourth place in the world in terms of the number of orders until mid 2008 and especially reached to first place in chemical tankers up to 10 thousand DWT. As a result of the impacts of the global crisis, this sector of ours went through certain drawbacks. We follow up the problems of the shipbuilding industry, the leading industry when assessed in terms of employment and added value created, with sensitivity and we are looking for solution. During the meeting of the Economy Coordination Committee held on 19.01.2009 for this purpose, the problems brought about by the crisis and the demands from the public have been expressed by the representatives of the maritime sector. It was decided to set up a task team consisting of State



biri olan gemi inşa sanayinin sorunlarını duyarlılıkla takip etmekte ve çözüm yolları aramaktayız. Bu amaçla 19.01.2009 tarihinde gerçekleştirilen Ekonomi Koordinasyon Kurulu toplantısında, denizcilik sektörü temsilcileri tarafından krizin getirdiği sorunlar ve kamudan talepler dile getirilmiştir. Gündeme getirilen konularla ilgili Devlet Bakanlığı ve Başbakan Yardımcılığı'nın koordinasyonunda DPT, Maliye ve Hazine Müsteşarlarından bir çalışma grubu oluşturulması kararlaştırılmıştır. Söz konusu çalışma grubu, diğer kamu kurumları ve özel sektör temsilcileriyle birlikte çalışarak "Sektörel Tedbir Paketi" hazırlamakla görevlendirilmiştir. Ayrıca bu toplantıda, denizcilik sektörüne ilişkin "Strateji Belgesi" hazırlanması görevi Ulaştırma Bakanlığımıza verilmiştir. Gerek denizcilik sektörü ve gerekse diğer sektörlerle ait olabilecek destek unsurlarını içeren bütün raporlar, Ekonomi Koordinasyon Kurulu'nda titizlikle değerlendirilmekte ve çözüm yolları aranmaktadır. Önümüzdeki dönemde de, küresel krizin ülkemiz ekonomisine olası etkilerini en aza indirmek amacıyla bugüne kadar alınmış bulunan önlemlerin sonuçlarının izlenmesine ve değerlendirilmesine devam edilecektir. Küresel krizin etkilerini daha da sınırlandırmak amacıyla ihtiyaç duyulabilecek yeni düzenlemeler ile ülkemize uzun dönemli rekabet gücü ve dayanıklılık sağlayacak yapısal adımlar da, Ekonomi Koordinasyon Kurulu'nun önümüzdeki dönemde odaklanacağı alanların başında gelmektedir.

**Gemi ihtisas organize sanayi bölgesinin kurulması için yoğun bir çalışma var. Bu konudaki düşünce ve önerilerinizi öğrenebilir miyiz?**

Konu ile ilgili olarak, Yalova ili Çiftlikköy ilçe sınırları içerisinde 145 Hektar büyüklüğündeki alanda Gemi İhtisas OSB Projesi yer seçimi çalışmaları devam etmektedir. Gemi İhtisas OSB

Planning Organization, Undersecretaries of Finance and Treasury under the coordination of Ministry of State and Deputy Prime Ministry in relation with the matters brought on the agenda. The said team is charged with preparing "Sector Measures Pack" working with other public institutions and the representatives of the private sector. Moreover, our Ministry of Transport was charged with preparing "Strategy Certificate" regarding the maritime sector during this meeting. All the reports containing support elements that may be related to both the maritime sector and other sectors are evaluated carefully at the Economy Coordination Committee and means of solution are sought. And in the period to come, the results of the measures taken until now in order to minimize the impact of the global crisis on the economy of our country will continue to be monitored and assessed. The new arrangements that may be needed in order to further limit the impacts of the global crisis and the structural steps to give our country a long-term competitive edge and strength are also among the subject matters of priority that the Economy Coordination Committee will focus in the period to come.

**There is an intense effort for the foundation of a specialized organized industrial zone for ships. Could we learn about your opinions and thoughts in this respect?**

The efforts are in progress to choose the site Specialized OIZ Project for Ships on an area of 145 hectares in Yalova city, Çiftlikköy district. It is considered that Specialized OIZ Project for Ships will contribute considerably to the ship industry following the start of the operational period. Cancellation of the ship orders has left the sector in a difficult condition. There is a serious financial distress. What could be done together in order to get through today? It is necessary to make the loan mechanism work and to operate the guarantee funds in the sector to ensure permanence. The draft law issued with a view to overcoming these problems and foreseeing the transfer of funds up to TL 1 billion to the loan guaranteeing organizations by the treasury was approved at the General Assembly of the Turkish Grand National Assembly. The arrangement stipulating amendment to the Law on Public Financing and Regulation of Debt Management is intended to contribute to the enhancement of the financing opportunities narrowed down with the global financial crisis for the firms and to the efficient operation of the loan system.

**There are also efforts to prepare the sector inventory and to create a database. Can a new incentive system be in question after this stage?**

There are problems in applying incentives for the shipbuilding sector due to international liabilities. However,





projesinin işletme aşamasına geçmesini müteakip, gemi sanayisine önemli katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

**Gemi siparişlerinin iptali sektörü zor durumda bıraktı. Ciddi bir finans sıkıntısı yaşanıyor. Bugünleri atlatabilmek için hep birlikte neler yapılabilir?**

Sektörde devamlılığın sağlanması için kredi mekanizmasının çalıştırılması, garanti fonlarının işletilmesi gerekmektedir. Bu konuyla ilgili sıkıntıları aşmak üzere hazırlanan ve kredi garanti kuruluşlarına hazine tarafından 1 milyar TL'ye kadar kaynak aktarılmasını öngören kanun tasarısı TBMM Genel Kurulu'nda kabul edilmiştir. Kamu Finansmanı ve Borç Yönetiminin Düzenlenmesi Hakkında Kanunda değişiklik yapılmasını öngören düzenleme, firmaların küresel mali kriz ile daralan finansman imkanlarının artırılması ve kredi sisteminin etkin şekilde işlemesine katkı sağlanmasını amaçlamaktadır.

**Sektör envanteri çıkarılması ve veri tabanı oluşturulması için de çalışmalar var. Bu aşamadan sonra yeni bir teşvik sistemi söz konusu olabilir mi?**

Uluslararası yükümlülükler nedeniyle gemi inşa sektörüne teşvik uygulanmasında sıkıntılar yaşanmaktadır. Bununla birlikte bu sektöre destek olabilecek unsurlar üzerinde çalışmalar sürdürülmektedir. Örneğin, Ulaştırma Bakanımız tarafından; global krizin etkilediği gemi inşa sektörüne katkı sağlamak amacıyla başta Enerji Bakanlığı olmak üzere diğer bakanlıkların inşa ettireceği platform ve deniz araçlarının Türkiye'de yapılması için altyapı çalışmalarının tamamlandığı açıklanmıştır. Deniz araçları ve petrol arama platformları inşaatının gemi inşa sanayine önemli bir katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

efforts are in progress on the elements to support this sector. For example, our Minister of Transport has announced that infrastructure work is completed for the construction of platform and sea vehicles to be ordered by especially the Ministry of Energy and other ministries in Turkey to contribute to the shipbuilding sector. It is considered that the construction of sea vehicles and oil exploration platforms will contribute considerably to the shipbuilding sector.

**Ship industry has an important contribution for the country's economy. What would you suggest to enhance this contribution even further during the next term?**

Turkey is a country that has proven itself in shipbuilding industry. For the first time, stability was achieved for a period of 6 to 7 years in the shipbuilding industry that is especially specialized in the construction of small tonnage ships, chemical tankers and mega yachts, and a high competitive power has been attained in terms of quality. It is our greatest wish that this competitive edge is maintained and continuously enhanced. Our greatest advantage for today is that we showed the entire world what we can do in the past. In the next period, we will have no problem in facilities and staff to construct high quality ships. Moreover, one of our greatest advantages is the distance of the countries we're competing with in shipbuilding industry such as China, South Korea and Japan to the European Continent. We believe that, with the mitigation of the impacts of the global crisis, we will make better use of these advantages of ours and the shipbuilding sector of our country will further develop.

**Gemi sanayinin ülke ekonomisine önemli bir katkısı var. Bu katkıyı artırmak için önümüzdeki dönem için ne gibi önerileriniz olabilir?**

Türkiye, gemi inşa sanayinde kendisini kanıtlamış bir ülke konumundadır. Özellikle küçük tonajlı gemi, kimyasal tanker ve mega yat yapımında uzmanlaşan gemi inşa sanayinde, ilk defa 6-7 yıllık bir devamlılık yakalanmış ve kalite yönünden yüksek bir rekabet gücüne erişilmiştir. Bu rekabet gücünün artarak sürdürülmesi en büyük temennimizdir. Bugün için en büyük avantajımız, geçmiş dönemde neleri yapabileceğimizi bütün dünyaya göstermiş olmamızdır. Önümüzdeki dönemde, kaliteli gemiler yapabilecek tesis ve yetişmiş eleman sıkıntımız olmayacaktır. Ayrıca gemi inşa sanayinde rekabet yarışında olduğumuz Çin, Güney Kore, Japonya gibi ülkelerin Avrupa kıtasına uzaklığı bu konudaki en büyük avantajlarımızdan birisidir. Global krizin etkilerinin geçmesiyle birlikte bu avantajlarımızı en iyi şekilde kullanarak, ülkemiz gemi inşa sektörünün daha da gelişiğine yürekten inanmaktayız.

**Yalova Altınova Bölgesi'nde de önemli yatırımlar var ve burada da gemi sanayi önemli bir atılım içinde. Bu tür yatırımlar konusundaki düşüncelerinizi öğrenebilir miyiz?**

Gemi inşa ve yan sanayi faaliyetlerinin, sadece İstanbul'la sınırlı kalmaması, fiziki şartları karşılayan diğer şehirlerimize de yaygınlaştırılması gerekmektedir. Özellikle Tuzla Bölgesi'nin son dönemlerde sipariş ihtiyaçlarını karşılamada yetersiz kaldığı, fiziki açıdan dar mekanlarda çalışmanın iş kazası risklerini artırdığı görülmüştür. Hazırlanan Türkiye Tersaneler Master Planı bu konuda önemli bir kılavuzdur. Özellikle son dönemlerde Karadeniz Bölgesi'nde ve Yalova'da gemi inşa sanayi alanında gerçekleştirilen yatırımlar hepimizi memnun etmiştir.

**Sizce ülkemizde gemi sanayini geliştirmeye yönelik ne gibi tedbirler alınmalı, ne şekilde yatırımlar yapılmalıdır?**

Bildiğiniz gibi Avrupa ülkelerinde gemi inşa faaliyetleri hemen hemen sona ermekle beraber, katma değeri yüksek yan sanayi ürünlerinin üretimine devam edilmektedir. Bu anlamda ülkemizde de uluslararası rekabet gücü yüksek gemi yan sanayi ürünleri üretilmektedir. Ancak tanıtım ve pazarlama faaliyetlerinden kaynaklanan sıkıntılar nedeniyle bulunmamız gereken noktaya henüz ulaşamadık. Bu nedenle özellikle uluslararası alanda bu ürünlerimizin tanıtılmasına yönelik faaliyetlere hız verilmeli ve etkin bir pazarlama stratejisi uygulanmalıdır.

**Son olarak sanayicilerimize ve denizcilere nasıl bir mesaj vermek istersiniz?**

Gemi inşa sektörümüzün son yıllarda ulaştığı başarıları katlayarak geliştirmesi en büyük temennimizdir. Ülke ekonomisine katkısı ve istihdam açısından bakıldığında başta gelen sektörlerimiz arasında yer alan gemi inşa sanayi, dünya ticaretindeki durgunluğun sona ermesi ve navlun endeksinin düzelmesiyle birlikte, bugün itibarıyla bulunduğu noktadan çok daha ileriye gidecektir.



**There are important investments in Yalova Altınova Zone and the ship industry is also an important breakthrough here as well. What can you say about such investments?**

Shipbuilding and supply industry activities should not be limited to Istanbul alone and should be extended over to our other cities that meet the physical requirements. It has especially been observed that Tuzla Zone remains insufficient to meet the requirements for orders and that working in a narrow space physically increases the risks for professional accidents. The Master Plan for Shipyards in Turkey is an important guide in this respect. Especially the investments made in the shipbuilding field in Black Sea Region and Yalova recently are pleasing for us all.

**In your opinion, what kind of measures should be taken and what kind of investments should be made for further development of ship industry?**

As you know, although the shipbuilding activities are almost at the point of termination in European countries, the manufacture of supply industry products with high added value continues. In this respect, our country also manufactures supply industry products with high international competitive power. However, we have not yet reached the point we should be due to the problems arising out of marketing and promotional activities. Therefore, activities to promote our products especially in the world should be accelerated and an efficient marketing strategy should be implemented.

**Finally, what message would you like to convey to our industrialists and seamen?**

It is our greatest wish that our shipbuilding sector will enhance the achievements made during the recent years. The shipbuilding sector, one of our leading sectors in terms of contribution to the country's economy and employment, will make further development ahead as compared to its present status as the stagnation in the world trade comes to an end and the freight index recovers.



**Yatay Profil Bükme Presi**

Horizontal Profil Spindle Press

**Model: HPB 77/620**



**Özel Amaçlı Atölye Presi**

Special Purpose Workshop Press

**Model: ÖFP 77/390**



Quality

Tech nology

2.Organize Sanayi Bölgesi  
Lalehan Cad. No:1 KONYA

Tel: +90 332 239 15 25 Fax: +90 332 239 06 39-40

Yakup Erdoğan: Ziya Kalkavan Denizcilik Anadolu Teknik Lisesi Müd.

# Denizcilik Derin Gelenekleri Olan Meslektir

Bize biraz okuldan ve eğitim sisteminden bahseder misiniz?

1982 yılında Yüksek Denizcilik Okulu'nun YÖK'e bağlanarak Tuzla'ya taşınmasıyla boşalan bugünkü bina MEB'e devredilmiş, okulumuz da bu binada eğitim-öğretime başlamıştır. Atölye ve laboratuvarları gelişen teknolojiye uygun olarak donatılan okulumuzun başarılı bir öğretim kadrosu mevcuttur. Denizcilik Müsteşarlığı'nın "Çevrimiçi Sınav Merkezi" okulumuz yerleşkesi içerisinde. Yatılılık yeniden ihdas edilmiş, Profilo Anadolu Teknik Lisesi'nin pansiyon binasının bir bölümü Bakanlığımızca okulumuza tahsis edilmiştir. Okulumuzda halen 500 öğrenci eğitim-öğretime devam etmektedir. Örgün eğitim yanında, gemi adamları zabitan sınıfına yönelik (Yükselme, geçiş, ISPS, GOC, STCW vb.) yaygın eğitim kursları düzenlenmektedir. Aynı zamanda STCW belgeleri yenileme sınavlarını yapma yetkimiz de vardır. Örgün eğitim kapsamında okulumuzda

**Dünyanın en zor meslekleri arasında yer alan denizcilikte eğitimin önemi her geçen gün artıyor. Ülkemiz ve dünya deniz ticaret filosuna, bilgi ve beceride rekabet gücü yüksek gemi adamı yetiştirmek ülküsü ile yola çıkan ve 1996 yılından beri Ziya Kalkavan Denizcilik Anadolu Teknik Lisesi Müdürü olan Yakup Erdoğan'la denizcilik eğitimi ve sıkıntıları konuştuk.**



## Seamanship is a Profession with Deep Traditions

**Yakup Erdoğan:**

Ziya Kalkavan Manager of Maritime Anatolian Technical High School

**Education becomes more and more important for seamanship, one of the most difficult professions of the world. We talked about the maritime training and problems with Yakup Erdoğan, who set out with the ideal to raise highly competitive seamen in terms of knowledge and skills for the maritime trade fleet of our country and the world and who has been the Manager of Ziya Kalkavan Maritime Anatolian Technical High School since 1996.**

Can you tell us about the school and the educational system?

The present building that became vacant when the Maritime Academy was subjected to YÖK (Higher Educational Council) authority in 1982 and moved to Tuzla was transferred to the Ministry of National Education and our school started education – teaching at this building. Our school, with workshops and labs equipped according to the developing technology, has successful teaching staff. The "Online Test Center" of the Maritime Undersecretariat is in our school campus. Boarding system was reintroduced and a portion of Profilo Anatolian Technical High Schools was allocated to our school by our Ministry. Currently 500 students continue education and learning at our school. In addition to the formal education, there are also the non-formal education courses for seamen constabulary class (promotion, transfer, ISPS, GOC, STCW etc.). At the same time, we are also authorized to apply the tests for renewal of STCW certificates. Within the scope of the formal education, our school has Ship Management, Ship Machinery, Ship Electronics and Communication branches. Our students mostly prefer ship management branch.

denizcilik alanında; Gemi Yönetimi, Gemi Makineleri ile Gemi Elektronikleri ve Haberleşme dalları mevcuttur. Gemi yönetimi dalı öğrencilerimiz tarafından daha fazla tercih edilmektedir.

#### Sizce öğrenciler neden denizcilik okullarını tercih etmeliler?

Denizcilik alanındaki istihdam oranı, diğer mesleklere göre çok daha yüksek. Ayrıca gençlerin denize olan ilgisi de fazla. Tabii toplumdaki sosyal statü de gençlerin denizcilik mesleğini seçmelerinde önemli bir etken. Okulumuzda; Anadolu liselerinde okutulan kültür derslerinin tamamı okutulmaktadır. Önümüzdeki yıl ÖSS'de bu fark kendini daha da hissettirecek. Bizden mezun olanlar hem üniversiteye girme, hem de iş bulma yönünden akranlarına üstünlük sağlayacaklar. Sizce bütün bunlar tercih nedeni değil midir?

#### Denizcilik eğitimine kız öğrencilerin ilgisi nasıl?

Ortaöğretim seviyesindeki denizcilik okullarına ilk bayan öğrenciyi alan okulumuz 27 bayan öğrencimiz var. "Mesleki rehberlik" için ilköğretim son sınıfları okulumuza davet ediyoruz. Onlara okulumuzun atölye, laboratuvar ve simülasyon merkezlerimizi gezdiriyoruz. Görüyoruz ki, bayan öğrenciler de denizcilik eğitimine ilgi duyuyorlar.

#### Sizce denizcilik okulları hem lise, hem de üniversite bazında yeterli mi? Bu konuda yaşanan sıkıntılar var mı?

Üniversite ve yüksek okul olarak İTÜ Denizcilik Fakültesi, İÜ, KTÜ ve DEÜ, KKTC- YDÜ ve GSÜ'de denizcilik alanı ile ilgili okullar ve programlar var. Yeni olarak özlemle beklenen Piri Reis Üniversitesi gündemde, ayrıca Bahçeşehir Üniversitesi'nin de ciddi bir şekilde denizcilik eğitimi ile ilgilendiğini görüyoruz. Meslek lisesi düzeyinde daha önce 13 olan okul sayısı, bugün 42'ye ulaştı. Bu MEB'in denizcilik eğitimi ile yakından ilgilendiğini göstermektedir. Okul veya program açmak, kısa vadede gündelik çözüm olabilir. Ama hedef donanımlı, yüksek standartlarda okul/kurum açmak olmalıdır. Türkiye'de denizcilik eğitimindeki sıkıntılardan birincisi sırasında öğretmen/egitici/personel eksikliği yer almaktadır. Eskiden donanım da büyük sorundu, ama son yıllarda Erkek Teknik Öğretim Genel Müdürlüğü'nün gayretleri ile bu sorun giderilme safhasına geldi. Uluslararası ve ulusal mevzuatın gerektirdiği yeterlikteki öğretmen eksikliği bir an önce giderilmelidir. Bu tür öğretmenlerin istihdamı için "Özel statülü sözleşme" sistemi getirilmelidir. Bu yeterlikteki öğretmenleri ancak böyle istihdam edebiliriz. Buna rağmen okullarımız gayretle çalışmakta, sektörden öğretici tedarik etme yoluna gitmektedirler. Birçok denizcilik meslek lisesinin standart yönüyle denetimden geçmesi umutlarımızı artırıyor.

#### Denizcilik sektöründe uzmanlaşmış personel sıkıntısı yaşanıyor, bu konudaki görüşleriniz nelerdir?

Bu sorunun çözümünü sadece MEB'den beklemek inafsızlık olur. Sektör ve denizcilik ile ilgili STK'lar ne güne duruyor? Gerek deniz ticaret filomuza, gerekse gemi inşa sanayimize ara eleman yetiştiriyoruz. Ne olur, işletmeler haftada bir gün bir uzman personelini okullarımıza ders vermek için gönderse. Mevzuatımız buna uygun. Sektör elini taşın altına koymalıdır. "Denizci Millet, Denizci Ülke" ülküsü boş bir ülkü olmamalıdır. Denizcilik Müsteşarlığı'nın "Eğitim ve Sınav Yönergesi", okullarımıza öğretmen standartları açısından tolerans sağlıyor. Ancak ilgili yönerge, bir denizcilik meslek lisesi kurs açmaya kalkarsa, aynı toleransı sağlamıyor. Biz ne yapıyoruz; okulumuzdaki kursların bazı derslerine yönergeye uygun olarak öğretmenlerimiz giriyor. Bazı dersler için ise, okul dışından uzman eğitici personel getiriyoruz. Kurs için okulumuza gelen uzman personel, okulumuzdaki meslek derslerine giriyor. Bu kurslarımız Denizcilik Müsteşarlığı İstanbul Liman Başkanlığı'nca da periyodik olarak izleniyor ve denetleniyor. Okulumuzda ayrıca İstanbul Özel İdaresi, İl Millî Eğitim Müdürlüğü, İTO ve İŞKUR tarafından yürütülen (ÖZİMEK) ücretsiz Amatör



#### Why do you think the students should prefer maritime schools?

The rate of employment is much higher in the maritime sector as compared to the other professions. Besides, young people are interested in the sea. Of course, the social status in the society is also an important factor for the young people to prefer seamanship. Our schools have all the cultural lessons taught in Anatolian high schools. Next year, this difference will be felt better at ÖSS (Student Selection Exam). Those who graduate from our schools will be more advantageous over their peers in terms of both going to the university and finding a job. Don't you think all these constitute a reason?

#### How interested are the female students in maritime education?

We are the first school to admit female students in secondary education. We have 27 female students. We also invite the last classes of the primary schools to our school for "Profession Guidance". We let them take a tour around the workshops, labs and simulator centers of our school. We see that the female students are also interested in maritime education.

#### Do you think maritime schools are sufficient on the basis of both high schools and universities? Are there any problems in this respect?

As university and academy, there are schools and programs in İTÜ Maritime Faculty, İstanbul University, Black Sea Technical University and DEU and YDÜ and GSU in the Turkish Republic of Northern Cyprus. The Piri Reis University, which is expected with yearning, is also on the agenda as a new item; also we see that Bahçeşehir University is also seriously interested in the maritime education. The number of schools, which was 13 before, is now 42 on vocational high school level. This shows that the Ministry of National Education is closely involved in maritime education. Opening schools or programs may be a solution to save the day in the short term. But the goal should be opening equipped schools/institutions with high standards. In Turkey, number one problem in maritime education is the lack of teachers/educators/staff. Equipment used to be a huge problem, too; but this problem is now about to be solved with the efforts of the General Directorate of Male Technical Teaching during the recent year. The lack of the teachers with the qualifications as stipulated in the international and national legislation should be eliminated as soon as possible. A "private status contract" system should be introduced in order to employ such teachers. This is the only way we can employ the teachers of such qualifications. Still, our schools work diligently and they provide teachers from the sector. The fact that many maritime high schools pass the audits in terms of standards enhances our hopes.

#### There is a problem with the specialized staff in the maritime sector; what is your opinion about this?

It would be unfair to expect the solution of this problem from the Ministry of National Education alone. What are the sector and the maritime



Denizcilik ve STCW, zabitan sınıfına belgelendirme ve sertifikalandırmaya yönelik kurslar düzenleniyor. Okulumuzdaki Çevre Kulübü etkin faaliyet yürütüyor. TURMEPA ile işbirliği yaparak "Akran Eğitici Kursları"nda yetiştirilen öğrencilerimiz çevremizdeki diğer okulların öğrencilerini eğitiyorlar. Deniz kültürünün bireylere kazandırılmasında hepimize düşen görevler var. Deniz ve çevre konusunda her şeyden önce bireylerde farkındalık yaratıp, bunu davranışa dönüştürmemiz gerekir. İlköğretim okullarından öğrencilerin çevre ve deniz kültürü yönüyle donanımlı geldiğini söylemek mümkün değil. Bu nedenle kurum olarak çevre ve deniz ile ilgili her türlü etkinlikte görev alıyoruz.

**Okulunuzdan mezun olan bir öğrencinin yüksek öğrenimini devam ettirmesi için sizin yaptığınız çalışmalar var mı?**

2008 ÖSS'ye giren mezunlarımızın yüzde 97'si ön lisans ve lisans programlarına yerleşti. Mezunlarımızın kendi alanlarında yüksek öğretime devam etmelerini arzuluyoruz. Okulumuzun ülküsü; ülkemiz ve dünya deniz ticaret filosa, bilgi ve beceride rekabet gücü yüksek gemi adamı yetiştirmektir. Biz denizcilik eğitimi veren yüksek öğretim kurumlarına taban teşkil etmek için çalışıyoruz. Tüm öğrencilerimizi yüksek öğretime göndermek için özel bir program uygulamıyoruz. Sektörün vardiya, makine ve telsiz elektronik zabitanına de ihtiyacı olduğunu biliyoruz. Biz sadece öğrencilerimizi kaliteli birey, kaliteli gemi adamı olarak yetiştirmeye bakıyoruz. Gerisini öğrencilerimiz tamamlıyor.

**Bir eğitimci olarak denizcilik sektörünü nasıl değerlendiriyorsunuz?**

Denizcilik sektörünün diğer sektörlerle nazaran global krizden daha fazla etkilendiği bir gerçek. Bu durağanlığın sektörün insan kaynaklarını eğiterek güçlendirmesi için bir fırsat olduğunu düşünüyorum. Denizcilik sektörü, her alanda kaliteyi ön plana almalıdır. Bu fırtına bir gün dönecek. Biz onlara daha kaliteli gemi adamı vermeyi taahhüt ediyoruz. Yeter ki onlar bir an önce büyüme trendine girsin. Onların küçülmesi bizim mezunlarımızın işsiz kalması demektir. Unutmayalım "Hepimiz aynı gemideyiz".

**Son olarak dergimiz aracılığıyla nasıl bir mesaj vermek istersiniz?**

Denizcilikte sadece diploma ve sertifika kriter değildir. Denizcilik, derin gelenekleri olan bir meslektir. Öğrencilerimizin bunu göz ardı etmemeleri gerekir. Sürekli öğrenemeyenlerin, bilgiyi paylaşmayanların ve bilgiye açık olmayanların denizcilikte kariyer yapmaları mümkün değil. Ayrıca İngilizceyi bilmeyen gemi adamının kariyer yapması bir yana, iş edinmesi de gelecekte çok zor olacak. Mezunlarımıza gelince; yüksek öğretime devam etseler de, sektörde çalışsalar da onlarla gurur duyarız.

NGOs for? We are raising intermediate staff for both our maritime trade fleet and ship construction industry. What if the enterprises send a specialized employee to our schools for teaching just once a week? Our legislation permits this. The sector should assume responsibilities. "Mariner Nation, Mariner Country" ideal should not be just a hollow ideal. The "Education and Examination Directive" of the Maritime Undersecretariat provides tolerance for our schools in terms of teacher standards. However, the relevant directive does not provide the same tolerance when a maritime vocational high school attempts to initiate a course. What we do here is that our teachers teach some of the courses at our school (according to the Directive). And for some courses, we invite external specialized trainer staff. The specialized staff visiting our schools for the courses also teaches vocational lessons in our school. These courses are periodically monitored and inspected by the Istanbul Port Directorate of Maritime Undersecretariat as well. Our school also organizes free Amateur Seamanship and SCTW, constabulary class certification courses organized by Istanbul Special Provincial Administration, Provincial Directorate of National Education, Istanbul Trade Chamber and İŞKUR (ÖZİMEK). The Environmental Club of our school engages in activities. They educate the students of our schools around in "Peer Trainer Courses" in cooperation with TURMEPA. We all have important duties in enabling the individuals to gain the sea culture. With regards to sea and the environment, we all should raise awareness in individuals and we should transform it to behavior. It is impossible to say that the students come equipped from the primary schools in terms of environmental and sea culture. Therefore, as an institution, we take part in every activity related to the environment and the sea.

**Do you have any efforts to enable a student graduated from your school to continue higher education?**

In 2008, 97% of our students who took the Student Selection Test (ÖSS) were placed in associate degree and bachelor's degree programs. We want our graduates to continue higher education in their own realm. The ideal of our school is to raise seamen highly competitive in knowledge and skills for the trade fleet of our country and the world. We work in order to lay the foundation for the higher educational institutions providing maritime training. We don't implement a special program to send our students to our education. We know that the sector also needs deck watch keeping officers, machinery and radio electronic officers. We only aim to raise our students as qualified individuals and qualified seamen. Our students complete the rest.

**As an educator, who do you assess the maritime sector?**

It is a fact that the maritime sector has been affected more by the global crisis than the other sectors. I think that this stagnation is an opportunity for the sector to educate and reinforce the human resources. Maritime sector should prioritize quality in all respects. This storm will cease some day. We undertake to provide them with more qualified seamen. All they have to do is to enter the growth trend as soon as possible. Their shrinking means unemployment for our graduates. Let's not forget that "we are all on the same boat".

**Finally, what kind of a message would you like to convey through our publication?**

In maritime sector, diploma and certificate is not the only criteria. Seamanship is a profession with deep traditions. Our students should not neglect this fact. It is impossible for those who don't constantly learn, who don't share knowledge and who are not open to new knowledge to have a maritime career. Moreover, it will be very difficult for a seaman who does not speak English to find a job, let alone making a career in future. As for our graduates, we will be proud of them regardless of whether they continue higher education or they work in the sector.



# Karadeniz Shipyard



Denize Açılan  
Denize Açılan Teknoloji

Cevizdere Köyü Balkan Mah. Liman Sk.  
No:2 Pk:47 Ünye / ORDU  
Tel: 0452 321 14 14 Fax: 0452 321 14 03  
e-posta: info@karadenizshipyard.com

[www.karadenizshipyard.com](http://www.karadenizshipyard.com)



Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan:YTÜ Gemi İnşaatı ve Gemi Mak. Müh. Böl.

# Türk Gemi Sanayicileri AB Deniz Teçhizatı Kurulu'nda



Prof. Dr. Ahmet Dursun Alkan

**Türk Gemi Sanayicileri AB Deniz Teçhizatı Kurulu Üyesi Oldu**

Brüksel'deki Avrupa Deniz Teçhizatı Kurulu'nun [1] (EMEC) eş zamanlı daveti üzerine, Gemi Sanayicileri Derneği Başkanı Ziya Gökalp ile şahısmadan oluşan Türk Heyeti olarak, 16.03.2009 - 18.03.2009 tarihlerinde EMEC Yönetim Kurulu ile gemi sanayisinde sektörel işbirliği, EMEC çalışma grupları ile Avrupa Çerçeve Programları içerisinde yürütülen araştırma-geliştirme faaliyetleri konularında toplantı ve görüşmelere katıldık (\*). 17.02.2009 akşamında, AB Komisyonu Sanayiden Sorumlu Başkan Yardımcısı G. Verheugen'in de yer aldığı (Avrupa Tersane Birlikleri Topluluğu) CESA ve EMEC'in 2009 Yılı Resepsiyonu'na katıldık. Solvay Kütüphanesi'nde verilen 200 davetlinin katıldığı resepsiyonda, AB Başkan Yardımcısı Verheugen, EMEC ve CESA Başkanları Jaakko Eskola ve Kommer Damen yapmış oldukları konuşmalarda dünyada yaşanan mali buhran ve çözüm önerilerini dile getirdiler. [2,3].

## The Turkish Shipbuilding Industrialists in the European Marine Equipment Council

**Prof. Dr. Ahmet Dursun ALKAN**

Yıldız Technical University, Department of Naval Architecture and Marine Engineering

**Membership of the Turkish Association of Shipbuilding Industrialists to the European Marine Equipment Council (EMEC) representing Turkey was accepted at the General Assembly of the Council on March 23, 2009.**

**Our country will ensure broad participation in the works of several fields including the Framework Programs of European Union under the roof of EMEC.**

**Türkiye'yi temsilen Gemi Sanayicileri Derneği'nin EMEC Avrupa Deniz Teçhizatı Kurulu'na üyeliği, kuruluşun 23 Mart 2009 tarihli Genel Kurulu'nda kabul edilmiştir. Ülkemiz, EMEC çatısı altında Avrupa Birliği Çerçeve programları dahil olmak üzere birçok alandaki çalışmalarda önemli katılımlar sağlayacaktır.**





#### Konuşmalardan: Avrupa gemi sanayi ve kriz

J. Eskola, yaşanan mali sorunlar ve daha çok yoğunlaşacağına dikkat çektiği gelecekte karşılaşılabileceğimiz "çevre ve iklim sorunları"na karşı denizcilik sektörünün çözüm olarak yenilikçi teknolojilere yatırım yapmasını vurgulamıştır. EMEC Yönetim Kurulu Başkanı Eskola, EMEC'in denizcilik sektörünü, diğer endüstri paydaşları ve kanun koyucularla artan ilişkileri sayesinde, ortaya koydukları çözüm sağlama kapasitesi ile desteklediklerini, bu çabalarla hem günümüz sorunlarına yüksek katma değerli çözümler sağlanabileceğini, gelecek için emniyetli ve güvenli bir çevre temin edilebileceğini, hem de AB'nin üzerinde çalıştığı Bütünleşik Denizcilik Politikası'nı çok iyi karşıladıklarını belirtmiştir. Başkan Yardımcısı Verheugen, Avrupa tersanelerinin gemi sanayi firmaları ile işbirliği içerisinde ihtisaslaşmış bir konuma gelme ve geniş ihtisas pazarını koruma kabiliyetinin mevcut buhran ve daha şiddetlilerine tampon olabileceğini belirtmiştir. Verheugen, araştırma ve dizaynın Avrupa endüstrisinde rakiplerine karşı üstün bir rekabet ortaya koyduğunu ifade etmiştir. Başkan Yardımcısı Verheugen, EMEC'in belirli klas sertifikalarının karşılıklı olarak tanınırlığını teşvik etmesinin, faal ve etkin bir biçimde yürüttüğünü vurgulamıştır. CESA Yönetim Kurulu Başkanı Kommer Damen, LeaderSHIP projesi ile politika geliştirmede en iyi platforma sahip olan şanslı konumuna dikkat çekerek, endüstrinin gerçek Avrupa sürecinde olduğunu ve bu yolda devam edeceğini gösterdiğini, bu çabaların uzun bir koşu olduğunu, tüm kurumların işbirliği ve Avrupa'nın güç birliği ile bu krizi daha erkenden aşabileceğini belirtmiştir.

#### EMEC hakkında

EMEC, Avrupa gemi sanayisini temsil etmek ve desteklemek amacı ile 1991 yılından bu yana faaliyet göstermektedir. EMEC tüzüğüne göre 'deniz teçhizatı' alanı gemi inşaatı, dönüşümü ve bakımı için sağlanan tüm ürün ve hizmetlerini ifade etmektedir. Hizmetler içerisinde mühendislik, montaj ve aracılık konularındaki



#### The Turkish shipbuilding industrialists became a member of EU Marine Equipment Council.

As a Turkish Committee consisting of Ziya Gokalp, the Chairman of the Turkish Association of Shipbuilding Industrialists, and I attended the meetings and discussions with the Board of Directors of EMEC on the sectoral cooperation in shipbuilding industry and with the working groups of EMEC on R&D activities executed within the European Framework Programs between 16.03.2009 and 18.03.2009(\*) upon the concurrent invitation of the European Marine Equipment Council in Brussels [1] (EMEC). In the evening of 17.02.2009, we attended the Reception 2009 of CESA (Community of European Shipyard's Association) and EMEC, where G. Verheugen, the EU Commission Vice President of Industry, was involved as well. The EU Vice President Verheugen and the Chairmen of EMEC and CESA, Jaakko Eskola and Kommer Damen talked about the economic depression in the World and expressed their solution offers in their speeches in the Reception arranged in Solvay Library with participation of 200 guests[2,3].

#### From the speeches: European ship industry and the crisis

J. Eskola emphasized that the shipping sector should invest in the innovative technologies as a solution against the "economic troubles" and the "environment and climate problems" that will increase further more in future. Eskola, the Chairman of the Board of EMEC, stated that EMEC supports the marine sector with the solution generation capacity acquired by means of the increased relations with the other industry stakeholders and law makers, therefore high value added solutions may be produced for our current problems, and safe and reliable environment may be provided for the future, and also they welcome the Integrated Marine Policy on which EU studies. The Vice President Verheugen stated that the capacity of the European shipyards to become specialised in cooperation with the shipbuilding industry companies and of protecting the wide area of expertise might serve as a buffer for the existing depression and more drastic



teknik hizmetler yer almaktadır.

Avrupa Deniz Teçhizatı Kurulu'nun üyeleri; Almanya, Avusturya, Danimarka, Finlandiya, Fransa, Hırvatistan, Hollanda, İngiltere, İtalya, Norveç, Polonya ve Türkiye'den gemi sanayi kuruluşlarını temsil eden 14 sektörel toplum örgütünden oluşmaktadır. EMEC teknik faaliyetlerini, Araştırma-Yenilik-Geliştirme Grubu (EMECrid), Öncü Firmalar Ağı (EMECnet), Etkin Klaslama Çalışma Grubu, Fikri Mülkiyet Haklarının Korunması Çalışma Grubu ve Uluslararası Tanıtımlar Çalışma Grubu yapısı altında sürdürmektedir. EMEC ve üye kuruluşları Avrupa Tersane Birlikleri Topluluğu (CESA) ile yakın temas içerisinde yapmakta olduğu çalışmalar yoluyla Avrupa Birliği normları ve IMO kurallarına doğrudan katkılar yapmaktadır. EMEC, Avrupa Birliği Çerçeve Programları dahilinde WATERBORNE Teknoloji Programı, EURMIND, FLAGSHIP araştırma projeleri içerisinde yer almaktadır.

Türkiye'yi temsilen Gemi Sanayicileri Derneği'nin EMEC Avrupa Deniz Teçhizatı Kurulu'na üyeliği, kuruluşun 23 Mart 2009 tarihli Genel Kurulu'nda kabul edilmiştir. Ülkemiz, EMEC çatısı altında Avrupa Birliği Çerçeve Programları dahil olmak üzere araştırma ve geliştirme faaliyetlerinde, klas, belgeleme kural ve standartları, çevre ilişkili, fikri ve sımai mülkiyet hakları, fuar ve tanıtım faaliyetleri çalışmalarında önemli katılımlar sağlayabilecektir. Bu çerçevede Avrupa Birliği'nde yürütülen sektörel çalışmalara da müdahil olunacaktır.

(\* Avrupa Birliği Çerçeve Programları dahilinde yürütülen çalışmalar hakkında yapılan çalışma grubu toplantılarda, EMEC'in katıldığı WATERBORNE teknoloji platformu, FP7 Çağrı 1 (POSE\_IDON, AZIPILOT), FP7 Çağrı 2 (PROMARC, CASMARE, EMAR\_RES, VISION-Olympics), FP7 Çağrı 3 faaliyetleri yer almıştır.

[1] <http://www.emec.eu>

[2] <http://alturl.com/re8p>

[3] [http://www.emec.eu/press/2009\\_annual\\_reception.asp](http://www.emec.eu/press/2009_annual_reception.asp).

ones. Verheugen expressed that the research and design in the European industry have a superior competitive edge comparing to the rivals. The Vice President Verheugen underlined that EMEC efficiently and effectively executes encouraging the mutual recognition of certain classification certificates. The CESA Chairman of the Board, Kommer Damen pointed out that the industry is in a real process of Europe and has showed to continue in this way, these efforts have long run duration and this crisis may be overcome earlier with the cooperation of all organizations and the collaboration of Europe.

#### About EMEC

EMEC has been operating to represent and support the European Shipbuilding Industry since 1991. According to the bylaw of EMEC, the field of "ship equipment" covers all the products and services provided for shipbuilding, transformation and maintenance. The services include the technical services regarding engineering, installation and intermediation.

The members of European Marine Equipment Council are composed of 14 organizations representing the Shipbuilding Industry Associations from Germany, Austria, Denmark, Finland, France, Croatia, Holland, England, Italy, Norway, Poland and Turkey. EMEC continues its technical operations under the Research-Innovation-Development Group (EMECrid), The Pioneer Companies' Network (EMECnet), Efficient Classification Working Group, Working Group for Protection of Intellectual Property Rights and the Working Group of International Promotions. EMEC and its member associations directly make contribution to the European Union norms and IMO rules through the works carried out with close contact with the Community of European Shipyards Associations (CESA). EMEC is involved in the research projects of WATERBORNE Technology Program, EURMIND and FLAGSHIP within the European Union Framework Programs.

Membership of the Turkish Association of Shipbuilding Industrialists to the European Marine Equipment Council (EMEC) representing Turkey was accepted at the General Assembly of the Council on March 23, 2009. Our country will have the opportunity to make significant contributions to the research & development activities, classification and certification rules and standards, environment relations, intellectual and industrial property rights and fairs and promotion activities including the European Union Framework Programs under the roof of EMEC. In this context, it will also take part in the sectoral works carried out by European Union.

(\* The workgroup meetings on the works carried out within the European Union Framework Programs include the activities of WATERBORNE technology platform in which EMEC participated, FP7 Call 1 (POSE\_IDON, AZIPILOT), FP7 Call 2 (PROMARC, CASMARE, EMAR\_RES, VISION-Olympics), FP7 Call 3 .

[1] <http://www.emec.eu>

[2] <http://alturl.com/re8p>

[3] [http://www.emec.eu/press/2009\\_annual\\_reception.asp](http://www.emec.eu/press/2009_annual_reception.asp).

Savunma Sanayi Projelerinin Mutfak Yüklenicisi



ENDÜSTRİYEL MUTFAK ÜRÜNLERİ

*Gurur duyuyoruz...*



**ÜNOKS ENDÜSTRİYEL MUTFAK ÜRÜNLERİ SANAYİ ve TİCARET LTD. ŞTİ.**

Güngören Sanayi Mah. Başaklı Sk. No:6-A Çeşme Durağı Güngören-İST. Tel: 0212 507 10 71 / 642 42 13-14 Faks:0212 557 95 15  
www.unoks.com / e-mail: unoks@unoks.com

Kemal Battal: DTO AB Danışmanı

# Yeni Teşvik Sistemi ve AB Gemi İnşaya Devlet Yardımları Müktesebatı



Kemal Battal

AB müktesebatında gemi inşaaya devlet yardımları; "herhangi bir tersaneye, ilgili bir birimine, gemi sahibine veya üçüncü bir tarafa gemi inşa, onarım veya tadilat için direkt veya dolaylı olarak verilen yardımlar" olarak tanımlanmaktadır. AB gemi inşaaya devlet yardımları müktesebatının temel hedefi, ülkelerin gemi inşa sektörlerine uygulanan devlet yardımları arasındaki farkları gidererek haksız rekabeti önlemek ve gemi inşa sektörlerinin dünyada rekabet edebilirliğini artırmaktır.

## AB müktesebatında gemi inşaaya devlet yardımları ve Türkiye'nin yükümlülükleri

AB müktesebatında devlet yardımları konusunda birincil hukuku AB Kurucu Anlaşması'nın ilgili hükümleri oluşturmaktadır. Kurucu Anlaşma'nın çeşitli bölümlerinde devlet yardımları kastedilerek, farklı uygulamaları yasaklayan hükümler bulunmakla birlikte devlet yardımlarını münhasıran düzenleyen hükümler 87, 88 ve 89'ncü maddelerdir. Bu hükümler direkt olarak gemi inşaaya devlet yardımlarını düzenlememekle birlikte,

## New Incentive System and EU Acquis Communautaire Government Grants for Shipbuilding

**M. Kemal BATTAL**

UE Consultant for DTO

When the details announced to the public are reviewed at this stage; it is remarkable that the shipbuilding and ship industry sectors are not included to the scope of new incentive system. In that case, shipbuilding and ship industry sectors will not be able to benefit from the advantages offered by new incentive system by no means.

In EU Acquis Communautaire, government grants for shipbuilding are defined as: "grants provided directly or indirectly to a shipyard, relevant unit,

**Kamuoyuna duyurulan detaylar incelendiğinde; gemi inşa ve gemi sanayi sektörlerinin yeni teşvik sisteminin kapsamına hiç alınmadığı hemen göze çarpmaktadır. Bu durumda; gemi inşa ve gemi sanayi sektörleri hiçbir şekilde yeni teşvik sisteminin getirdiği avantajlardan yararlanamayacaktır.**



buna temel oluşturan genel esasları ve prensipleri belirlemektedir. 87'nci madde; Kurucu Anlaşma'da aksine hüküm bulunmadıkça, belirli teşebbüsleri ya da belirli ürünlerin üretimini kayıtarak, rekabeti bozan veya bozma tehdidi yaratan ve bir üye devlet tarafından veya her ne şekilde olursa olsun devlet kaynakları aracılığı ile yapılan yardımların, üye devletler arasındaki ticareti etkilediği ölçüde ortak pazarla bağdaşmayacağını, yani yasak olduğunu amirdir.

Gemi inşaaya devlet yardımları konusundaki AB ikincil müktesebatı, bazı tüzük ve direktiflerden oluşmaktadır. İkincil müktesebatın temel esasları "Gemi inşaaya devlet yardımları hakkında genel çerçeve (2003/C317/06)" isimli müktesebatla belirlenmiştir. (2003/C317/06) sayılı çerçeve tarafından düzenlenen önemli devlet yardımları; araştırma, geliştirme ve yenilik yardımı, kapanma yardımı, istihdam yardımı, geliştirme yardımları ve ihracat kredileri ile bölgesel yardımlardır. Uygulama süresi 2008 yılı sonunda biten çerçeve, ikinci defa 2011 yılı sonuna kadar uzatılmıştır. Türkiye ile AB arasında yapılan Katma Protokol'e, AB Kurucu Anlaşması'nın 87'nci maddesi ile belirlenen AB devlet yardımları sistem ve prensiplerini Türkiye'nin benimsemesi şartı konulmuştur. Devlet yardımlarına ilişkin AB müktesebatına uyum sadece katılımın gerektirdiği bir yükümlülük değil, aynı zamanda gümrük birliğini de düzenleyen Ankara Anlaşması'nın Türkiye'ye şimdiden uyulmak üzere yüklediği bir yükümlülük olarak ortaya çıkmaktadır.

AB gemi inşaaya devlet yardımları müktesebatı; araştırma, geliştirme ve yenilik yardımı, kapanma yardımı, istihdam yardımı, geliştirme yardımları ve ihracat kredileri ile bölgesel yardımlara izin vermekle birlikte, ülkemizde bugüne kadar sadece bölgesel devlet yardımları uygulama alanı bulmuştur. 2001 yılında çıkarılan ve 2005 yılında kapsamı genişletilen 5084 sayılı Yatırımların ve İstihdamın Teşviki Hakkında Kanun, Türkiye içerisinde bölgesel gelişmişlik farklarını gidermek amacıyla yönelik olarak bazı devlet yardımlarını öngörmektedir. Bu kanunun coğrafi kapsamına baktığımızda, tersane yatırımlarının bulunmadığı veya çok sınırlı sayıda müferit tersanelerin bulunduğu illeri kapsadığını görüyoruz. Halbuki tersane yatırımlarının yoğunlaştığı iller kıyıda ve gelişmiş illerdir. Bu illerdeki tersanelerin 5084 sayılı Kanun ile getirilen teşvik sisteminden yararlanmaları mümkün değildir.

#### Yeni teşvik sisteminin temel prensipleri

Henüz mevzuatı hazırlanmayan ve bu aşamada "Yatırımlarda Devlet Yardımları-Yeni Sistem" ismi verilerek kamuoyuna tanıtılan yeni teşvik sistemi; bölgesel gelişmişlik farklarını azaltmayı, sektörlerin rekabet gücünü artırmayı ve sektörel kümelenmeyi desteklemeyi amaçlamaktadır. Teşvik araçları olarak; kurumlar/gelir vergisi indirimi, SSK primi işveren hissesinin Hazine tarafından karşılanması, faiz desteği, yatırım yeri tahsis, KDV istisnası, gümrük vergisi muafiyeti kullanılmasını öngören yeni teşvik sistemi sistem itibarıyla bölgesel-sektörel temelde devlet yardımlarını benimsemektedir. Yani belli bölgelerde belli sektörleri desteklemeyi hedeflemektedir. Yeni teşvik sistemi ayrıca; bölgesel sınıflandırma olarak 5084 sayılı Yatırımların ve İstihdamın Teşviki Hakkında Kanun kapsamında belirlenmiş sistemi kullanmaktadır.



ship owner or any third party for shipbuilding, repair or modification purposes". Primary objective of EU Acquis Communautaire Government Grants for Shipbuilding is to prevent unfair competition by eliminating the differences among government grants implemented in shipbuilding sectors and to enhance the competitiveness of shipbuilding sectors in the world.

#### Government grants for shipbuilding in EU Acquis and Responsibilities of Turkey

Primary law regarding government grants in EU Acquis consists of the relevant provisions of Treaty Establishing in EU. Various sections of Treaty Establishing in EU include the provisions prohibiting different practices by referring government grants and the provisions which exclusively set out government grants are articles 87, 88 and 89. These provisions do not directly set out government grants for shipbuilding but specify the guidelines and principles constituting basis for those. Article 87; Unless otherwise provided in Treaty Establishing in EU, any grants affecting competition or creating threat for affecting the competition by bestowing privilege on certain enterprises or manufacture of certain products and provided by a member state or through state resources by any means will not accord with the common market to the extent that those affect trade between member states, i.e. prohibited.

Secondary EU Acquis regarding government grants for shipbuilding consists of some rules and directives. Guidelines of secondary acquis are determined by the acquis called "General Framework Regarding Government Grants for Shipbuilding (2003/C317/06)". Important government grants set out by the framework numbered (2003/c317/96) are; research, development and innovation grant, closing grant, employment grant, development grants, export credits and regional grants. Framework of which the enforcement period expired by the end of 2008 is extended till the end of 2011 for the second time. The condition that Turkey must adopt the system and principles of EU government grants set out by Article 87 of Treaty Establishing in EU is added to the Additional Protocol entered into by and between Turkey and EU. Conformity to EU Acquis regarding government grants is not only an obligation required by participation but also an obligation imposed to Turkey by Ankara Agreement setting out customs union.



### Gemi inşa ve gemi sanayi sektörlerinin yeni teşvik sisteminden yararlanma durumu

Bu aşamada kamuoyuna duyurulan detaylar incelendiğinde; gemi inşa ve gemi sanayi sektörlerinin yeni teşvik sisteminin kapsamına hiç alınmadığı hemen göze çarpmaktadır. Bu durumda; gemi inşa ve gemi sanayi sektörleri hiçbir şekilde yeni teşvik sisteminin getirdiği avantajlardan yararlanamayacaktır. Yeni teşvik sistemi; 5084 sayılı Kanun ile getirilen devlet yardımlarını ortadan kaldırmamakla birlikte, bu sistemin münhasıran bölgesel gelişmişlik farklarını ortadan kaldırma amacına yönelik olması nedeniyle büyük çoğunlukla refah seviyesi yüksek illerimizde bulunan gemi inşa ve gemi sanayi sektörlerinin bu teşviklerden yararlanması mümkün olmamıştır, bundan sonra da olmayacaktır.

AB müktesebatını Türkiye'nin uygulamak zorunda olması nedeniyle gemi inşa ve gemi sanayi sektörlerinin yeni teşvik sisteminde sektör spesifik devlet yardımları ile ayrıcalıklı bir konumda olması beklenmiyordu. Ancak; doğrudan ve dolaylı istihdam yaratma özelliği olan, bunun yanı sıra yüksek katma değerleri ile ülke ekonomisine önemli katkılar sağlayan bu sektörlerin isminin dahi zikredilmemiş olması hayal kırıklığı yaratmıştır. Küresel mali kriz sonrası artacak olan gemi inşa taleplerinden daha büyük pay alabilmek için rekabet gücünün artırılması yönünde bazı devlet yardımlarından yararlandırılması doğru olurdu. Hala yapacak bir şeylerin olduğunu düşünüyoruz.

While EU Acquis regarding government grants for shipbuilding allows research, development and innovation grant, closing grant, employment grant, development grants, export credits and regional grants, only regional government grants have been executed in our country up to the present. The Law Regarding Investment and Employment Incentive No. 5084 issued in 2001 and of which the scope is expanded in 2005 stipulates some government grants for the purpose of eliminating the regional differences in terms of development within Turkey. When geographical scope of this law is reviewed, it is seen that shipyard investments are not included or it includes some provinces where several shipyards are located in limited numbers. However, the provinces where shipyard investments are heavily made are coastal and developed provinces. It is not possible for the shipyards located in those provinces to benefit from the incentive system imposed by the Law No.5084.

### Main principles of new incentive system

New incentive system which does not have any rules yet and introduced to public under the title of "Government grants in investment – new system" aims decreasing the regional differences in terms of development, increasing competitive capacity of sectors and supporting sectoral aggregation.

New incentive system stipulating the utilization of corporate/income tax deduction, provision of SSI premium employer share by Treasury, interest support, allocation of investment field, VAT exception, and customs tax exemption as means of incentive basically adopts regional-sectoral government grants in respect of system, i.e. it targets supporting specific sectors in specific regions. New incentive system uses the system set forth within the scope of the Law Regarding Investment and Employment Incentive No. 5084 as regional classification.

### Status of shipbuilding and ship industry sectors in terms of benefiting from new incentive system

When the details announced to the public are reviewed at this stage; it is remarkable that the shipbuilding and ship industry sectors are not included to the scope of new incentive system. In that case, shipbuilding and ship industry sectors will not be able to benefit from the advantages offered by new incentive system by no means. New incentive system neither eliminates the government grants provided by the Law No. 5084 nor enables shipbuilding and ship industry sectors mostly located in the provinces having high welfare levels to benefit from those incentives due to that this system aims eliminating the regional differences in terms of development exclusively, and it will not be possible in future.

Since Turkey is obliged to enforce EU Acquis, it is not expected for the shipbuilding and ship industry sectors to have a privileged status by specific government grants in the new incentive system. However, it is disappointing that these sectors featuring direct and indirect employment and providing great contributions to the national economy by their high added-values are not mentioned. It would be more appropriate if some government grants were provided in order to increase competitiveness for the purpose of obtaining greater share from shipbuilding demands to be increased upon global financial crisis. We still believe in further actions to be done.

# Özata shipyard



[www.ozatayat.com.tr](http://www.ozatayat.com.tr)

HERSEK KÖYÜ - ALTINOVA / 77700 YALOVA - TURKEY  
Tel : + 90 226 461 24 96 (3 lines) Fax : + 90 226 461 24 99  
[info@ozatayat.com.tr](mailto:info@ozatayat.com.tr)



Y. Doç. Dr. Uğur Buğra Çelebi: YTÜ Gemi İnşaatı ve Gemi Mak. Müh. Böl.

# Tersanelerde İşçi Sağlığına Etki Eden Faktörler



Y. Doç. Dr. Uğur Buğra Çelebi

**T**ersanelerde gemi üretimi ve onarımı proseslerinden pek çok tipte katı, sıvı ve gaz kirletici maddeler açığa çıkar. Yüzey hazırlığı işlemiinde yüzeydeki boyaları kaldırmak için çeşitli kimyasallar kullanılmaktadır. Bunlar korozif asitler, alkaliler, klorlu hidrokarbonlar ve kanserojen kimyasallardır. Bu kimyasallar birçok göz, deri ve solunum yolu rahatsızlığına yol açarlar. Sınırlı ya da kapalı alanlarda bu kimyasallar kullanıldığı takdirde, ortama havadan daha ağır bir buhar yayarlar. Bu da oksijen seviyesinde azalmaya yol açar. Raspa sonrası açığa çıkan toz ve hava kirleticilere maruz kalmak, raspanın potansiyel tehlikelerindedir. Raspa işlemleri sırasında açığa çıkan yüksek ses de, kendisini emniyete almadan çalışan işçilerde ya da işlem sırasında yakında bulunan kişilerde geçici işitme kayıplarına yol açabilir. Körlük ya da vücuttan uzuvların kopmasıyla

## Factors Affecting the Worker's Health at Shipyards

**Assist. Prof Dr. Ugur Bugra Celebi:** Department of Naval Architecture and Marine Engineering of YTU

**Recently, it has been seen that the most significant progress to stop the pollution is prevention from pollution. And the primary goal of pollution prevention is to minimise the wastes and pollutants.**

**Son yıllarda kirliliği önlemenin en önemli adımının, kirlilikten korunma olduğu görülmüştür. Kirlilikten korunmanın birincil hedefi ise üretim prosesi sırasında atık ve kirleticilerin minimize edilmesidir.**





sonuçlanabilecek ciddi kazalara da maruz kalınabilir. Raspa işlemi sırasında raspa yapan işçinin el ve kollarındaki titreminin sonucunda deri nekrozları ve kangren oluşabilir.

#### Tehlikeli atık ürünler

Boyama işlemleri sonucunda da uçucu organik bileşikler (VOC), tehlikeli hava kirleticiler (HAP) ortaya çıkmaktadır. Boya atıkları, tersanelerde pek çok kategoride tehlikeli atık ürün oluşturmaktadır. Tipik bir tersanede bu işlemler tehlikeli atık ürünlerin yarısından fazlasını oluşturabilmektedir. Ksilen, temizleyici solvent ve boya inceltici olarak kullanılır. Kısa sürede yüksek miktarda ksilenle etkileşim halinde deride, gözlerde, burunda ve boğazda tahriş, nefes almada zorlanma görülebilir.

Kaynak işlemlerinde açığa çıkan gazların solunması, akut veya kronik solunum rahatsızlıklarına sebep olmaktadır. Özellikle paslanmaz çeliklerin kaynağından ortaya çıkan Hekzavalan krom(Cr + 6), genetik mutasyonlara ve kansere sebep olan bir bileşik olarak belirlenmiştir. Kaynakta açığa çıkan manganese çok miktarda maruz kalınması halinde, nörolojik düzensizlikler görülebilir. Karbon monoksit, ozon, nitrojen oksitleri gibi tahriş edici gazlar, ark kaynak işlemleri esnasında yüksek miktarlarda açığa çıkmaktadır. Birçok epidemolojik çalışma, kaynak işçileri üzerindeki kanser riskinin çok yüksek olduğunu göstermektedir. Gemi söküm işlerinin büyük kısmını oluşturan metal kesme işlemi, işçi ve çevre için birçok güvenlik ve sağlık problemlerini beraberinde getirmektedir.

#### Kirlilikten korunma

Tersanelerde işçilerin bu koşullara daha az maruz kalmalarını ve buna bağlı hastalıkların azaltılması için mühendislik denetimleri, idari denetlemeler, işe uygun koruyucu ekipman kullanımı, çalışma koşullarının kontrolü ve iyileştirilmesi olmak üzere dört ana başlık önerilebilir. Teknolojinin gelişmesi ile geleneksel üretim yöntemlerine ve kullanılan malzemelere alternatif olarak, çevre ve insana daha az zararlı malzemeler ve yöntemler geliştirilmektedir. Çevreyi, çalışanların sağlıklarını korumak ve tehlikeleri en aza indirmek için, tehlikeli atıkların ve kimyasalların minimum seviyede olduğu alternatif üretim yöntemleri uygulanmalıdır. Son yıllarda kirliliği önlemenin en önemli adımının, kirlilikten korunma olduğu görülmüştür. Kirlilikten korunmanın birincil hedefi ise üretim süreci sırasında atık ve kirleticilerin minimize edilmesidir.

Many kinds of solid, liquid and gas pollutants come out during the ship production and maintenance at shipyards. Various chemicals are used to remove the dyes from surfaces in the course of surface preparation. These include corrosive acids, alkaline, chlorinated hydrocarbons and carcinogenic chemicals. These chemicals cause numerous eye, skin and respiratory tract diseases. When these chemicals are used in the limited or closed areas, they emit vapour that is heavier than the air, thus, the oxygen level reduces. Being exposed to dust and air pollutants resulting from rasping is one of the possible dangers of rasping. The high level of noise during rasping may give rise to temporary hearing loss for the workers working without securing themselves or for the ones nearby. It is also possible to be exposed to the serious accidents that may result in blindness or loss of limbs. As a result of shaking of hands and arms during rasping, skin necroses and gangrenes may occur.

#### Hazardous waste products

In consequence of dying, volatile organic compounds (VOC) and hazardous air pollutants (HAP) come out. Dye wastes constitute hazardous waste products in many categories. These processes may create more than half of the waste products at a typical shipyard. Xylene is used as a cleaning solvent and thinner. There may be difficulty in breathing and irritation on skin, eyes and throat in case of contact with high amount of xylene in a short period.

Respiration of the gases that emerge during welding causes to acute and chronic respiratory diseases. Particularly, the Hexavalent Chrome ((Cr + 6) emerging from the source of stainless steel is determined as a compound causing genetic mutations and cancer. When exposed to manganese that comes out in the source, neurological irregularities may be observed. The irritating gases such as carbon monoxide, ozone, nitrogen oxide arise at a high level during arc welding. Many epidemiologic studies demonstrate that welding workers have high cancer risk. Metal-cutting works that constitute the large part of ship breaking bring together many safety and health problems for workers and environment.

#### Pollution prevention

In order to reduce the exposure of workers in shipyards to these kind of circumstances and also to reduce the related diseases, four major topics may be suggested including engineering inspections, administrative inspections, use of proper protective equipment, control and improvement of working conditions. As the technology goes forward, less hazardous materials and methods are developed as an alternative to the conventional production methods and the materials used. Alternative production methods should be used in order to protect the environment and the worker's health and minimize the hazards. Alternative production methods that ensure minimum level of hazardous wastes and chemicals should be used. Recently, it has been seen that the most significant progress to stop the pollution is to prevent from pollution. And the primary goal of pollution prevention is to minimize the wastes and pollutants.

Özdemir Ataseven: GESAD Başkan Yardımcısı

# Umutsuzluk Dolu Nutuklar Ülkemize Zarar Vermekten Öteye Gitmez



Özdemir Ataseven

Küresel krizin gemi sanayimiz üzerindeki etkileri devam ederken, 23 Mayıs 2009 Cumartesi günü Yalova / Altınova Bölgesi'nde faaliyete geçen yeni tersanelerimizden Cemre Tersanesi'nde "Havilla Jupiter" adlı platform destek ve sismik araştırma gemisinin ve Özata Tersanesi'nde 7800 DWT'luk "FT Sturla" adlı kimyasal tankerinin denize indirme törenleri yapıldı. Şeref konuğumuz olarak törenlere iştirak eden Ulaştırma Bakanı Sayın Binali Yıldırım, Cemre Tersanesi'nde yaptığı konuşmada 2008 yılında 200'ün üzerinde gemi siparişi alındığını ve hala 200'ün üzerinde siparişimizin bulunduğunu belirtti. Yalova'da Gemi İhtisas Organize Sanayi Bölgesi (GİOSB) kuruluş çalışmalarının tamamlanmak üzere olduğunu müjdesini verdi.

## Pozitif enerji ve heyecan

Aynı gün Özata Tersanesi'nde düzenlenen törende sektör temsilcilerinin yaptığı konuşmalardan sonra Bakan Yıldırım; "Yaşanan küresel krizden en az hasarla çıkmak için hükümet olarak, bakanlık olarak çalışmalar yapıldığını, bunun sektörle birlikte yapıldığını" söyledi. Başlatılan ve yürütülen yoğun çalışmalarını anlattı, yeni tersaneler kurmak için

## Speeches Full of Desperateness Only Damage Our Country

### Özdemir Ataseven:

Vice President, GESAD

**Authorities in charge of responsible positions and especially authorized representatives of sector establishments in our country should make more careful speeches and statements. It is time for working; "time for producing work, not words".**

While our ship industry is still affected by the global crisis, launching ceremonies were held on 23 May 2009, Saturday for platform support and seismic exploration ship called "Havilla

**Sorumlu mevkideki yetkililer ve özellikle ülkemizdeki etkin sektörel kuruluşların yetkili temsilcileri daha titiz konuşmalar yapmaya, demeç vermeye dikkat etmek durumundadırlar. Çalışmanın, "laf değil, iş üretmenin zamanı" dır.**





yapılan yerli ve yabancı firma müracaatlarından bahsetti. Özata Tersanesi'nde indirilen geminin, balonlarla ve son teknoloji kullanılarak indirileceğini, denizi kirletmediği için çevreci bir yöntem özelliğine sahip olduğunu söyledi. Sektör temsilcilerinin yapmış oldukları karamsar konuşmalara cevaben "Mücadele edilmesini, global krizin üstesinden gelineceğini, Türkiye'nin büyük devlet olduğunu" belirtti. Bakan konuşmasıyla pozitif enerji verdi. Heyecan verdi.

29 Mayıs Perşembe günü Altınova Yasar San Tersanesi'nde Türkiye'de inşa edilen "Excellence Royal" isimli ilk nehir tipi yolcu gemisi denize indirildi. Altınova Tersaneler Bölgesi'nde yapılan yatırımlar filizlenmeye, ürün vermeye başladı. Yalova ilimiz tersanelerden sonra ülkemize, Avrupa'ya ve tüm gelişmiş gemi inşacı dünya ülkelerine hizmet verecek bir oluşuma hazırlanıyor. GİOSB kuruluşu tamamlanmak üzere. Gemi Sanayicileri Derneği (GESAD) tarafından üç yılı aşkın bir zamandır kuruluş çalışmaları yürütülen ve Ulaştırma Bakanımız Binali Yıldırım'ın da belirttiği gibi sona gelinen GİOSB kuruluşu tamamlandığında, kısa bir zaman içinde gemi sanayimiz yan sanayisiyle, tersanesiyle ileri ülkelerle rekabette öne geçecektir. Ekonomik kalkınmamıza katkı sağlanacaktır. Katma değer kazandırması, istihdam sağlaması ve gemi inşa sanayimizi dışa bağımlı olmaktan kurtarmasıyla, sağlam temellere oturmuş etkin ve örnek bir yapı olacaktır.

#### Laf değil, iş üretme zamanı

Ülkemizde son 30 yıl içinde Gümrük Birliği, IMF (Uluslararası Para Fonu), AB (Avrupa Birliği), DB (Dünya Bankası), DTO

Jupiter" in Cemre shipyard among our new shipyards which came into operation in Yalova / Altınova Region and for 7800 DWT chemical tanker called "FT Sturla" in Özata Shipyard. During the ceremony in Cemre Shipyard, Binali Yıldırım, Minister of Transport, participating in ceremonies as our guest of honor, mentioned that more than 200 orders were received for ships in 2008 and we still have more than 200 orders. He also gave good news that the establishment activities for Specialized Organized Industrial Zone for Ships (SOIZS) are about to be completed in Yalova.

#### Positive Energy and Enthusiasm

During ceremony held in Özata Shipyard on the same day, Minister Yıldırım mentioned after the speeches made by the sector representatives that "Studies are continued by the government, ministry and the sector for the purpose of coping up with the global crisis with the minimum loss." He also mentioned about the intensive works initiated and carried out and the applications made by national and foreign companies for the establishment of new shipyards. He mentioned that the ship will be launched in Özata Shipyard with the balloons and the latest technology and it features an environmental method as it is not polluting the sea. "It must be struggled to overcome global crisis and Turkey is a great country" he said in response to the pessimistic statements made by the sector representatives. Minister created positive energy and enthusiasm with his statements.

First river-type cruise ship called "Excellence Royal", built in Altınova Yasarsan Shipyard Turkey, is launched on 29 May 2009, Thursday. The investments made in Altınova Shipyards Region begin to develop and yield. Yalova Province, following the shipyards, prepares for a formation to render services to our country, Europe and all developed shipbuilding world countries. The establishment activities for Specialized Organized Industrial Zone for Ships (SOIZS) are about to be completed. When the establishment activities for Specialized Organized Industrial Zone for Ships (SOIZS), carried out by Turkish Association of Ship Industrialists (TAS) for more than three years, are completed as also mentioned by Binali Yıldırım, Minister of Transport, our ship industry will get ahead in competition with the developed countries together with its supply industry and shipyard and make a huge contribution for our economic development, will also constitute an effective and model structure basing on strong principles due to providing added-value, employment and saving our shipbuilding industry from being foreign-dependent.

#### Time for producing work, not words

Our country encountered significant crisis by the cyclical fluctuations occurred both in the country and world within recent 30 years depending on the policies determined by Customs Union, IMF (International Monetary Fund), EU (European Union), WB (World Bank), WTO (World Trade Organization). However, great crisis affecting our country and the world, then ending were encountered. Better



(Dünya Ticaret Örgütü) tarafından belirlenen politikalara bağlı olarak ülke ve dünya konjonktüründe yaşanan dalgalarla önemli krizlerden geçildi. Ancak ülkemizi ve dünyayı sarsan, daha sonraları biten büyük krizler de yaşandı. Yıkılan binaların yerlerine daha iyileri yapıldı. Müreffeh yaşamak için daha çok çalışıldı. Kriz dönemlerinde insanların moral ihtiyacı yüksektir. Her kesim üzerine düşen görevi yerine getirmelidir. Sorumlu mevkideki yetkililer ve özellikle ülkemizdeki etkin sektörel kuruluşların yetkili temsilcileri daha titiz konuşmalar yapmaya, demec vermeye dikkat etmek durumundadırlar. Çalışmanın, "laf değil, iş üretmenin zamanı"dır. Ekonomi düzeliyor, üretim yeniden rayına oturup, ticaret canlanıncaya kadar "Ümitsizlik dolu nutuk rüzgarları" ülkemize zarar vermekten öteye gitmez. Kolay değil, sıkıntı var. Bu sıkıntıyı aşacak olanlar ise bizleriz. Cumhuriyetin kuruluşundan bu yana uzun bir döneme tanıklık eden, denizcilik sektörünün canlı anıtı Prof. Dr. Teoman Özalp da, bir önceki sayımızda yapılan röportajda "Herkes dayandığı kadar DAYANACAK" diyor. Gerekirse adım adım dünyayı dolaşmanın, her türlü olumsuzluğun üstesinden gelip, mücadeleden galip çıkmanın ve başarmanın zamanıdır.

Yalova / Altınova Bölgesi'nde tersane kuruluş çalışmaları başladığı zaman, "Hayırlı Olsun Altınova" demiştik. Tüm zorluklara rağmen, kısa zamanda kurulup faaliyete geçen tersanelerimizde gemiler indirilmeye başladı. 23 Mayıs 2009 günü "ÖZATA" Tersanesi'nde ve "CEMRE" Tersanesi'nde, 30 Mayıs 2009 "YAŞAR SAN" Tersanesi'nde, 10 gün içinde farklı tipte üç gemi indirdik. Yaptıklarımızla gurur duyuyoruz. Şimdi GİOSB kurulacak YALOVA / ÇİFTLİKKÖY' de. Binlerce insana ekmeç demek, aş demek, iş demek. Hayırlı olsun YALOVA, hayırlı olsun TÜRKİYE, hayırlı olsun katkıda bulunan, emek verenlere...

buildings were built in place of the ones destroyed. It is worked hard for a prosperous life. People need moral support during crisis periods. All parts of the society must do their own parts. Authorities in charge of responsible positions and especially authorized representatives of sectoral establishments in our country should make more careful speeches and statements. It is time for working; "time for producing work, not words". "Winds of speeches full of desperateness" only damage our country till the economy is recovered, manufacturing runs smoothly and the commercial activities are recovered. We are the one to overcome this trouble. Prof. Dr. Teoman Özalp, witnessing a long period of time from the proclamation of republic up to today and living monument of maritime sector, said during the interview issued in our previous magazine; "Everyone will STAND as much as possible. It is time to travel around the world, win out the struggle by overcoming all kinds of negative conditions and to succeed."

We had said "Congrats Altınova" when the establishment activities were commenced for shipyard in Yalova / Altınova. Ships are launched in our shipyards which were established and came into operation in spite of all difficulties. We launched three ships in various types within 10 days in "ÖZATA" Shipyard and "CEMRE" Shipyard on 23 May 2009, in "YAŞARSAN" Shipyard on 30 May 2009. Now (SOIZS) Specialized Organized Industrial Zone for Ships will be established in YALOVA / ÇİFTLİKKÖY. It means bread, food and employment for thousands of people. Congrats YALOVA, congrats TURKEY, congrats everyone contributing and making a great effort...



Gebzedeki 28.000 m2'lik fabrikamızda, her türlü güverte makine ve ekipmanlarının, can kurtarma sistemlerinin, güverte kreynlerinin, ambar kapaklarının, gemi sevk ve manevra sistemlerinin, tasarımı, imalatı, servisi, tamir ve bakımı 1982'den bu yana yapılmaktadır. Müşteri istek ve beklentilerini zamanında, en uygun koşullarda ve en üst düzeyinde gerçekleştiren firmamız Türk Loydundan 2004 yılında EN ISO 9001:2000 belgesini alarak kalitesini uluslararası platformda belgelemiştir.



## AĞIR DENİZ ŞARTLARINA GÜRDESANLA SAĞLAM ÇÖZÜMLER



Adres : Tavşanlı Kadiyeri Mevkii  
2. Bölge Gebze / KOCAELİ  
Tel : +90 262 724 85 46 (Pbx)  
Fax : +90 262 724 85 54  
web : [www.gurdesan.com.tr](http://www.gurdesan.com.tr)  
e-mail : [info@gurdesan.com.tr](mailto:info@gurdesan.com.tr)



Prof. Dr. Necmettin Akten: İÜ Müh. Fak. Deniz Ulaştırma İşletme Böl. Bşk.

# Çocuklarımıza Denizciliği Sevdirmeliyiz

Öncelikle sizin yol hikâyenizi öğrenebilir miyiz? İzmit doğumluyum. İzmit'te ilkokul, ortaokul ve liseyi bitirdim. Bizim beş göbek büyüklerimiz bahriyeden geliyor. Ortaokulu bitirdikten sonra Deniz Koleji'nin sınavlarına girdim. 1965 yılında Yüksek Denizcilik Okulu'nu bitirdim. Deniz nakliyatının gemilerinde çalıştım. Sonra Ulaştırma Bakanlığı tarafından navigasyon öğretmeni olarak yetiştirilmek üzere İngiltere'ye mastera gönderildim. Galler Üniversitesi'nin Fen Bilimleri ve Teknolojileri Enstitüsü'nde navigasyon yüksek lisansı yaptım. 1969 senesinde Türkiye'ye döndüm. 1973 senesinde Det Norske Shipping Akademi'nin (Norveç Denizcilik Akademisi) bursunu kazandım. Ulaştırma Bakanlığı'na Norveç'e deniz işletmeciliği mastırı yapma üzere gönderildim. Türkiye'den giden ilk kişiydim. Yüksek Denizcilik Okulu hocahım 1982'ye kadar sürdü. Norveç'ten döndükten sonra Yüksek

**Türkiye'nin ilk kaptan profesörü olan Prof. Dr. Necmettin Akten, uzun bir eğitimcilik geçmişine sahip. Yüksek lisans eğitimini 2 ayrı daldan yurtdışında yapan Akten, gençlere mutlaka denizi sevdirmemiz gerektiğini vurguluyor ve Denizcilik Bayramı'nın yurdun en ücra köşelerinde bile kutlanması gerektiğini söylüyor. Necmettin Akten bizimle hem denizcilik eğitiminin, hem de kendisinin yol hikayesini paylaştı.**



## We Must Encourage Our Children to Love Marine

**Prof. Dr. Necmettin Akten:**

Istanbul University, Faculty of Engineering, Head of Maritime Transportation and Mgmt Eng. Dept.

**Prof. Dr. Necmettin Akten, the first captain professor in Turkey, has a long history as an instructor. Prof. Akten obtained master degrees in two branches abroad. He is emphasizing that we should have the young people love the sea, and says that the Maritime Day must be celebrated all over Turkey. Prof. Necmettin Akten shared with us the road history of both him and maritime education.**

First of all, can we learn about your history? I was born in İzmit. I completed the elementary and secondary schools and high school there. My ancestors from the fifth generation were dealing with maritime. After I graduated from the secondary school, I took the exam for entry to the Maritime College. I graduated from the Maritime High School in 1965. I worked on sea transportation ships. Then I was sent to the United Kingdom by Ministry of Transport to get my master's degree on navigation. I completed my postgraduate degree on navigation in Wales University Institute of Sciences and Technologies. I returned to Turkey in 1969. Later, in 1973, I was awarded scholarship by Det Norske Shipping Academy (Norwegian Naval Academy). The Ministry of Transport sent me to Norway for master's degree on marine management. I was the first person coming from Turkey. I served as teacher in the Maritime High School until 1982. I played an active role in starting of the Transport



Denizcilik Okulu'nun Ulaştırma-İşletme Programı'nın açılmasında etkin rol oynadım ve müfredatını hazırladım. Bölüm başkanı oldum. Ayrıldığım yıl da Güverte Bölümü'nün başkanıydım. Eğitim konseptinin işleyişine bazı itirazlarım oldu. Asker yöneticiler benim devam etmemi istemediler, ben de istifa ettim. Daha sonra Deniz Ticaret Odası'nın kurucuları arasında yer aldım. Oda genel sekreter yardımcısı olarak görev yaptım. Bu görevim 3 sene sürdü. Sonra maddi sıkıntı içine düştüğüm için, izinli olduğum zamanlarda gemi kaptanlığı yaptım. Fakat kaptanlık yapmak odanın bazı yöneticileri tarafından eleştirildi ve odadan istifa etmem istendi. Ben de ayrıldım. 1985 yılında Boru Nakliyat, Borusan ailesinin deniz işlerini organize etmek üzere görevlendirildim. Sonra rahmetli Kemal Kayacan'ın başkanlığını yaptığı Albatros Denizcilik Anonim Şirketi'ne Genel Müdür olarak başladım. O süreçte ele aldığımız konu İstanbul Belediyesi'ne deniz otobüslerinin getirilmesi oldu. Sonra iki öğrencimle Ekol Denizcilik Gemi Adamı Kursu adı altında dersane kurduk. İstanbul Üniversitesi 1992 yılında Deniz Ulaştırma İşletme Mühendisliği Bölümü'nü açtı. Adının anıtlştırılmasını istediğim iki akademisyenden bir tanesi Mahmut Celal Barlı, navigasyon hocasına ihtiyacı olduğunu söyledi. "Gelir misin?" dedi. "Bir tek şartla gelirim, eğer bana kadro verersen" dedim. "İstedğin bu olsun" dedi ve ben öğretim görevlisi olarak İstanbul Üniversitesi'nde derslere başladım.

**Uzun bir eğitim tecrübesine sahipsiniz. Geçmişteki eğitimle bugünkü eğitimi ve denizcilik okullarını kıyaslarsanız neler söylersiniz?**

Türkiye'nin batı dünyasıyla eğitim yönünden çok farklılıkları var. İngiltere'de, Avrupa Birliği ülkelerinde, hatta kimi Latin ülkelerinde ortaokulu bitirdikten sonra denizcilik eğitimine başlanır. Önce iki-iki buçuk sene denize adapte olmak için staj süreci vardır. Eğer kişi denizde yapabilecekse, filoya usta gemici olarak katılır. Dördüncü kaptan olmak için bir yıl eğitim alır ve sınava girer, başarılı olan kişi dördüncü kaptanlık yapar. Süresini doldurduktan sonra, karaya dönüp bir yıl eğitim alır ve üçüncü kaptanlık sınavına girer, başarılı olduğu zaman gemilerde üçüncü kaptan olur. Yine ikinci ve birinci kaptan

Management Program in the Naval High School and developing the curriculum upon my return from Norway. I was appointed as Head of the Department. And I was the Head of the Deck Department when I left. I had some objections regarding functioning of the concept of education. Military administrators did not want me to stay in my position, so I resigned. Later, I became one of the founders of the Chamber of Shipping. I worked as vice secretary general of the Chamber for 3 years. After then, as I had financial problems, I started to work as a shipmaster in my off times. However; it was criticized by some executives of the Chamber, and I was urged to resign from my position in the organization. I did so. I was appointed by Boru Nakliyat in 1985 to coordinate maritime affairs of the Borusan Family. Then I started working as General Manager of the Albatros Denizcilik Incorporation, the president of which was the deceased Kemal Kayacan. We mainly dealt with bringing hydrofoils to Istanbul Municipality during that period. Then, in cooperation with two students of mine, I founded a private course called Ekol Denizcilik Seaman Course. In 1992, Department of Maritime Transportation and Management Engineering was opened in Istanbul University. Mr. Mahmut Celal Barlı, one of two academicians whom I would like their names are monumentalized, told me that an instructor about navigation was needed. He offered me the position. I said: "I will accept your offer only if you give me a permanent position there." He said "Only this? So be it" So, I started lectures in Istanbul University soon.

**You have a long history of education. Comparing today's education and maritime schools with the past, what can you say?**

There are many differences between Turkey and the Western civilization about education. First of all, in the United Kingdom, in European Union countries, and even in some Latin countries, maritime education starts after graduation from secondary school. There is an orientation period of two or two and half years to get used to the sea. If one is found capable in the sea, he is accepted as a qualified seaman to the team. Then he is trained for one year to be the fourth captain and then takes the exam. If he can pass, he works as the fourth captain. After completing this period, he goes back to the land for another year of education. Then he takes the exam for being the third captain. He works as the third captain in ships if he can succeed. The process is repeated for being the second and first captain as well. In Europe, a step-by-step method is applied to ensure adaptation of the candidates to the sea. But the system in Turkey is quite different. For permanent seamanship, the orientation period must be applied in advance so that individuals can understand and recognize themselves. They should continue if they can get used to the sea life.





olmak için de aynı süreçten geçilir. Avrupa'da; kişiyi denize adapte ederek, adım adım öğretme yöntemi uygulanır. Bizim yöntemimiz batının yöntemine göre farklı. Oysa kalıcı denizciliğin çözümünde intibak eğitimi önceden alınmalı, genç kendini anlamalı ve tanımalı. Deniz hayatına intibak edebiliyorsa devam etmeli.

**Yeni açılan üniversitelerin öğretim elemanı açığını kapatmak için sizin önerileriniz nedir?**

Türkiye'nin ilk kaptan profesörü benim. Son da olmak istemiyorum. Burada YÖK'ün çok ciddi bir yanlışını hatırlatmak isterim; biz gemi yönetim mühendisliğinden üniversiteye girdik ve o dalda profesör olduk ama gemi yönetimi mühendisliğini nedense kaldırdılar. Yani YÖK bile Türklerin denize olumsuz bakış açısını farkında olmadan tescil etmiş oldu. Gemi yönetiminden kişiler yönlendirilirse, oradan üç beş sene içinde akademisyenler çıkar. YÖK'ün de bu konuda gemi yönetimi mühendisliğini ve gemi yönetimi konusunu bir branş olarak mutlaka hayata geçirmesi gerek.

**Türk Uzak Yol Gemi Kaptanları Derneği'nde de başkanlık yaptınız. Dernekte ne yönde çalışmalar yürüttünüz?**

Birçok çalışma yaptık. Ama bunlardan toplumumuz tarafından en akılda kalanı Türk Boğazlar Bölgesi Tüzüğü'nü hazırlamak oldu. O tüzüğü ben hazırladım ve geçerlilik kazanması için çok uğraştık. Çok şükür geçerlilik kazandı. Türk Boğazlar Bölgesi'ne Gemiler İdaresi'nin verdiği gemilerle gidiyorlar. Şerit ayrımı konusu, VTS dediğimiz gemilerin karadan izlenmesi teknolojiyle de desteklenince, son yıllarda Türk Boğazlarındaki kazalar ciddi ölçekte azaldı. Ben bir sene içinde sadece İstanbul Boğazı'nda

**What are your recommendations to meet the need of new universities for instructors?**

I am the first captain professor in Turkey, but I do not want to be the last. At this point, I want to refer to a very significant mistake made by YÖK (The Higher Education Board). I graduated from the department of ship management engineering and became professor in the same field. But the department was abolished for some reason. That is, even YÖK, without knowing, confirmed the negative perspective of the Turkish people towards maritime sector. If some individuals from ship management department are guided, they can be academicians within a few years. YÖK needs to implement ship management engineering and ship management as a branch.

**You also chaired the Turkish Association of Ocean Going Captains. What type of activities did you undertake in the organization?**

We completed many studies. Preparation of the Regulations for Turkish Straits Region has become the most notable one amongst the public. I prepared that Charter and we all made lots of effort to put it into effect. Thankfully, we could succeed. The ships allocated by the Ships Administration are sailing to the Turkish Straits Region. Once the line separation subject was supported by VTS, the technology for monitoring ships from the land, the accidents that take place in the Turkish Straits were drastically decreased in recent years. I can remember quite well that 60-70 accidents took place around Istanbul Strait in one year only. But now it is difficult to hear about even 6 accidents in one year.



60-70 kazanın olduğu yılları çok iyi anımsıyorum. Ama şimdilerde değil 60 kazayı 6 kazayı bile bir senede zor görüyoruz.

**Türkiye’de denizcilik eğitimi hem okul bazında, hem de müfredat açısından yeterli mi?**

Türkiye’de her atılan olumlu adımın bilincindeyim. Bugün Türkiye’de meslek yüksek okullarının açılması çok hayırlı oldu. Bu liselerin maalesef ölü hükümetler tarafından açılmadı. Meslek lisesi niçin vardır? Siz fakültelerde üst seviyede eleman yetiştirirsiniz. Usta, kalfa, çıraklık görevini yapacak olanlar meslek liseleri mezunlarıdır. İşte bu mezunlar sektöre maalesef doğru yansıtılmadı. Mesela yakın yol kaptanları ehliyet olarak yeterliliklerini aldıkları halde, mektepli olanlar uzak yol kaptanlığına terfi ettirildi. Mektepli olmayanlar oldukları yerde tutuldular. Aslında sizin o yeterliliği verdiğiniz adam mektepli olsun olmasın aynı seviyede eleman. Birine belli imtiyaz verirken ötekine vermezsen, zaten yanlışlık yapmış olursunuz. Bu nedenle çok büyük itirazlar oldu. Hatta müsteşarlıkla YÖK’ün arasının açıldığı da kamuoyunca biliniyor.

**Hem sektörü hem de eğitim dünyasını iyi biliyorsunuz. Sizce okul eğitimi, öğrencileri yeterince sektöre hazırlıyor mu? Yeterli olduğunu sanmıyorum. Aslında ara eleman olarak felsefe çok güzel, fakat yürütülmesi geliştirilmesi ve yaşatılması çok zor. Denizden gelip geçmiş insanlar o dersleri verirse, çocuklarımız ancak o zaman denizciliği severler.**

**Türkiye’deki denizcilik eğitimi ile yurtdışındaki denizcilik eğitiminin bir mukayesesini yaptığımızda nasıl bir çerçeveye çıkıyor ortaya?**

Meslek liselerini gençlere iş imkânı yaratmak için açıyorsak, bu işin kiblesi yanlış. Her okulda ortalama 100 kişi okutulduğunu düşünelim, bu potansiyeli siz yurtiçine kanalize edemiyorsunuz. Çünkü yeterlilikleri düşük. Dışarıya yönlendirmek gibi bir

**Do you think maritime education is sufficient at both school and curriculum level in Turkey?**

I am aware of every single positive step taken in Turkey. It has become very beneficial to open vocational high schools in Turkey. But, unfortunately, they were supported sufficiently by the Governments. Why do the vocational high schools exist? We train qualified staff in faculties. Those to work as master, foremen and apprentice are graduates of vocational high school. Unfortunately, those people could not be placed appropriately in the sector. For example; although the short sea captains obtain their licenses, only graduates of faculties were promoted as ocean going captains. The others’ promotions were prevented. Actually, the person you qualify is at the same level, regardless of being a graduate of university. It is a big mistake to give one person certain privileges while not giving the others. Therefore; many objections were heard. It is also known by the public that there is not a good relation between the Undersecretariat of Maritime Affairs and YÖK.

**You know very well both the sector and education world. Do you think the education in schools is sufficient to equip students for the sector?**

I do not think so. In fact, the idea of intermediate personnel is very good; but it is difficult to develop and sustain it. Our children would love maritime only if their teachers are from sea or experienced in sea.

**What can you say when you compare the maritime education in Turkey and abroad?**

If we open vocational high schools to offer job opportunities for young people, something is wrong with its direction. Assuming that there are around 100 people studying in every school, a big potential is lost at domestic scale because they are not competent enough. We cannot direct them towards abroad. Turkish Labor Organization is still the monopoly in this area. But we do not send even one seaman abroad. Maybe the overall organization is wrong or they do not care. But the fact is that Turkey has the second biggest seaman potential in the world. In some years, there is abundance of seamen. But in some other years, there is shortage of the same. The number of fleets is not so large to cause such a shortage. So, there is something wrong here.

**Do you think the private enterprises support maritime education sufficiently?**

The private sector, namely the Chamber of Shipping, founded Piri Reis University through TÜDEV. This proves their seriousness about this issue. But this is a new school. It will accept students next year. Graduates of that school will start taking a role in Turkish shipping after then. I think it is a positive step. The sector, which is considerate enough to establish a university, laid sound foundations for preparing

## SHIP INDUSTRY

örgütlenmemiz yok. Türkiye İş Kurumu hala bu konuda tekel. Ama yurtdışına bir tane gemi adamı göndermiyoruz. Belki organizasyonda eksiklik var, belki de önemsemiyorlar. Ama Türkiye bugün dünyanın ikinci büyük gemi adamı potansiyeline sahip. Bazı yıllar bakıyorsunuz gemi adamı bolluğu var. Bazı dönemlerde de gemi adamı kıtlığından bahsediyoruz. Filoların durumuna bakınca da o kıtlığı yaratacak filo artışı olmamış. O zaman bu işte bir sakatlık var.

**Denizcilik sektöründe özel teşebbüs denizcilik eğitimine sizce yeterince destek veriyor mu?**

Özel sektör daha doğrusu DTO, TÜDEV aracılığı ile Piri Reis Üniversitesi'ni kurdu. Bu, onların bu konudaki ciddiyetlerini ortaya koyar. Ama bu okul yeni. Önümüzdeki sene öğrenci alacak. Oramın mezunları da, Türk deniz ticaretinde boy göstermeye başlayacaklar. Bence olumlu bir adım. Üniversiteyi kurabilecek kadar düşünceli olan bir sektör, kendi geleceğini hazırlamak bakımından sağlam bir temel atmış diye düşünüyorum. Önümüzdeki yıllarda üniversitenin yeterliliğini göreceğiz.

**Sizin gözleminize göre gençler denizcilik eğitime yeterince ilgi gösteriyor mu?**

Bayramı olan ender sektörlerden birisidir denizcilik. Bunu güya kutluyoruz. İstanbul'da İzmir'te, İzmir'de, Mersin'de bile çok seyrek duyuyorum Kabotaj Bayramı'nın kutlandığını. Bu bayram Erzurum'da, Hakkâri'de, Siirt'te, Şırnak'ta, Ardahan'da kutlanmadığı sürece ben o bayrama bayram demiyorum. Sonuçta gençliğin denizci yetişmemesinin temelindeki gerçek neden; Denizcilik ve Kabotaj Bayramı'nı ülkenin en ücra köşesine kadar yaygınlaştıramamış olmamızdır.

**Gerçekten Türkiye eğitim alanında dünyadaki gemi adamı açığını kapatacak bir atılım yaptı mı?**

Bu konuda bir şey yapabilmek için kendimizi denizci ekonomilere kabul ettirmemiz lazım. Aşırı bir iddia olmasında korkuyorum, ama Türkiye'nin gemi adamı alışverişi konusunda kaç tane ülke ile ikili anlaşması var. Bu bile Türkiye'nin gemi adamlarını dışarı açma konusunda iradesinin varlığını ya da yokluğunu ortaya koyacak bir davranış olacaktır.

**Denizcilik sektörüne ve gençlere denizcilik eğitimi ile ilgili neler söylemek istersiniz?**

Biz meslek disiplinini ağabeylerimizden, hocalarımızdan aldık. Böylelikle bir üst sınıf, bir alttaki sınıfı mesleğe intibak konusunda hazırladı. Dolayısıyla o yıllarda Türk denizcileri çok başarılı denizciler oldular. En azından 15-20 ülkenin gemilerinde, bizim mezunlarımız kaptanlık yaptılar. Ama bugün İTÜ Denizcilik Fakültesi'nden ikinci kaptan olarak mezun olmuş insanların köprü üstünde vardiyalardan alındığını ve gemiden ilk limanda ayrıldığını söylüyorlar. Bu çok kanıma dokunuyor. Demek ki, eğitimde bir yanlışlık var. Tabii bu genelleştirilemez. Birkaç kişiye münhasırdır. Ama olması bile çok üzüntü vericidir.



its own future, in my opinion. We will see the proficient of the university in following years.

**Do you think the young people are interested enough in maritime education?**

Maritime is one of the few industries which has a special day. We celebrate it supposedly. I can hardly hear about celebration of the Cabotage Day even in Istanbul, Izmit, Izmir and Mersin. One festival cannot be called a festival unless it is celebrated in Erzurum, Hakkâri, Siirt, Şırnak and Ardahan. In conclusion, actual reason for the young generation's not being interested in the sea is the fact that the Maritime and Cabotage Day is not expanded all over the country.

**Do you think Turkey has made such an education attempt to meet the seamen need in the world?**

We have to make the leading economies in maritime recognize us so that we can take a step in this area. I am afraid this is a too assertive claim, but Turkey has signed mutual agreements with many states about exchange of seamen. Even this will prove the existence or non-existence of the will of Turkey in sending its seamen abroad.

**What would you like to say to the maritime sector and the young people about maritime education?**

We have learned the discipline of the profession from our elder brothers, our teachers. This way, a higher class helped the lower class to be ready for the profession. This is why the Turkish seamen at those years became very successful. Our graduates served as masters in ships of at least 15-20 countries. But today, they say those who graduated from Maritime Faculty of İTÜ as second captain are taken from shifts on the bridge and leave the ship at the first port. This hurts me very much. It means that there is something wrong in education. Of course this is not the case everywhere. They are just exceptions, but still it hurts.

# Çelik “güç” ister.

P A S L A N M A Z Ç E L İ K S E R V İ S M E R K E Z İ



Paslanmaz çelik sektöründe; teknolojisi, deneyimi ve hizmet anlayışıyla sürekli büyüyen Sarıtaş; İstenilen ebat ve yüzey kalitesinde paslanmaz çelik üretimiyle, yalnızca kuruluşunuza değil, Türkiye'nin geleceğine de güç katıyor!



**SARITAŞ ÇELİK SANAYİ ve TİCARET A. Ş.**  
Yukarı Dudullu Organize Sanayi Bölgesi  
2.Cad. No: 31-33 34775 Ümraniye-İstanbul  
Tel: (0216) 466 49 00 Faks: (0216) 466 49 16

**SARITAŞ®**

" Paslanmaz Çeliğin Markası "

[www.saritas.com.tr](http://www.saritas.com.tr)



# Uluslararası İşbirliği: Korsanlık Sorununa Çözüm



Ergün Demirel: Uzakyol Kaptanı

1990'ların başından itibaren korsanlık yeniden hortladı ve ne yazık ki gün geçtikçe yaygınlaşıyor. Dünya korsanlık tehlikesinin önemini, 2008 yılında aynı bölgede bir ay içinde dört gemi kaçırılması ile farkına varmıştı sanıyorum. Sadece korsanlık olaylarının artışı değil, devasa tankerlerin ve ağır silah taşıyan gemilerin de ele geçirilmesi suretiyle korsanların hedeflerinin de büyümesi dünyanın dikkatini çekmiştir. İnsanlar günümüzün korsanlarının artık "Karayip Korsanları" filmindeki sevimli karakterler olmadıklarını kolaylıkla anlayabilmişlerdir.

## Yasal zemin

Deniz Hukuku'na göre tüm milletlere açık denizlerde bir gemiye müdahale hakkı veren üç durum vardır: Köle ticareti yapan gemiler, korsanlık yapanlar ve herhangi bir milletin uyruğunu taşımayan gemiler. Birleşmiş Milletler Deniz Hukuku Sözleşmesi'nde korsanlıkla ilgili olarak açık bir şekilde şu açıklamalar yer almaktadır: "Bütün devletler açık denizlerde ve herhangi bir devletin nüfuz alanının dışında kalan herhangi bir yerdeki korsanlığın bastırılmasında, mümkün olan en üst düzeyde işbirliği yapacaktır."

**Günümüzde korsanlık sıradan bir suç olmanın ötesine geçmiştir ve korsanlığa karşı operasyonlar siyasi bir ağırlık taşımaktadır. Terörle korsanlık arasındaki sınır bulanıktır. Denizdeki bir silahlı soygunun amacının mali kazanç mı, yoksa siyasi mi olduğuna kim karar verecektir?**

## International Co-Operation: A Solution Against Piracy Threat

**Nowadays the dimensions of the piracy are beyond a typical crime and any anti-piracy operations brings into political prominence. The border line between terrorism and piracy is now blurred. Who will decide what the aim of an armed robbery is at sea, whether it is for financial gain or political gain?**

### Introduction

The piracy rose from the grave in the beginning of 1990s and unfortunately uprising gradually.





(Madde 100- Korsanlığın Bastırılmasında İşbirliği Yapma Görevi) Korsanlık, ticari veya resmi gemilerin personeli, yolcuları veya bunların özel amaçlar doğrultusunda desteği ile diğer gemilere karşı girişilen yasadışı eylemlerdir. (Madde 101-103). Bu uluslararası geçerliliği olan tek 'Korsanlık' tanımıdır. Herhangi bir savaş gemisinin korsanlığa karışmış veya karıştığından şüphe edilen bir gemiye çıkma (borda etme) hakkı vardır. (Madde 100 – Gemiye Çıkma Hakkı) Uluslararası Denizcilik Bürosu (International Maritime Bureau) korsanlığın daha iyi bir tanımını yapmaya çalışmıştır: “Korsanlık, hırsızlık veya başka herhangi bir suç işleme amacıyla ve buna yönelik olarak güç kullanma niyeti ve kabiliyeti ile herhangi bir gemiye çıkılması eylemidir”. Bu tanıma göre bir eylemi korsanlık olarak nitelemek için önce en az iki gemi olması gerekir; saldıran ve saldırıya maruz kalan gemi. İkinci ve en önemli husus, niyetin hırsızlık veya suç işleme olmasıdır. Bunun anlamı şudur; eğer eylem siyasal amaçlar doğrultusunda yürütülürse, bu korsanlık olarak nitelenemez. Maalesef niyetin ne olduğuna karar verecek, herkesin mutabık olduğu bir yöntem veya merci de mevcut değildir. Bu tanımlamadaki belirsizlik, sigortacının (taşınan yükün sigorta poliçesinin kapsadığı) sorumluluğunu belirlerken, önemli tartışmalara yol açabilir. Sigorta şirketi eylemin siyasal olduğunu, siyasal eylemin de korsanlık tanımına girmediğini iddia ederek; olayın korsanlık olmadığını, dolayısıyla da sigortanın kapsamı dışında kaldığı gerekçesiyle ödeme yapmayı reddedilebilir. Maalesef terörizm gibi korsanlığın da uluslararası geçerliliği olan açık bir tanımlanmamaktadır. Her milletin kendine göre bir terörizm tanımı olması nedeniyle terörizme karşı yürütülen savaş başarılı olamamaktadır. Bu farklı tanımlamalar ve algılamalar nedeniyle korsanlığa karşı yürütülen uluslararası işbirliğinin de başarılı olamayacağı değerlendirilmektedir. Birleşmiş Milletler Deniz Hukuku Sözleşmesi, deniz kuvvetleri unsurlarının korsanları diğer milletlerin karasularına kadar takip etmeleri, yakalamaları ve kendi ülkelerine götürerek orada tek bir yasal çerçevede yargı önüne çıkarmalarına imkan tanıyan “sıcak takip” kavramını da benimsemiştir. (Madde 111). Mükemmel bir yasal düzenleme mevcut olmasına rağmen, hala korsanlığı ortadan kaldıracak bir deniz müdahale unsuru hayata geçirecek güçlü bir niyet, siyasi irade veya çaba bulunmamaktadır. Yasalar tek başına yeterli değildir, yaptırımın gerçekleşebilmesi için uygulamanın yapılması gereklidir. Ayrıca “Denizde Seyir Emniyetine Karşı Girişilen Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Yönelik Roma Sözleşmesi” Birleşmiş Milletler tarafından 1988’de yayınlanmıştır. Bu sözleşme şimdiye kadar sadece 41 ülke

I believe the world could realise the importance of the piracy threat in the year of 2008 following the capture of four ships in the same area in one month. Not only has the increase of the events but also enhancement of the targets of the pirates by size (the seizure of huge tankers and ships carrying heavy weapons), the piracy become an important agenda item for world maritime community. The people could easily understand that today’s pirates are not like the charming characters of the movie ‘Pirates of the Caribbean’.

#### Legal Background

There are three cases that give all the nations the right to make intervention on any vessel at high seas; the vessels which are engaged in slave trade, piracy and on vessels without nationality in accordance with the Law of the Sea. The United Nations Convention on the Law of the Sea clearly states that ‘All States shall co-operate to the fullest possible extent in the repression of piracy on the high seas or in any other place outside jurisdiction of any State. (Article 100- Duty to co-operate in the repression of piracy)Piracy is described as; Illegal acts of crew or passenger or support of such for private ends, by or on commercial or official vessels against another vessel. (Art. 101-103) And this is the only internationally recognized definition. Any war ship has the right to board the ship which is engaged in piracy or suspected as engaged in piracy. (Art. 100- Right of visit) The International Maritime Bureau has tried to make a better definition for piracy as follows; “Piracy is the act of boarding any vessel with intent to commit theft or any other crime, and with an intent or capacity to use force in furtherance of that act.” In according to this definition, to describe an incident as piracy, (firstly) there should be at least two vessels; vessel which has been attacked and assaulting vessel. Secondly and most importantly, the purpose of the incident should be to commit theft or crime. That means if this action is conducted for political purpose it could not be accepted as piracy. And there is no commonly agreed procedure and/or authority to decide or to agree ‘what the intention’ is. This ambiguity can be an important consideration(s) when determining the coverage under a policy of marine cargo insurance. If the insurance company claims that the intention is a political act; the political act does not mean piracy, so no piracy-no insurance coverage. Unfortunately such as terrorism, piracy does not have an internationally recognised clear definition. The fight against terrorism is still not successful, because every nation has its own definition for terrorism. It is strongly believed that international cooperation for anti-piracy act will not be successful because of same ‘different perception of definition’.

tarafından onaylanmıştır. Dünya çapında korsanlığın artmasına rağmen, 140 civarında ülke hala bu anlaşmaya imza koymaya yanaşmamaktadır.

#### Korsanlığın tarihçesi

Eski süper güçler olan Roma ve Doğu Roma İmparatorluklarının hakimiyetlerini kaybetmesinden sonra dünyamız korsanlıktan çok rahatsız olmuştur. 15. ve 16. yüzyıllar korsanlığın altın çağları olmuştur. Ancak yeni süper güçlerin çıkışından sonra korsanlık gerilemeye başladı. İngiliz, Osmanlı ve Fransız deniz güçleri, denizlerde huzuru tekrar sağlamayı başardılar. Korsanlık ölümle cezalandırılan affedilmez bir suç haline geldi. Dünyanın güçlü donanmaları acımasız tedbirler alarak, 19. yüzyıl başlarında korsanlığı ortadan kaldırdı. Ne yazık ki korsanlar 20. yüzyılın son çeyreğinde tekrar dünya sahnesine çıkabilecek imkanını buldular.

II. Dünya Savaşı'ndan sonra eski sömürgeler bağımsız devletler haline geldi, ancak bunların çoğu çevre denizler bir yana, kendi topraklarında bile henüz hakimiyet kurabilmiş değiller. Başka ülkelerin kendi siyasal amaçları için desteklediği bazı isyancı gruplar da, bu bölgelerde yasadışı eylemlerde bulunmaya başladılar. Bu gruplar denizlerin kontrol dışı olduğunu ve yasal olmayan eylemler için en uygun alanlar olduğu gerçeğinin farkına vardılar. Açık denizlerdeki denetim eksikliği, savunmasız ticari gemiler, yeni teknolojik gelişmeler (denizlerdeki gemi trafiği bilgilerine kolaylıkla ulaşılabilir teknikleri vs. gibi), silah ticaretinin yaygınlaşması, uluslararası işbirliğini konusunda isteksizlik korsanlık faaliyetlerini için uygun ortamı yarattı ve korsanları cesaretlendirdi. Sovyetlerin çöküşünden sonra kritik deniz alanlarında deniz gücü varlığı azaldı. Soğuk Savaş dönemi sonunda birçok ülke donanmasını küçülttü. Günümüzde denizler 1980'lere oranla daha 'boş(sahipsiz)' hale geldi. Nitekim korsan saldırılarındaki artış, uluslararası deniz gücünün azaldığı bölgelerde olmaktadır. ABD halen korsanların cirit attığı hassas bölgelerde, sürekli bir deniz gücü varlığı gösterebilen tek ülkedir. Bugünlerde korsanlar herhangi bir ülkenin kontrol tesis edemediği bölgelerde faaliyet göstermektedirler. Bir gemiyi ele geçirdikten sonra, herhangi bir ülkenin hakim olmadığı bölgelere götürmekte; gemi, yük ve personel için fidye talep etmektedirler.

#### Korsanlıkla mücadelenin operatif yönü

Japon Hükümeti'nin Singapur açıklarında korsanlara karşı bir deniz gücü bulundurma teşebbüsü iyi bir başlangıç olmuş ama hiçbir zaman mükemmel bir çözüm olarak kabul görmemiştir. 2008 yılı sonlarında Somali açıklarında bir NATO/Avrupa Birliği (AB) Deniz Gücü'nün konuşlandırılması, dünya çapında korsanlıkla mücadele için güçlü bir işbirliğini yaratabilecek cesaret verici bir örnek olmuştur. Avrupa Birliği birlik dışından ülkeleri de AB'nin Somali açıklarındaki Korsanlığa Karşı Deniz Gücü'ne katılmaya davet etmiştir. (Bloomberg.com) Korsanlığa karşı paralı askerlerin kullanımı da bir hal tarzı olarak masaya yatırılmıştır. Fakat böyle bir uygulama yeterli yasal dayanaktan yoksundur. Bununla beraber, eğer hükümetler arası bir yaklaşım sağlanamazsa, gemi sahiplerinin gemilerinin korsanlığa karşı savunmalarının da, tek yolu bu yöntem olacaktır.

Uluslararası Ticaret Odası 1981'de Londra merkezli İMB'yi (UDB-Uluslararası Deniz Bürosu) kurdu. UDB korsanlığa karşı son 27 yıldır neredeyse tek başına savaşmıştır. Büro, uluslararası korsanlığın rapor edildiği merkezi koordinasyon temsilciliği olarak faaliyet göstermektedir. Büro, 1992'de Kuala Lumpur'da



The United Nations Law of the Sea Convention has also introduced the concept of "Hot Pursuit" whereby Naval units could chase pirates into the territorial waters of other nations, capture the pirates and then put them on trial at home all under one legal jurisdiction. (Art. 111) There is a perfect legal arrangement, but still there is not a strong intention, political will or effort to bring the life such a naval presence to defeat piracy. Law is not enough, law enforcement is essential for applications. Additionally, "Rome Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Marine Navigation," is submitted by the United Nations (at) in 1988. Only 41 nations have adopted the convention so far. Approximately 140 nations are still reluctant to sign this treaty despite worldwide increase in piracy.

#### History of the piracy

The world was suffered from the piracy after the loss of central authority governed by the ancient super powers Roman and Eastern Empires. 15th and 16th centuries were the golden era for the pirates. After the rise of new superpowers, piracy started to decline. British, Ottoman and French sea powers established the tranquillity at the high seas. The piracy has become an unforgivable crime punished with capital sentence. The powerful armadas of the world have wiped out the piracy over the world's seas taking atrocious measures at the beginning of 19th century. But unfortunately pirates appeared on the world scene in the last quarter of the 20th century. After the World War II, the old colonies have become independent states which of most of them still could not established authority at seas even over their home-land. Some rebel groups supported by the other countries for their politic objectives also committed illicit activities. These groups suddenly have become aware of the fact that the seas were out of the control and most suitable environment for illegal action. Lack of control at open seas, defenceless merchant ships, advantages of new technologies such as easy techniques to reach traffic information on sea lines of communications, broaden weapon trafficking, reluctance for international cooperation) have all created an appropriate environment and encouraged the piracy activities. The naval presence of the super powers at critical sea areas have reduced after the collapse of the Soviets. Many nations reduced the size of their navies after the end of Cold War era. Nowadays the seas are more vacant if it is compared with 1980s. Indeed, the number of international pirate attacks has risen in the areas where the international naval presence decreases. The United States is the unique country which is capable to show continuous naval presence in the piracy sensitive areas, Nowadays pirates act freer operating in the areas which are not under the control of any government. After seizing a vessel, they sail the captured ship through these uncontrolled areas and request ransom for the ship, cargo and the crew. Four of this type of incidents is



özel bir "Korsanlık Bildirim Merkezi" kurmuştur. Bu kuruluş yaptığı tehlike bildirimleri ile birçok korsanlık teşebbüsünün akim kalması ve kaçırılan gemilerin kurtarılmasını sağlamıştır. UDB, korsanlıkla mücadele için tasarlanmış kamu ve özel kesime ait çeşitli programlar ortaya koymak gayreti içerisinde. Fakat uluslararası siyasal ve askeri destek olmadan, UDB'nin tek başına çabalarının başarıya ulaşması mümkün değildir. Bir geminin ele geçirildikten sonra, hiçbir ülkenin hakim olmadığı bölgelere götürülmesi ve bu bölgelerde talep edilen fidye için fütursuzca cevap beklenmesi şeklinde uygulanan yeni korsanlık taktikleri, korsanlıkla mücadeleyi daha da güçleştirmektedir. Bu yeni gelişmeler, korsanlıkla mücadeleyi daha karmaşık ve zor hale getirmekte, çeşitli politik anlaşmazlıklara yol açabilmektedir.

### Sonuç

Terörizmin tehdidi altındaki tehlikeli bir dünyada yaşıyoruz, fakat ülkelerin farklı siyasal çıkarları/beklentileri yüzünden bu belaya karşı uluslararası bir işbirliği sağlanamıyor. Günümüzde korsanlık sıradan bir suç olmanın ötesine geçmiştir ve korsanlığa karşı operasyonlar siyasal bir ağırlık taşımaktadır. Terörle korsanlık arasındaki sınır bulanıktır. Denizdeki bir silahlı soygunun amacının mali kazanç mı, yoksa siyasal mi olduğuna kim karar verecektir? Görünüşe bakılırsa terörizm, korsanlığı kullanımı kolay bir araç olarak elinde tutmaya devam edecektir. Korsanlık denizcilğe ve dünya düzenine karşı ciddi bir tehdit haline gelmiştir. Şayet en kısa zamanda bir çözüm bulunmazsa bu tehdit baş edilemez boyutlara varacaktır.

Bu nedenle korsanlık dünya genelinde siyasal bir sorun olarak ele alınmalı ve uluslararası camia bu felaketi yok etmek için hızlı bir çözüm yolu bulmaya çalışmalıdır. Büyük devletler ile bu konuda tecrübeli ve yeterli güce sahip bütün devletler derhal korsanlığa karşı işbirliğine çağırılmalıdır. İnsanlık 17. ve 18. yüzyıllarda korsanlık sorununun üstesinden, yoğun uluslararası işbirliği ile geldi. 21. yüzyılda da uluslararası bir çaba korsanlığı halletmenin yegane ve en etkili yolu olacaktır.

### Kaynaklar

IBM, (2002), Organised Crime and Terrorism Report, ICC-International Commercial Crime Services, London  
<http://www.bloomberg.com/apps/news?pid=20601092&sid=axjjX0lj94Xk>  
 11Aralık 2008

reported only in the Somali costs in November 2008 and the increase of the number of such events is expected.

### Operative aspects of anti-piracy operations:

The Japanese government attempted to deploy a naval unit for Anti-Piracy operations off Singapore costs is which was a good start but was never accepted as a perfect solution. The deployment of a NATO/EU Naval Force off Somali costs in late 2008's is now an encouraging example which may lead to a strong cooperation for worldwide anti-piracy operations. The European Union urged also nations from outside the block to join the EU's anti-piracy naval force off Somalia. (Bloomberg.com) The deployment of Mercenary Units for anti-piracy is also on the table as a remedy (solution but lack of sufficient legal backup. But if there is not an inter-governmental approach it is the only way for ship owners to defend their ships against piracy.

The International Chamber of Commerce established the London based "International Maritime Bureau." (IMB) in 1981. The IMB has led an almost single handed war against piracy over the last 27 years. IMB acted as the central coordinating agency for reporting International Piracy (IMB). In 1992, the IMB established a special "Piracy Reporting Centre" at Kuala Lumpur. Rapid reporting by these agencies has been credited with many foiled piracy attempts and multiple victim vessels recovered. The IMB has moved forward to create a variety of public and private programs designed to combat piracy. But IBM effort has not and cannot be successful because of the lack of international political and military support. New piracy tactics like seizing a vessel, sailing the ship through the areas which are not under the control of government and waiting response for their ransom requests carelessly, trammels anti-piracy operations. This new improvement makes the anti-piracy operations more complex and difficult, as well as may create political discrepancies.

### Conclusion

We are living in a dangerous world under the threat of terrorism but no international co-operation could be achieved against the "terror" due to different political objectives/expectations of the nations. Nowadays the dimensions of the piracy are beyond a typical crime and any anti-piracy operations brings into political prominence. The border line between terrorism and piracy is now blurred. Who will decide what the aim of an armed robbery is at sea, whether it is for financial gain or political gain? It sounds like the terrorism will use piracy as an "easy to use" tool in the near future. The piracy now becomes a highly considerable worldwide threat to shipping and order of world. If an international solution could not be introduced soon, the threat will reach an uncontrollable dimension.

To this end piracy should be treated as a worldwide political problem and international community should try to find a quick remedy to solve this catastrophe. The leading nations should call for all capable/competent nations for co-operation against piracy immediately.

The mankind overcome the piracy problem in the 17th and 18th centuries by intensive international co-operation. An international endeavour will be the sole and effective solution to overcome piracy in the 21st century.

### References:

IBM, (2002), Organised Crime and Terrorism Report, ICC-International Commercial Crime Services, London  
<http://www.bloomberg.com/apps/news?pid=20601092&sid=axjjX0lj94Xk>  
 11December 2008



SHIP INDUSTRY



**AKBAŞOĞLU DENİZCİLİK SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.**

Ali Kemal Akbaşoğlu tarafından 1970 yılında kurulan Akbaşoğlu Denizcilik, işe ilk olarak kara taşımacılığı ile başladı. Ardından uluslararası ticarete başlayan şirket, aynı zamanda gemi üretimi de yapmaktadır. Bugün şirketin başında yöneticilerden Metin Akbaşoğlu bulunmaktadır. Grubun Karadeniz ve Akdeniz limanları arasında çalışan 6 kimyasal tankeri vardır. Yeni, modern, büyük tonajlı gemilerle filo kurmak, müşterilerin ihtiyaç ve taleplerine cevap vermek amacıyla güden firmanın, müşteri memnuniyeti temel değerleri arasında yer almaktadır. Firmanın öncelikli amacı güvenli yükleme, güvenli teslimat ve güvenli boşaltma yapmak ve tüm bunları en hızlı şekilde gerçekleştirmektir.

**Adres: İçmeler Mevkii Aydıntepe Mah Sahil Yolu Cad. Denizciler Ticaret Merkezi No:25/57-A Tuzla 34947 İstanbul- Türkiye**  
**Tel: +90 216 494 27 33**  
**Faks: +90 216 494 55 53**  
**Mail: info@akbasoglu.com**  
**www.akbasoglu.com**

**AKBAŞOĞLU DENİZCİLİK SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.**

Akbaşoğlu Denizcilik, established by Ali Kemal Akbaşoğlu in 1970, first started its operations in the field of land transport. Afterwards, the company started to the international trade and today it also manufactures ships. The company is managed by the director Metin Akbaşoğlu now. The group has 6 chemical tankers operating between the Black Sea and the Mediterranean. The customer satisfaction is among the basic principles of the company; therefore the company aims at establishing a fleet with new, modern, big tonnage ships and meeting the customers' needs and demands. The primary goal of the company is to perform safe loading, delivering and unloading and to fulfill all these works in the most rapid manner.

**Address: İçmeler Mevkii Aydıntepe Mah Sahil Yolu Cad. Denizciler Ticaret Merkezi No:25/57-A Tuzla 34947 Ist- Turkey**  
**Tel: +90 216 494 27 33**  
**Fax: +90 216 494 55 53**  
**E-Mail: info@akbasoglu.com**  
**www.akbasoglu.com**



A-60 Tipi Kapı



A-30 Tipi Kapı



**ENSAR GEMİ YAN SAN. TİC. LTD.ŞTİ.**

Ensar Gemi ve Yan Sanayi Ltd. Şti., gemilerde kullanılmakta olan yangına dayanıklı panel, kapı, ıslak kabin ve bu ürünlerin aksesuarlarını üretmektedir. 1983 yılında, Özkan Gökşal tarafından kurulan Ensar, 12 yıl boyunca gemi inşaatı ve donatımı alanında taahhüt işleri yapmıştır. 1995 yılında yangına dayanıklı panel ve kapı üretimine başlamış, süreç içerisinde ürün kalitesini artırarak, piyasanın güvenini kazanmış, pazar payını artırmıştır. Ensar ürünleri uluslararası akredite olan bir laboratuarda test edilmiş ve uluslararası belgelendirme kuruluşları tarafından onaylanarak sertifikalandırılmıştır. Ürünler, Avrupa'ya uygunluk belgelerine (EC) de sahiptir. Ensar, yılda 12.000 adet kapı, 540.000 metrekare panel, 3.600 adet ıslak kabin üretebilecek kapasitededir. Bugüne kadar yüzlerce gemi, Ensar'ın panel, kapı ve kabinleriyle donatılmıştır. Bu gemiler içinde her türlü yolcu gemileri, yatlar, yük gemileri, römorkörler ve askeri gemiler vardır. Müşteri memnuniyetini ilke edinen Ensar, bu alandaki hassasiyetini ISO 9001 kalite yönetim sistemi ile çalışarak pekiştirmektedir. Müşteri talep ve beklentilerini en iyi şekilde karşılamak, kaliteyi sürekli artırmak, vaktinde ürün teslimi ve bunların sürekliliği Ensar ilkelerindedir.

**Adres: İstasyon Mah. Hatboyu Cad. No:55 Tuzla - İstanbul Türkiye**  
**Tel: +90 216 395 81 62 pbx**  
**Faks: +90 216 395 79 99**  
**Mail: ensar@ensargemi.com**  
**www.ensargemi.com**

**ENSAR GEMİ YAN SAN. TİC. LTD.ŞTİ.**

Ensar Gemi ve Yan Sanayi Ltd. Şti. manufactures fire-resistant panels, doors, wet cabins and the accessories of these products, all of which are possible to be used on the ships. Established by Özkan Gökşal in 1983, Ensar has done contract works in the fields of shipbuilding and equipping for 12 years. It started to manufacture fire resistant panels and doors in 1995, and then gained the market's trust and increased its market share upon improving its product quality within the process. The products of Ensar have been tested in a laboratory that is internationally accredited and approved and certified by the international certification institutions. The products also have EC certificates. Ensar has a capacity to be able to manufacture 12,000 doors, 540,000 meter squares of panels, 3,600 wet cabins. Hundreds of ships have been equipped with the panels, doors and cabins of Ensar so far. These ships include all kind of cruise ships, yachts, cargo vessels, towboats and military boats. Having adopted the customer satisfaction as a principle, Ensar strengthens its sensitivity in this field by working with ISO 9001 quality management system. The main principals of Ensar may be listed as meeting the customer demands and expectations properly, continuously increasing the quality, product delivery on due time, and maintenance of all these.

**Address: İstasyon Mah. Hatboyu Cad. No:55 Tuzla - İst. Turkey**  
**Tel: +90 216 395 81 62 pbx**  
**Fax: +90 216 395 79 99**  
**E-Mail: ensar@ensargemi.com**  
**www.ensargemi.com**

**SOYTEZ METAL SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.**

Türkiye'nin ilk yerli pompa üreticisi olan firma, üçüncü jenerasyona ulaşan standart pompa ve hidrofor sistemleri ve son dönemde özellikle üretim gamındaki geliştirme çalışmalarıyla dikkat çekmektedir. Standart pompa, geliştirilen ve yeni nesil ürünleriyle gemi sanayi, petro-kimya sanayi ve akıllı bina sistemleri gibi farklı sektörlerle de açılmaktadır. Hidrofor gruplarında SB serisi yeni nesil hidroforlara geçen firma, NPPA 20 uyumlu yangın grupları, in-line tipi SNLV-H, in-line tipi GHN ıslak rotorlu sirkülasyon pompaları ve ağır sanayide kullanılmak üzere TÜBİTAK desteğiyle hayata geçirdiği SCP pompalarıyla da sektöre alternatif ürünler sunmaya devam etmektedir.

**Adres: SS. Marmara Geri Dönüşümcüler Yapı Koop. Atatürk Mah. Fevzi Çakmak Cad. 41480 Şekerpınar Gebze / Kocaeli - Türkiye**

**Tel: +90 262 658 18 78 pbx**

**Faks: +90 262 658 18 79**

**Mail: info@soytezmetal.com**

**www.soytezmetal.com**

**SOYTEZ METAL SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.**

The first pump manufacturer of Turkey, the Company attracts attention with standard pump and hydrophore systems reaching the third generation and especially the recent works for the development of its product range. It opens out towards different sectors such as ship industry, petro-chemistry industry and intelligent building systems with standard pumps, the products in development or the new generation products. The company, changed to SB series new generation hydrophores in the hydrophore groups, continues to offer alternative products for the sector with NPPA 20 compatible fire groups, in-line type SNLV-H, in-line type GHN wet rotor circulation pumps and SCP pumps that has been introduced to be used in heavy industry with the support of TÜBİTAK.

**Address: SS. Marmara Geri Dönüşümcüler Yapı Koop. Atatürk Mah. Fevzi Çakmak Cad. 41480 Şekerpınar Gebze / Kocaeli - Türkiye**

**Tel: +90 262 658 18 78 pbx**

**Fax: +90 262 658 18 79**

**E-Mail: info@soytezmetal.com**

**www.soytezmetal.com**

**PENTTEKNİK. LTD ŞTİ.**

Firma, her geçen gün gelişen gemi inşa sektörüne hizmet etme gayesi ile 1991 yılında kurulmuştur. Kurulduğu günden bugüne kadar, denizcilik sektörü içerisinde kazandığı deneyim ve tecrübe ile teknik malzeme satıcılığını, mağaza satıcılığı ile birleştiren öncü kuruluşlardan biridir. Bölgesinde teknik malzeme, hırdavat malzemeleri, gemi ve yan sanayi malzemeleri ile yat malzemeleri konularında sektörün ihtiyaç duyduğu her alana cevap verebilecek 20.000'i aşkın ürün çeşidi ve 900 metrekare kapalı alana sahip mağazası ile tüketiciye kaliteli hizmet sunan, üretici ve tüketici arasında köprü görevini başarıyla yerine getiren bir kuruluştur.

**Adres: Rauf Orbay Caddesi No.11 Tuzla / İstanbul**

**Tel: +90 216 395 30 59**

**Faks: +90 216 446 13 84**

**Mail: info@pentteknik.com.tr**

**www.pentteknik.com.tr**

**PENTTEKNİK LTD. ŞTİ.**

The company was founded in 1991 to render services for shipbuilding industry, which has been developing in each passing day. It is one of the leading enterprises that combine the technical material sale with retailing through the experience and knowledge gained so far. It has a capacity that meets every need of the sector with its technical materials, hardware, ship and sub-industry materials. It is a company that renders high quality services for customers and serves as a bridge between the producer and the consumer with its product range over 20.000 and stores having a closed area of 900 square meters.

**Address: Rauf Orbay Caddesi No.11 Tuzla / İstanbul**

**Tel: +90 216 395 30 59**

**Faks: +90 216 446 13 84**

**E-Mail: info@pentteknik.com.tr**

**www.pentteknik.com.tr**

# Geçmişten Bugüne Katip Çelebi ve Eserleri

UNESCO, 2007 yılında gerçekleştirdiği 34. Genel Konferansı'nda 2009 yılını, 400. doğum yıl dönümü nedeniyle Kâtip Çelebi yılı ilan etti. Kültür ve Turizm Bakanlığı, "UNESCO Kâtip Çelebi'nin 400. Doğum Yıldönümü Kutlamaları" kapsamında bu yıl içinde birçok kamu kurumu, üniversite ve gönüllü kuruluşun katılımı ile yurtiçi ve yurtdışında çeşitli etkinlikler gerçekleştiriyor. Bu etkinlikler kapsamında, Başbakanlık Denizcilik Müsteşarlığı'nın katkılarıyla Prof. Dr. İdris Bostan tarafından Kâtip Çelebi'nin Tuhfet-ül Kibâr fi Esfâr-il Bihâr (Deniz Seferleri Hakkında Büyüklere Armağan) kitabı yeniden yayımlandı. Kâtip Çelebi'nin denizcilik tarihine dair kaleme aldığı ve devrin padişahı Sultan IV. Mehmed'e

UNESCO, 2009'u "Katip Çelebi" yılı olarak ilan etti. Katip Çelebi, 400. doğum yıldönümü olması nedeniyle geniş bir coğrafyada çeşitli etkinliklerle anılıyor. Osmanlı ilim adamı Katip Çelebi, aynı zamanda Türk denizciliğini ilk kez kitaplaştıran bir tarihtir. Tuhfet-ül Kibâr fi Esfâr-il Bihâr kitabı ile Osmanlı İmparatorluğu'nun deniz seferlerini ve deniz savaş sanatının inceliklerini işleyerek geçmişe ışık tutan Kâtip Çelebi, dünya bilim tarihinin en büyük değerlerinden biri olarak kabul edilmektedir.



## Kâtip Çelebi and His Works from Past to Present

UNESCO has declared 2009 as the year of "Kâtip Çelebi." Kâtip Çelebi will be remembered at various events to be held in a wide geographical area due to his 400th birthday. Ottoman scientist Kâtip Çelebi was also a historian to write the first books about the Turkish Maritime. His book Tuhfet-ül Kibâr fi Esfâr-il Bihâr (The Gift to the Great Ones on Naval Campaigns) sheds light on the past dealing with the naval campaigns of the Ottoman Empire and the details on the art of naval warfare. Kâtip Çelebi is acknowledged to be one of the greatest figures in the world history of science.

At its 34th General Conference held in 2007, UNESCO announced that 2009 will be celebrated as the Kâtip Çelebi Year as it is the 400th anniversary of Kâtip Çelebi's birth. As part of the "UNESCO Celebrations of the 400th Anniversary of Kâtip Çelebi's Birth", the Ministry of Culture and Tourism has organized various events at home and abroad this year, participated by lots of official institutions, universities and volunteer organizations. These events include republication of Kâtip Çelebi's Tuhfet-ül Kibâr fi Esfâr-il Bihâr by Prof. İdris Bostan with contributions by the Maritime Undersecretariat of the Prime Ministry. The most elaborate imperial edition of the work (registered TSMK R.1192) composed on the maritime history and presented to Sultan Mehmed IV. (1648-1687), the ruler of the period, by Kâtip Çelebi has been prepared as a book of prestige including its newly transcribed text created by way of comparison with some other editions, its facsimile and the visual material taken from its written and printed copies. Well, why did UNESCO declare 2009 as the Kâtip Çelebi Year? Who is this great scientist and historian? You are invited to a journey to the past to learn about this worthy man of science.



(1648-1687) sunduğu bu eserin en itinalı saray nüshası (TSMK R.1192), diğer bazı nüshalarla mukayese edilerek oluşturulan yeni transkripsiyonlu metni, tıpkıbasımı, yazma ve basma nüshalarındaki görsel malzemesi ile birlikte bir prestij kitap olarak hazırlandı. Peki, UNESCO 2009 yılını neden Kâtip Çelebi yılı ilan etti? Kimdir bu büyük ilim adamı ve tarihçi? Gelin geçmişe doğru bir yolculuk yapalım ve bu değerli ilim adamını tanıyalım...

#### Kâtip Çelebi kimdir?

17. yüzyılın önde gelen ilim adamlarından olan Kâtip Çelebi, küçük yaşta itibaren eğitim görmeye başlamış ve daha sonra babası Abdullah gibi devlet kademelerinde çalışmıştır. Ardından önce babasıyla birlikte, sonra da tek başına Osmanlı ordusunda birçok sefere katılmıştır. Kâtip Çelebi, tüm bu savaşların sonunda evine çekilip, savaşa katılmaya son vermiş ve ailesinden kalan tüm mirasını kitaplara harçayarak, gece gündüz okuyup kendini ilme vermiştir. Okuma faaliyetlerinden bir süre sonra kitap yazmaya başlayan Kâtip Çelebi; tarih, coğrafya ve bibliyografya alanlarında önemli yapıtlar vermiştir. Coğrafi yapıtlarının en önemlisi olan Cihannüma, Osmanlı coğrafyacılığında yeni bir çığır açmıştır. Kâtip Çelebi, Cihannüma'yı iki kez yazmıştır. 1648'de yazmaya başladığı ilki, klasik İslam coğrafyası temelindedir. Bu yapıtı henüz bitirmemişken eline geçen Gerardus Mercator'un Atlas'ını Mehmed İhlaşî adlı bir Fransız dönmesinin yardımıyla Latince'den Türkçeye çevirterek, yeni bilgiler edinir ve 1654'te Cihannüma'yı ikinci kez yazmaya girişir. İkinci Cihannüma, dünyanın yuvarlak olduğunu da kanıtlamaya çalışan, fiziki coğrafya ağırlıklı bir giriş bölümünden sonra Kristof Kolomb ve Macellan'ın keşif gezilerinden söz eder. Ardından Japonya'dan başlayarak Asya ülkelerini tanıtır. Cihannüma özünde, tüm İslam ve Hıristiyan coğrafyacılığının da temeli olan Batlamyus (Ptolemaios) kuramına dayanmakla

#### Who is Kâtip Çelebi?

One of the prominent scientists of the 17th century, Kâtip Çelebi started to receive education at an early age and then held several offices in the government just like his father, Abdullah. Later, he joined lots of military campaigns in the Ottoman Army, alongside his father at first and on his own afterwards. After all those wars, Kâtip Çelebi quit going to war and led his life at home. He spent all the inheritance from his family on books and devoted himself to science reading night and day. Kâtip Çelebi, who started writing a while after his reading activities, produced significant works in the fields of history, geography and bibliography. Cihannüma (World Atlas), the masterpiece among his geographical works, blazed a trail in Ottoman Geography. Cihannüma has two versions. The first version that Kâtip Çelebi started writing in 1648 was based on Classical Islamic Geography. While he had not yet finished that version, he acquired new information by having Gerardus Mercator's Atlas, which he got somehow, translated from Latin to Turkish by Mehmed İhlaşî, a French convert, and began to write Cihannüma for the second time in 1654. The second version has an introductory section largely based on physical geography that comprises an attempt to prove that the Earth is round, and tells about the discovery expeditions by Christopher Columbus and Magellan. Asian countries are introduced then starting with Japan. Cihannüma is essentially based on the Ptolemaic Theory which also serves as the foundation of the entire Islamic and Christian Geography. However, the work is highly important because it introduced the Western sources that had hardly been used until then to Ottoman Geography. Kâtip Çelebi, the representative of positive and free thinking in Turkish Science, is an influential figure for the maritime

## SHIP INDUSTRY



birlikte, o güne kadar hemen hemen hiç yararlanılmayan Batı kaynaklarını Osmanlı coğrafyacılığına tanıtması bakımından büyük önem taşır. Türk ilim dünyasında pozitif ve hür düşünceleri temsil eden Kâtip Çelebi, denizcilik dünyası için de önemli bir isimdir. Kâtip Çelebi'nin Tuhfet-ül Kibâr fî Esfâr-il Bihâr adlı kitabı, denizcilik üzerine yazılmış ilk kitap olması nedeniyle büyük önem taşımaktadır.

#### Tuhfet-ül Kibâr fî Esfâr-il Bihâr neden yazıldı?

Kâtip Çelebi'nin bu eseri yazma hikayesini şöyle özetleyebiliriz: Sene 1657, Girit Seferi başlayalı 11 sene olmuştur. Ancak Venedik ile Osmanlı arasında süren bu savaş bir türlü sonuca bağlanamamış, hatta 1656'da Bozcaada ve Limni Adası Venedik'in eline geçmiş, bu durum İmparatorluk merkezinde olumsuz rüzgarların esmesine neden olmuştur. İşte bu dinmek bilmeyen kötü havayı biraz olsun dindirmeyi amaçlayan Kâtip Çelebi, Fatih Devri'nden itibaren 1656 yılına kadar bütün önemli Osmanlı deniz seferlerini, kaptan-ı deryaların hayatlarını, denizcilik teşkilatını bu kitapta toplamış ve geçmişteki hata ve eksiklikleri eleştiri yağmuruna tutarak, geleceğe ışık tutacak dersler çıkarmıştır. Dönemin padişahı IV. Mehmed'e sunulan bu kitapta Kâtip Çelebi, anlatılan hususların padişah tarafından dikkate alınmasını ve onlardan yararlanılmasını umut etmiştir. Devletin güçlenmesi ve denizde yaşanan aksaklıkların giderilmesi için çaba harcamıştır. Kâtip Çelebi kitabında; Malta, Ejderhan, Kıbrıs, Trablus, Hint, Midilli Rodos, Trabzon, Cezayir seferleri ve Preveze Deniz Savaşı olmak üzere birçok olayı değerlendirmiş, Barbaros Hayreddin Paşa, Oruç Reis, Seydi Ali Reis gibi kaptan-ı deryalar hakkında bilgi vererek tarihe not düşmüştür. Kâtip

world as well. Kâtip Çelebi's Tuhfet-ül Kibâr fî Esfâr-il Bihâr is truly remarkable because it is the first book ever written about maritime.

#### Why was Tuhfet-ül Kibâr fî Esfâr-il Bihâr written?

The story of composition of this book by Kâtip Çelebi is briefly as follows: It was 1657 and 11 years had passed since the Cretan Campaign had started. However, this war between the Venetians and the Ottoman Empire had still not been concluded. Besides, the Islands of Tenedos and Lemnos were captured by the Venetians in 1656, which caused a gloomy atmosphere to prevail at the center of the Empire. With a view to lightening this grim atmosphere, Kâtip Çelebi compiled in this book all of the important naval campaigns by the Ottoman Empire, the lives of kaptan-ı derya (fleet admiral) and the naval organization of the Ottoman Empire from the reign of Sultan Mehmed the Conqueror until 1656, and drew lessons that would shed light on the future by intensely criticizing the mistakes and deficiencies in the past. Kâtip Çelebi hoped that the points discussed in his book presented to Mehmed IV., the ruler of the period, would be taken into account by the sultan and be benefited from. Kâtip Çelebi made efforts for strengthening of the state and elimination of the problems encountered at sea. In his book, he evaluated various events including the campaigns of Malta, Astrakhan, Cyprus, Tripoli, India, Lesbos, Rhodes, Trabzon and Algeria and the Naval Battle of Preveza, and made a mark in history by giving information about kaptan-ı derya like Barbarossa Hayreddin Pasha, Oruç Reis and Seydi Ali Reis. Kâtip Çelebi particularly refrained from referring to the Cretan War that coincided with the period in which he composed his work, and intended to emphasize the lessons learned from past experiences.

#### The Cretan Campaigns

Well, how did the Cretan Campaigns result? The Ottoman Empire eventually captured Crete. However, it was only in 1669 that Crete was secured after all those campaigns. It is a peculiarity of Crete that it is one of the lands that fell under Ottoman rule at the latest, namely, about 25 years after the first campaign had been waged (1645).

#### Examples from the book

Kâtip Çelebi relates some attempts associated with the measures taken by Sofu Koca Mehmed Pasha, the grand vizier to take office with Mehmed IV.'s rise to the throne in 1648, against the Venetian Fleet that blockaded the Dardanelles. The Advisory Council personally attended by the sultan as well discussed issues concerning the navy. It was remarked that the galleons of the enemy swept the galleys under windy conditions, even blocked access by anchoring at the Dardanelles and it was impossible to resist them with galleys. Kâtip Çelebi states in his work that the necessity of fighting galleons with galleons was acknowledged by the council, and draws attention to the issue by creating a section entitled "Sefer-i Ahmet Paşa ve İhdas-ı Kalyon" (Ahmet Pasha's Campaign and Invention of Galleon) in the book. One of the most important figures present in the council, Sheikh ul-Islam Abdürrahim Efendi consulted with Kâtip Çelebi and wanted to know if kaptan-ı derya used

Çelebi, özellikle eseri yazma dönemine denk gelen Girit Savaşı'na atıfta bulunmamış ve geçmiş tecrübelerden çıkarılan dersleri kulaklara küpe etmek istemiştir.

#### Girit Seferi

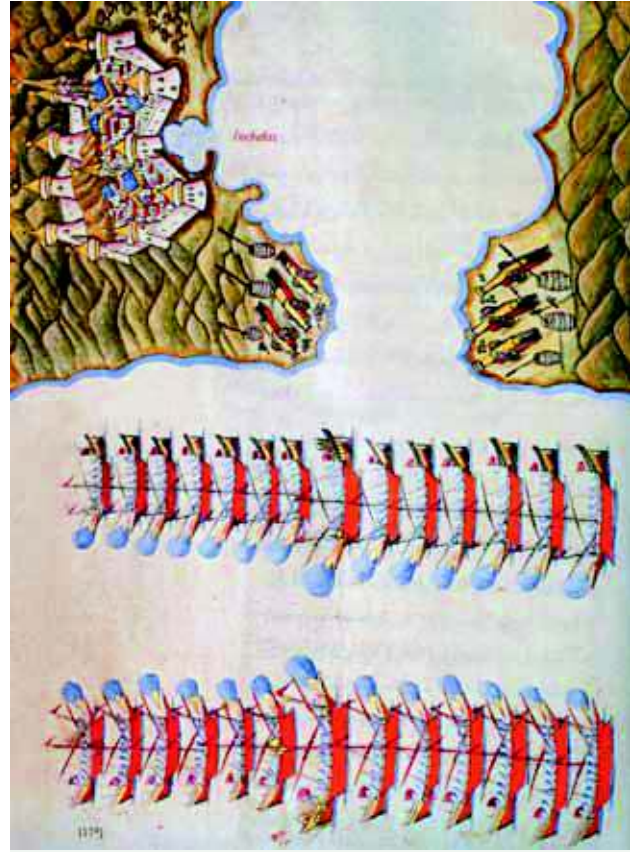
Peki, Girit seferlerinin sonunda ne oldu? Osmanlı Devleti Girit'i nihayet topraklarına katmıştır. Bütün o seferlerin sonu iyi bitmişse de, Osmanlı Girit'i ancak 1669 yılında kazanmıştır. Bu özelliği ile Osmanlı topraklarına en geç katılan yerlerden birisi olan Girit, aslında seferlerin başlamasından (1645) 25 yıl yakın bir süre sonunda fethedilebilmiştir.

#### Kitaptan bazı örnekler

Kâtip Çelebi, 1648'de IV. Mehmed'in tahta çıkışından sonra yeni Sadrazam Sofu Koca Mehmed Paşa'nın Çanakkale Boğazı'nı abluka altına alan Venedik Donanması'na karşı aldığı tedbirler çerçevesinde bazı teşebbüslerden bahsetmiştir. Donanma ile ilgili meselelerin görüşüldüğü, bizzat padişahın da katıldığı bu Meşveret (danışma) Meclisi'nde, düşman kalyonlarının rüzgarlı havalarda kadirğaları ezdiği, hatta gelip Çanakkale Boğaz'ında demir atarak geçiş yolunu kapattığı konuşulmuş ve kadirğalarla bunlara karşı koymanın imkansız olduğu tartışılmıştır. Bu toplantıda kalyona karşı kalyonla mukabele (mücadele) edilmesi gerektiğinin ortaya konduğunu belirttiği eserinde, "Sefer-i Ahmet Paşa ve İhdas-ı Kalyon" adı altında bir başlık açan Kâtip Çelebi, konunun önemin dikkat çekmiştir. Bu meşverette bulunan en önemli isimlerden biri olan Şeyhülislam Abdürrahim Efendi, Kâtip Çelebi ile istişare ederek, kaptan-ı deryaların daha önceki deniz seferlerinde kalyon kullanıp kullanmadıklarını öğrenmek istemiştir. Kâtip Çelebi; Kıbrıs ve Tunus seferleri gibi büyük deniz seferlerinde donanmada asker, top ve mühimmat için kalyon, burtun ve benzeri yelkenli gemilerin kullanıldığını, fakat özellikle deniz savaşlarının kadirğa ve mavna ile yapıldığını söylemiş, Preveze Savaşı'nı örnek göstererek Hayrettin Paşa'nın emrindeki 400 kadirğa ile düşmanın pek çok kalyon ve kadirgasına üstün geldiğini hatırlatmıştır. Hatta eğer mutlaka kalyon yapılacaksa, sadece gemi yapmanın yeterli olmayacağını, top ve mühimmatın tamamlanması kadar, bunları kullanacak gemici ve topçuların temin edilmesinin önemli olduğu şeklindeki görüşünü Abdürrahim Efendi'ye bildirmiştir.

#### Cihad-ı Ekber-i (en büyük) Hayreddin Paşa

Osmanlı tarihinin en büyük denizcisi olan Hayreddin Paşa'nın Preveze Zaferi, dillere destandır. Avrupa Donanması ile gerçekleşen bu deniz savaşını, Kâtip Çelebi bakın nasıl anlatmıştır: "İspanya ve Papa ve Venedik donanması körfezde cem (hükümdar) olup, Preveze üzerine hücum ettiler deyu haber geldi. Hayreddin Paşa göçüp yirmi gönüllü gemisini mukaddem (daha evvel olan) ol tarafa göndermiş idi. Zaklise'de kırk pare çekdirir karavullarını görüp döndüler. Anlar dahi dönüp, 'Barbaros'a yakın yerdür' deyu donanmalarına haber vermekte Preveze Hisarı'nı bırağup, çıkdıklarını Moton önünde haber alup Holomuc'da sulandılar. Kefalonya'da cezireye (ada) er (erken) döküp karyelerini (köy) garet (yağmacılık) etdirdi. Ba'dehu Preveze'ye varup hisarı topdan külli (fazla) rahne-dar (zarara uğramış) olmuş idi. Muhasara (etraftan çevirmek, kuşatma. düşmanı etraftan sarmak) esnasında Ayamavra'dan gece imdad gelüp yürüyüşde hayli kafir kırmışlar ve topları çivilemişler. Bi'l-ahire (sonra, sonradan, sonunda) hayib ü hasir (hüsrandan ola, sapıtan, dalâlete giden) kalkup gitmiş. Paşa-yı gazi askere hisarı yapırdı. Ve iki gönüllü gemisini kafir yakasına gönderüp dil (denizin içine uzanmış üstü düz mumluk, uzunca kara parçası) aldırđı. "İspanya ve Papa ve Portukal ve Venedik



galleons during previous naval campaigns. Kâtip Çelebi said that the navy used galleons, burtun (large galleon) and similar sailing ships for soldiers, cannons and ammunition during major naval campaigns like Cyprus and Tunisia but naval battles were especially fought using galleys and barges. He remarked by instancing the Naval Battle of Preveza that Hayreddin Pasha overcame many galleons and galleys of the enemy with 400 galleys under his command. In addition, he informed Abdürrahim Efendi that just building ships would not be enough if galleons were necessarily to be built and recruiting the sailors and artillerymen to use cannons and ammunition was as important as procuring cannons and ammunition.

#### Cihad-ı Ekber-i (The Greatest Battle of) Hayreddin Pasha

The victory recorded by Hayreddin Pasha, the greatest captain in the Ottoman history, in Preveza is a legendary achievement. Kâtip Çelebi relates this naval war fought against the European Fleet as follows: "We heard that the army of Spanish, the Pope and the Venetian assemble at the gulf and attacked to Preveza. Hayreddin Pasha had already send twenty volunteer ships to that side. The saw enemy ships and came back. And the others informed their navy sahing that "those places are close to Barbaros" and left Preveza and attacked to Holomuc. In Kefalonya they ripped off the villages. They reached to Preveza and destroyed the fortress. During the siege, aid came from Ayamavra in the night and killed many enemies when walking and destroyed the cannons. At the end those at

## SHIP INDUSTRY



donanması cümle körfezde cem (hükümdar, melik, şah) olmuşlardır” deyü haber vermekle padişahı kam-kar (isteğine ulaşmış) ol zaman Boğdan seferinde idi, mezbur dili rikab-ı (boyunduruk altında olanlar) hümayuna (padişaha ait) gönderdi. Dokuz yüz kırk beş cumadelulasının (beşinci ay) guresinde (her şeyin başlangıcı) (25 Eylül 1538) küffar-ı (kâfirler) haksar (toz toprak içinde kalmış, perişan hâli) donanması dahi gelüp Preveze'ye karib (çok yakın, yerce ve mekânca uzak olmayan) iki mil yerde lenger-endaz (gemiye yerinde sâbit kılmak için denize atılan zincir ucundaki büyük demir çapa- Atan, atmış, atıcı) oldular”.

#### Kâtip Çelebi'nin kıssadan hisseleri

Özellikle Osmanlı yöneticilerinin coğrafyayı iyi bilmeleri gerektiğinin üzerinde duran Kâtip Çelebi kitabında, Osmanlı toprakları çevresindeki ülkelerin coğrafi özelliklerini de yazmıştır. Kâtip Çelebi, Tuhfet-ül Kibâr fi Esfâr-il Bihâr'da denizcilik alanında birçok hususa değinmiş ve kıssadan hisse başlığı altında öğüt ve nasihatte bulunmuştur. Bu kıssadan hisselerden örnekler verelim:

- Budur ki donanma gemileri mümkün oldukça, Tersane-i Amire'de bina oluna. Hem zamanı ile yetişür, tez olur ve hem re'ayaya (bir kimsenin emri altında) zulüm bir miktar hafif olur.
- Budur ki Boğaz'ı çıktuktan sonra sabah namazı kılınmayınca kalkılmaya.
- Budur ki reisler derya ilmini binmeğe muhkem (kuvvetli) takayyüd (çalışmak) edeler. Pusula ve hartı ahvalinden olmayalar. Ve bilenlere dahi kibar iltifat eyleye. Anımla bilmeyenleri dahi heves edip öğreneler.
- Budur ki gemi yağlandığı zaman limanda iki bölük ola. Biri yağlanur iken bir bölüğü muhafaza dura, sonra yağlaya. Bir defa yağma düşmen gelüp niçe hasaret (hasar) etmişdir.

Kâtip Çelebi 1656 yılında vefât etti. Mezarı, Vefa'dan Unkapanı'ndaki Mahmûdiye (Unkapanı) Köprüsü'ne inen büyük caddenin sağ kenarındadır. Kâtip Çelebi çalışkan, iyi huylu, vakarlı, az konuşan, çok yazan biri olarak tanınmıştır. Arapça, Farsça yanında Lâtinceyi de bilen Kâtip Çelebi, Osmanlı Devleti'nde Batı bilimleriyle fazla ilgilenen ve Doğu bilimleriyle karşılaştırıp, sentezini yapan ilk Türk bilim adamıdır.

fault returned back. The wounded Pahsa had the soldiers built the fortress. And sent two of its volunter ships to the enemy side and they took the dil (long land piece into running through the sea). Informing that “the navy of Spanish, and the Pope and Portugese and Venetian has become the ruler in the gulf”, he achieved his goal. The Sultan was at the Bogdan campaign then. Those under the yoke were sent to the imperial. On September 25, 1538, the enemies got stuck under the dust and their destroyed navy came and anchored to a very close place, two miles from the Preveza.”

#### Didactic words by Kâtip Çelebi

Kâtip Çelebi particularly emphasized that the Ottoman governors should know geography well and told about the geographical characteristics of the countries located around the Ottoman land. He touched on various points about maritime in Tuhfet-ül Kibâr fi Esfâr-il Bihâr and gave advice and recommendations under the heading kıssadan hisse (didactic words). Here are some examples:

- The ships of the navy should be built at Tersane-i Amire (the Imperial Dockyard). This will both enable building work to be finished in time and reduce inconvenience caused to citizens.
- Budur ki Boğaz'ı çıktuktan sonra sabah namazı kılınmayınca kalkılmaya.
- Captains should work hard to acquire the knowledge of maritime. Pusula ve hartı ahvalinden olmayalar. Ve bilenlere dahi kibar iltifat eyleye. Anımla bilmeyenleri dahi heves edip öğreneler.
- Budur ki gemi yağlandığı zaman limanda iki bölük ola. Biri yağlanur iken bir bölüğü muhafaza dura, sonra yağlaya. Bir defa yağma düşmen gelüp niçe hasaret (hasar) etmişdir.

Kâtip Çelebi died in 1656. His grave is on the right side of the avenue stretching down from Vefa to Unkapanı Bridge. He was known as a hardworking, good-natured, dignified and reticent person who wrote often. He could speak Latin in addition to Arabic and Persian. He is the first Turkish scientist to take deep interest in Western sciences and synthesize them with Eastern sciences.



**YALIZ**<sup>®</sup>  
SINAI TIBBİ GAZLAR A.Ş.

**İSTANBUL, KOCAELİ VE TRAKYA'DAN  
SONRA SAKARYA'DA DA HİZMETİNİZDEYİZ**

35. YIL

## ENDÜSTRİYEL SINAI VE TIBBİ GAZLAR DOLUM TESİSLEERİ

Yalızlar Sınai ve Tıbbi Gazlar Teknik  
Hırdavat Makine San. ve Tic. A.Ş. 1972  
Yılında endüstriyel, medikal ve özel  
gazların dolun ve pazarlamasını yapmak  
amacıyla kurulmuş olup, faaliyetlerini  
otuz yılı aşkın bir tecrübe,  
dört ayrı dolun tesisi,  
EN ISO 9002 Kalite Sistemi ile çalışan uzmanlaşmış kadrosu,  
yaygın dağıtım ağı,  
kalite ve güvenliğe verdiği hassasiyet ile müşterilerine  
hizmet vermektan gurur duymaktadır.

- OKSİJEN, ARGON, AZOT, ASETİLEN GAZLARI
- MEDİKAL GAZLAR
- YÜKSEK SAFIYETLİ GAZLAR
- GIDA GAZLARI
- ÖZEL & KARIŞIM GAZLAR
- LİKİT GAZ HİZMETLERİ
- KROYOJENİK LİKİT GAZ HİZM.
- GAZ EKİPMANLARI
- MEDİKAL EKİPMANLAR
- GAZ ÇÖZÜMLERİ
- DENİZCİLERİN TERCİHİ, UNİTOR, DREW  
MARIGASES TÜPLERİN DOLUM VE BAKIMI



[www.yaliz.com.tr](http://www.yaliz.com.tr) - [info@yaliz.com.tr](mailto:info@yaliz.com.tr)

**Genel Müdürlük**  
Hükümet Cd.  
No-155  
Gebze/KOCAELİ

Tel : 0262 646 50 42  
641 45 29  
Fax: 0262 641 57 64

**Kocaeli Tesisleri**  
Menzilcikuyu Mevkii  
Beyazıt Cd. No-47  
Gebze/KOCAELİ

Tel : 0262 655 54 39  
655 59 43  
Fax: 0262 655 11 90

**İstanbul Tesisleri**  
Organize Sanayi Böl.  
G-123 Sk. No-1  
Y.Dudullu/İSTANBUL

Tel : 0216 466 27 13  
499 41 16  
Fax: 0216 420 09 01

**Trakya Tesisleri**  
Veliköy Sanayi Böl.  
114 Ada 135. Parsel  
Çerkezköy/TEKİRDAĞ

Tel : 0282 747 68 00  
747 63 13  
Fax: 0282 747 68 32

**Sakarya Tesisleri**  
Pirahahmetler Mah.  
D-100 Yanyol Cad. No: 82  
Bekirpaşa/SAKARYA

Tel : 0264 353 44 52  
353 41 90  
Fax: 0264 353 44 78

## 25 Hp' den 1500 Hp' ye kadar 7 tip Hidrolik Deniz Şanzımanı ve 250 + 400 Hp' lik 2 tip Kavrama.



### » MODELLERİMİZ

- U 82 25 Hp(18,4 KW)-120 Hp  
(88,3 KW)
- U 89 100 Hp(73,6 KW)-250 Hp  
(184 KW)
- U 90 200 Hp(147,2 KW)-500 Hp  
(368 KW)
- U 2001 450 Hp(331,2 KW)-1000 Hp  
(736 KW)
- U 2003 1000 Hp(736 KW)-1500 Hp  
(1104 KW)
- U 2005 200 Hp(147,2 KW)-400 Hp  
(294,4 KW)
- U 2006 600 Hp(441,6 KW)-1000 Hp  
(736 KW)
- U 95 Kavrama 250 Hp'lik
- U 2007 Kavrama 400 Hp'lik



**UYGAR**  
MAKİNA SANAYİ VE  
TİCARET LTD. ŞTİ.

[www.uygar.com](http://www.uygar.com)

- Türk Loydu Class Sertifikasyon çalışmalarımız devam etmektedir
- Satışlarımızda YKB-Worldcard a 12 taksit yapılıır



Fabrika : İmes Sanayi Sitesi B Blok 201 Sok. No:10 Y.Dudullu/Ümraniye/İSTANBUL.  
S.Room : İmes Sanayi Sitesi A Blok 108 Sok. No:10 Y.Dudullu/Ümraniye/İSTANBUL.  
Telefon : 0216 364 30 54 – 364 54 87 Faks: 0216 364 13 57 / [uygarmakina@ttmail.com](mailto:uygarmakina@ttmail.com)







Taşlama taşları  
Kesme taşları  
Flap diskler

42  
1967-2009

## GEMİ İNŞAA SANAYİNDE 42 yıldır değişmeyen tek şey

Biz 1967'den bu yana gemi inşaa sanayi için Dünya kalitesinde ürettiğimiz kesme ve taşlama taşlarımız, flap diskler ve yüzlerce zımpara çeşidimizle size hizmet vermekten gurur duyuyoruz.

# GÜVEN



**Karbosan**

aşındırıcı çözümler



[www.karbosan.com.tr](http://www.karbosan.com.tr)